



BERNINA 790 PLUS



## Дорогая клиентка BERNINA, дорогой клиент BERNINA,

Примите наши поздравления! Вы решили приобрести машину BERNINA, надежную машину, которая многие годы будет приносить вам радость. Более ста лет наша семья работает для того, чтобы доставить максимальное удовлетворение нашим клиентам. Я лично испытываю чувство гордости, предлагая Вам продукцию высшего качества и швейцарской точности, швейную технологию, ориентированную на будущее, а также полномасштабную службу поддержки нашей техники.

BERNINA 7-ой серии состоит из нескольких сверхсовременных моделей, при разработке которых кроме высоких требований к технике и легкости в обслуживании на первом месте стоял также дизайн продукта. Ведь в конечном итоге мы продаем свои продукты креативным людям, таким как Вы, которые ценят не только высокое качество, но также форму и дизайн.

Наслаждайтесь креативным шитьем, вышиванием и квилтингом с Вашей новой BERNINA 790 PLUS и получите информацию о разнообразных принадлежностях на [www.bernina.com](http://www.bernina.com). На нашем сайте Вы найдете также много вдохновляющих инструкций по шитью для бесплатной загрузки.

О дополнительных предложениях услуг и сервиса Вас с удовольствием проинформирует наш хорошо обученный персонал специализированного магазина BERNINA.

Я желаю Вам творческого вдохновения при работе с Вашей новой машиной BERNINA.

Х.П. Ульчи

Владелец компании

BERNINA International AG

CH-8266 Штекборн/Швейцария



## Выходные данные

### Рисунки

[www.sculpt.ch](http://www.sculpt.ch)

### Текст, предложение и формат

BERNINA International AG

### Фотографии

Patrice Heilmann, CH-Winterthur

### Номер артикула

0359645.20A.18

2018-11 RU

### Copyright

2018 BERNINA International AG

**Все права сохранены:** По техническим соображениям и в целях совершенствования оборудования технические параметры, части и принадлежности машины могут подвергаться изменениям в любое время без предварительного объявления. Набор принадлежностей в комплекте поставки может иметь разный состав в разных странах.



## Содержание

<b>Важные указания по технике безопасности .....</b>	<b>15</b>
<b>Основные указания .....</b>	<b>18</b>
<b>1 Му BERNINA.....</b>	<b>19</b>
1.1 Введение.....	19
1.2 Контроль качества BERNINA .....	19
1.3 Добро пожаловать в мир BERNINA.....	19
1.4 Объяснение символов .....	20
1.5 Обзор машины .....	21
Обзор спереди элементов управления.....	21
Обзор спереди.....	22
Обзор сбоку.....	23
Обзор сзади.....	24
1.6 Прилагаемые принадлежности .....	25
Обзор принадлежностей машины.....	25
Применение сетевого кабеля (только США/Канада) .....	26
Обзор прижимных лапок .....	27
Коробка с принадлежностями .....	29
1.7 Обзор поверхности пользователя.....	30
Обзор функций и индикаторов.....	30
Обзор системных установок.....	30
Обзор меню выбора шитья.....	31
Обзор клавиш.....	31
1.8 Игла, нитка, ткань .....	32
Обзор игл.....	32
Пример обозначения игл .....	33
Выбор нитки .....	34
Соотношение между иглой и ниткой .....	34
<b>2 Подготовка шитья.....</b>	<b>35</b>
2.1 Коробка с принадлежностями.....	35
Закрепление коробки с принадлежностями .....	35
Хранение принадлежностей .....	35
2.2 Подсоединение и включение.....	36
Подсоединение пусковой педали .....	36
Подключение швейной машины к электрической сети.....	36
Установка коленного рычага .....	36
Закрепление стилуса .....	37
Включение машины.....	37
2.3 Пусковая педаль .....	37
Регулирование скорости пусковой педалью.....	37
Установка иглы вверху/внизу .....	38
Индивидуальное программирование пусковой педали.....	38
2.4 Катушкодержатель.....	38
Вращающийся катушкодержатель.....	38
Горизонтальный катушкодержатель.....	39



2.5	Рукавная платформа .....	40
2.6	Транспортер .....	40
	Установка транспортера .....	40
2.7	Приставной столик .....	41
	Использование приставного столика .....	41
	Установка кромкоправителя .....	41
2.8	Лапка .....	42
	Регулировка положения лапки коленным рычагом .....	42
	Установка позиции лапки клавишей «Лапка вверх/вниз» .....	42
	Замена лапки .....	42
	Выбор лапки в интерфейсе пользователя .....	42
	Регулировка прижима лапки .....	43
2.9	Установка транспортера .....	43
2.10	Игла и игольная пластина .....	44
	Замена иглы .....	44
	Выбор иглы в интерфейсе пользователя .....	44
	Выбор типа и номера иглы .....	44
	Установка позиции иглы вверх/вниз .....	45
	Установка позиции иглы слева/справа .....	45
	Установка остановки иглы в верхнем/нижнем положении (постоянно) .....	45
	Замена игольной пластины .....	46
	Выбор игольной пластины в интерфейсе пользователя .....	46
2.11	Вдевание нитки .....	47
	Заправка верхней нитки .....	47
	Заправка двухстержневой иглы .....	49
	Заправка трехстержневой иглы .....	50
	Намотка шпульной нитки .....	50
	Заправка шпульной нитки .....	52
	Индикатор количества шпульной нитки .....	54
<b>3</b>	<b>Программа Setup .....</b>	<b>55</b>
3.1	Настройки по шитью .....	55
	Регулировка натяжения верхней нитки .....	55
	Установка максимальной скорости шитья .....	55
	Установка закрепительных стежков .....	55
	Установка высоты лапки .....	56
	Программирование клавиши «Конец образца» .....	56
	Программирование клавиши «Нитеобрезатель» .....	57
	Установка позиции лапки при остановке иглы вниз .....	57
	Программирование клавиши «Шитье в обратном направлении» .....	58
	Программирование клавиши «Закрепление строчки» .....	58
	Программирование пусковой педали .....	59
3.2	Настройки по вышиванию .....	60
	Регулировка натяжения верхней нитки .....	60
	Установка максимальной скорости вышивания .....	60
	Центрирование образца вышивки или открывание его в оригинальной позиции .....	60
	Калибровка вышивальных пялец .....	61
	Установка толщины ткани .....	61
	Включение/отключение функции удаления ниток .....	62
	Установка закрепительных стежков .....	62
	Установка нитеобрезания .....	63
	Изменение единицы измерения .....	63



5.5	Обработка образцов строчек .....	79
	Настройка ширины строчки .....	79
	Изменение длины стежка .....	79
	Корректировка баланса .....	80
	Установка повтора образца .....	80
	Настройка удлиненного стежка .....	80
	Зеркальное отображение образца .....	81
	Изменение длины образца .....	81
	Установка функции счетчика стежков .....	81
	Шитье в обратном направлении .....	82
	Непрерывное шитье в обратном направлении .....	82
	Шитье в обратном направлении стежок за стежком .....	82
	Изменение направления шитья .....	82
5.6	Комбинирование образцов .....	83
	Режим комбинирования образцов. Обзор .....	83
	Расширенный режим комбинирования образцов. Обзор .....	83
	Создание комбинаций стежков .....	84
	Сохранение комбинации образцов строчек .....	84
	Загрузка комбинации образцов строчек .....	84
	Перезапись комбинации образцов строчек .....	84
	Удаление комбинации образцов строчек .....	85
	Обработка изображения комбинации образцов строчек .....	85
	Обработка отдельного образца строчки .....	85
	Удаление отдельного образца строчки .....	86
	Перемещение отдельного образца строчки .....	86
	Добавление отдельного образца строчки .....	87
	Подгонка длины стежка и ширины строчки .....	87
	Зеркальное отображение комбинации образцов строчек .....	88
	Деление комбинации образцов строчек .....	88
	Прерывание комбинации образцов .....	89
	Закрепление комбинации образцов .....	89
	Перемещение нескольких образцов .....	89
	Установка повтора образца .....	89
	Изменение направления шитья образца строчки .....	90
	Изменение направления шитья комбинации образцов .....	90
5.7	Управление образцом строчки .....	90
	Сохранение установок образца строчки .....	90
	Вызов использованных в последнюю очередь образцов .....	91
	Сохранение образца строчки в собственной ячейке памяти .....	91
	Перезапись образца строчки из собственной ячейки памяти .....	91
	Загрузка образца строчки из собственной ячейки памяти .....	91
	Удаление образца строчки из собственной ячейки памяти .....	91
	Сохранение образцов строчек на накопителе USB BERNINA .....	92
	Загрузка образца строчки с флеш-накопителя USB BERNINA .....	92
	Удаление образца строчки с флеш-накопителя BERNINA USB .....	93



5.8	Дизайнер стежков.....	93
	Дизайнер стежков. Обзор .....	93
	Создание собственного образца.....	94
	Обработка вида .....	94
	Введение точки.....	94
	Перемещение точек .....	95
	Дублирование точек.....	95
	Удаление точек.....	95
	Установка тройного стежка .....	96
	Зеркальное отображение образца.....	96
	Изменение последовательности стежков.....	97
	Новый рисунок образца строчки .....	97
	Установка ширины образца строчки .....	97
5.9	Закрепление начала и конца шва.....	97
	Укрепление шва клавишей «Закрепление строчки» .....	97
	Закрепление строчки клавишей «Конец образца» .....	97
5.10	Компенсация толщины материала.....	98
5.11	Обработка уголков.....	98
<b>6</b>	<b>Рабочие строчки.....</b>	<b>100</b>
6.1	Обзор рабочих строчек.....	100
6.2	Шитье прямой строчкой.....	102
6.3	Закрепление автоматической программой закрепления строчки .....	102
6.4	Вшивание застёжек «молния» .....	103
6.5	Пришивание застёжки молния с обеих сторон .....	104
6.6	Шитье тройной прямой строчки .....	105
6.7	Шитье тройного зигзага .....	105
6.8	Свободная штопка.....	106
6.9	Автоматическая штопка .....	108
6.10	Усиленная автоматическая штопка.....	108
6.11	Штопка программой усиленной штопки .....	109
6.12	Обработка края.....	110
6.13	Шитье двойным оверлочным швом.....	110
6.14	Отстрачивание узких кромок.....	111
6.15	Отстрачивание кромок на расстоянии от края .....	111
6.16	Отстрачивание кромок с кромконаправителем .....	111
6.17	Шитье подогнутого края.....	112
6.18	Выполнение потайного шва .....	113
6.19	Выполнение декоративной подшивки .....	114
6.20	Выполнение плоского соединительного шва .....	114
6.21	Выполнение сметочной строчки.....	115
<b>7</b>	<b>Декоративные строчки.....</b>	<b>116</b>
7.1	Обзор декоративных строчек .....	116
7.2	Шитье с декоративными нитками на шпульке .....	117

7.3	Изменение плотности стежков.....	118
7.4	Сужающиеся строчки.....	119
	Обзор сужающихся строчек.....	119
	Изменение острия образца.....	119
	Шитье сужающихся строчек.....	120
	Автоматическое шитье сужающихся строчек.....	121
7.5	Выполнение крестообразного стежка.....	121
7.6	Защипы.....	122
	Защипы.....	122
	Обзор Защипы.....	122
	Заправка вкладной нити для защипов.....	122
	Шитье защипов.....	123
<b>8</b>	<b>Алфавиты и монограммы.....</b>	<b>124</b>
8.1	Обзор алфавитов.....	124
8.2	Создание надписи.....	124
8.3	Изменение размера букв.....	125
8.4	Изменение размера монограмм.....	126
<b>9</b>	<b>Петли.....</b>	<b>127</b>
9.1	Обзор Петли.....	127
9.2	Использование компенсационных пластинок.....	128
9.3	Использование вспомогательного устройства для выметывания петель.....	128
9.4	Маркировка петли.....	129
9.5	Вкладная нить.....	130
	Использование вкладной нити с лапкой с салазками для петель № 3А.....	130
	Использование вкладной нити с лапкой для петель № 3С (специальная принадлежность).....	131
9.6	Выполнение пробного шитья.....	132
9.7	Установка ширины разреза петли.....	134
9.8	Определение длины петли.....	134
9.9	Определение длины петли лапкой для петель № 3С.....	134
9.10	Автоматическое выполнение петель.....	135
9.11	Программирование петли с имитацией ручной работы.....	136
9.12	Шитье петель в ручном режиме в 7 этапов.....	136
9.13	Шитье петель в ручном режиме в 5 этапов.....	137
9.14	Прорезание петли ножом-вспарывателем.....	138
9.15	Прорезание петли просекателем для петель (специальная принадлежность).....	138
9.16	Пришивание пуговиц.....	138
9.17	Выполнение глазков.....	139
<b>10</b>	<b>Квилтинг.....</b>	<b>141</b>
10.1	Обзор стежков для квилтинга.....	141
10.2	Программа закрепления строчки на квилтах.....	142
10.3	Шитье ручной стегальной строчки.....	142
10.4	Работы с квилтом, при которых материал направляется руками.....	143



<b>11 Регулятор стежков BERNINA (BSR) .....</b>	<b>145</b>
11.1 Режим BSR-1 .....	145
11.2 Режим BSR-2 .....	145
11.3 Функция BSR с прямой строчкой № 1 .....	145
11.4 Функция BSR со строчкой зигзаг № 2 .....	145
11.5 Подготовка шитья для квилтинга.....	145
Установка лапки BSR .....	145
Замена подошвы лапки.....	146
11.6 Использование режима BSR .....	146
11.7 Закрепление начала и конца шва.....	147
Закрепление строчки в режиме BSR1 кнопкой «Start/Stop» .....	147
Закрепление строчки в режиме BSR2 .....	147
<b>12 Вышивание My BERNINA .....</b>	<b>149</b>
12.1 Обзор Вышивальный модуль.....	149
12.2 Прилагаемые принадлежности Вышивальный модуль .....	149
Обзор принадлежностей вышивального модуля .....	149
12.3 Обзор поверхности пользователя.....	151
Обзор Функции и индикаторы .....	151
Обзор Системные установки.....	151
Обзор Меню выбора Вышивание .....	152
12.4 Важная информация по вышиванию .....	152
Игольные нитки .....	152
Шпульные нитки.....	153
Выбор формата файла вышивания .....	153
Пробная вышивка.....	153
Размеры образцов вышивки .....	153
Вышивание образцов сторонних поставщиков.....	154
Подкладочные стежки.....	154
Гладьевая строчка или гладь .....	154
Простегивающие строчки .....	155
Соединительные стежки .....	155
<b>13 Подготовка к вышиванию .....</b>	<b>156</b>
13.1 Присоединение вышивального модуля .....	156
13.2 Подготовка машины .....	157
Опускание транспортера .....	157
Выбор образца вышивки.....	157
13.3 Вышивальная лапка .....	157
Установка вышивальной лапки .....	157
Выбор вышивальной лапки в интерфейсе пользователя .....	158
13.4 Игла и игольная пластина.....	158
Установка вышивальной иглы .....	158
Выбор вышивальной иглы в интерфейсе пользователя .....	159
Выбор типа и номера иглы .....	159
Установка игольной пластины.....	160
Выбор игольной пластины в интерфейсе пользователя.....	161
Вытягивание нижней нитки вверх .....	161

13.5	Пяльцы .....	161
	Обзор Выбор пялец .....	161
	Выбор пялец .....	161
	Обрываемый стабилизатор .....	162
	Обрезаемый стабилизатор .....	162
	Использование распылителя клея .....	162
	Использование крахмального спрея .....	162
	Использование приклеиваемого стабилизатора .....	162
	Использование самоклеющегося стабилизатора .....	163
	Использование водорастворимой пленки .....	163
	Подготовка пялец .....	163
	Установка пялец .....	164
	Обзор Функции вышивания .....	165
	Центрирование пялец к игле .....	165
	Перемещение пялец назад .....	165
	Перемещение вышивального модуля для режима шитья .....	166
	Решетка включена/отключена .....	166
	Выбор середины образца вышивки .....	166
	Виртуальное позиционирование пялец .....	167
<b>14</b>	<b>Программа Setup .....</b>	<b>168</b>
14.1	Изменение установок вышивания в программе Setup .....	168
<b>15</b>	<b>Креативное вышивание .....</b>	<b>169</b>
15.1	Обзор Вышивание .....	169
15.2	Выбор и замена образца вышивки .....	169
15.3	Контроль времени вышивания и размеров образца вышивки .....	169
15.4	Регулятор скорости .....	169
15.5	Обработка образца вышивки .....	170
	Обзор Обработка образца вышивки .....	170
	Увеличение изображения образца вышивки .....	170
	Уменьшение изображения образца вышивки .....	170
	Перемещение изображения образца вышивки .....	171
	Перемещение образца вышивки в увеличенном изображении .....	171
	Перемещение образца вышивки .....	171
	Вращение образца вышивки .....	172
	Пропорциональное изменение размеров образца вышивки .....	172
	Непропорциональное изменение размера образца вышивки .....	173
	Зеркальный поворот образца вышивки .....	173
	Наклон текста .....	173
	Изменение вида стежка .....	174
	Изменение плотности вышивального стежка .....	174
	Контроль размера и позиции образца вышивки .....	175
	Вышивание бордюров .....	176
	Копирование образца вышивки .....	178
	Удаление образца вышивки .....	178
	Изменение последовательности комбинации образцов вышивки .....	178
	Отмена введенных данных .....	179
	Группирование образцов вышивки .....	179
15.6	Точное расположение мотива .....	180
	Позиционирование по растровым точкам .....	180
	Свободное расположение точек .....	181

15.7	Комбинирование образцов вышивки .....	182
	Комбинирование образцов вышивки .....	182
	Удаление отдельного образца вышивки .....	182
	Копирование образца вышивки .....	183
	Копирование комбинации .....	183
15.8	Создание надписи.....	184
	Обзор Вышивальные алфавиты .....	184
	Создание слов/предложений .....	185
	Обработка слов/предложений .....	186
15.9	Смена цвета образца вышивки .....	187
	Обзор Изменение цветов .....	187
	Изменение цветов .....	187
	Изменение цвета с помощью цветового круга.....	187
	Изменение марки ниток.....	188
15.10	Вышивание образца.....	189
	Обзор меню вышивания .....	189
	Добавление сметочных стежков .....	189
	Перемещение пялец.....	189
	Контроль последовательности вышивания при обрыве нитки .....	190
	Обрезание соединительных стежков.....	190
	Уменьшение смены цветов .....	191
	Включение/отключение многоцветного образца вышивки .....	191
	Вышивание бордюров .....	191
	Индикатор цвета .....	192
15.11	Вышивание на рукавной платформе.....	193
15.12	Управление образцом вышивки.....	194
	Обзор Управление образцом вышивки.....	194
	Сохранение образца вышивки в собственной ячейке памяти.....	194
	Сохранение образца вышивки на флеш-накопителе BERNINA USB .....	194
	Перезапись образца вышивки в собственной ячейке памяти .....	195
	Перезапись образца вышивки на флеш-накопителе BERNINA USB .....	195
	Импортирование образца строчки .....	195
	Загрузка образца вышивки из собственной ячейки памяти .....	196
	Загрузка образца вышивки с флеш-накопителя BERNINA USB .....	196
	Удаление образца вышивки из собственной ячейки памяти .....	196
	Удаление образца вышивки с флеш-накопителя BERNINA USB .....	196
<b>16</b>	<b>Вышивание.....</b>	<b>197</b>
16.1	Вышивание клавишей «Start/Stop».....	197
16.2	Увеличение скорости вышивания .....	197
16.3	Регулировка натяжения верхней нитки.....	197
16.4	Вышивание пусковой педалью .....	198
<b>17</b>	<b>Приложение.....</b>	<b>199</b>
17.1	Уход и чистка .....	199
	Чистка дисплея.....	199
	Чистка транспортера .....	199
	Чистка механизма челнока .....	199
	Смазка челнока .....	200
17.2	Устранение неполадок.....	202



17.3	Сообщения об ошибке .....	205
17.4	Хранение и утилизация.....	209
	Хранение машины.....	209
	Утилизация машины .....	209
17.5	Технические данные.....	209
<b>18</b>	<b>Обзор Образцы .....</b>	<b>210</b>
18.1	Обзор Образцы строчек.....	210
	Рабочие строчки .....	210
	Петли .....	210
	Декоративные строчки .....	210
18.2	Обзор Образцы вышивки .....	214
	Обработка образца вышивки.....	214
	Отделка.....	215
	Квилтовые образцы.....	217
	Бордюры и кружева.....	219
	Дети .....	221
	Цветы .....	223
	Времена года .....	225
	Азия .....	226
	Спорт .....	227
	Розовые монограммы.....	228
	Синие монограммы.....	230
	Животные .....	232
	DesignWorks .....	233
	Проекты .....	234
	Чарующие монограммы .....	235
	Homedeco.....	237
	<b>Алфавитный указатель .....</b>	<b>239</b>
<b>19</b>	<b>Технический паспорт.....</b>	<b>241</b>
<b>20</b>	<b>Использование, хранение и транспортировка.....</b>	<b>242</b>



## Важные указания по технике безопасности

Соблюдайте следующие основные указания по технике безопасности Вашей машины. Перед использованием этой машины ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

### ОПАСНО!

Для предотвращения электрического удара:

- Никогда не следует оставлять без присмотра машину с вставленной в розетку штепсельной вилкой.
- После окончания работы всегда извлекайте штепсельную вилку из розетки.

Для защиты от светодиодного облучения:

- Не рассматривайте светодиодную лампу пристально оптическими инструментами (например лупами). Светодиодная лампа соответствует классу защиты 1M.
- Если светодиодная лампа повреждена или не работает, BERNINA свяжитесь с дилером.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы сократить риск ожогов, возгораний, электрических ударов или травмирования людей:

- Для использования машины применяйте только поставляемый в комплекте с машиной сетевой кабель. Сетевой кабель для США и Канады (штепсельная вилка NEMA 1-15) можно использовать только для сетевого напряжения максимально 150V.
- Эту машину можно использовать только для описанных в инструкции по эксплуатации целей.
- Эту машину можно использовать только в сухих помещениях.
- Эту машину нельзя использовать во влажном состоянии или во влажной среде.
- Не используйте машину как игрушку. Будьте особенно внимательны, если машиной пользуются дети или Вы работаете на машине вблизи от детей.

- Этой машиной могут пользоваться дети с 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или им объяснили, как безопасно пользоваться машиной и какую опасность она может представлять.
- Дети не должны играть с машиной.
- Работы по чистке и техническому обслуживанию не должны проводиться детьми без присмотра.
- Не используйте эту машину, если повреждены электрический шнур или штепсельная вилка, при ее работе обнаруживаются неполадки, ее уронили или повредили или она была смочена водой. В этом случае доставьте машину в ближайший специализированный магазин BERNINA для проверки или ремонта.
- Используйте только рекомендуемые изготовителем принадлежности.
- Не используйте эту машину, если заблокированы вентиляционные отверстия. Все вентиляционные отверстия и пусковая педаль должны быть свободны от скоплений текстильных волокон, пыли и обрезков тканей.
- Не вставляйте в отверстия машины никаких предметов.
- Не ставьте никакие предметы на пусковую педаль.
- Используйте машину только с пусковой педалью типа LV-1.
- Не включайте швейную машину в помещениях, где используются вещества в аэрозольной упаковке или чистый кислород.
- Берегите пальцы от всех подвижных частей. Будьте особенно осторожны в области иглы.
- Не подтягивайте и не подталкивайте материал во время шитья. Это может привести к поломке иглы.
- При работах, выполняемых около иглы - как например, заправка иглы ниткой, замена иглы, заправка челнока или замена лапки – переводите выключатель в положение «0».
- Не пользуйтесь изогнутыми иглами.
- Всегда используйте оригинальную игольную пластину BERNINA. Неправильная игольная пластина может привести к поломке иглы.
- Чтобы отключить машину, переведите главный выключатель в положение «0» и затем извлеките штепсельную вилку из розетки. При этом захватывайте рукой вилку, а не шнур.
- Извлекайте штепсельную вилку из розетки, если должны быть удалены или открыты защитные покрытия, машина должна быть смазана маслом или должны проводиться другие указанные в этой инструкции по эксплуатации работы по чистке и техническому обслуживанию.



## Основные указания

### Доступность инструкции по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации является составной частью машины.

- Храните инструкцию по эксплуатации машины в подходящем месте вблизи от машины и держите ее наготове для получения информации.
- При передаче машины третьим лицам приложите инструкцию по эксплуатации к машине.

### Использование по прямому назначению

Ваша машина BERNINA спланирована и сконструирована для домашнего употребления. Она служит для шитья тканей и других материалов, как это описано в этой инструкции по эксплуатации. Любое другое использование считается не соответствующим назначению. BERNINA не берет на себя никакой ответственности за последствия использования не по назначению.

### Техническое обслуживание электроприборов с двойной изоляцией

В изделиях с двойной изоляцией предусмотрены две системы изоляции вместо заземления. В таких приборах заземление не предусмотрено и не должно проводиться. Техническое обслуживание изделий с двойной изоляцией требует особой осторожности и знаний системы и должно выполняться только квалифицированным персоналом. При техническом обслуживании и ремонте следует применять только оригинальные запасные части. Изделия с двойной изоляцией маркируются следующим образом: «Double-Insulation» или «double-insulated».



Такие изделия могут также маркироваться символом.

### Защита окружающей среды

BERNINA International AG считает себя обязанной защищать окружающую среду. Мы стараемся повышать экологичность наших продуктов, непрерывно улучшая их форму и технологию производства.



Машина маркирована символом перечеркнутого мусорного ведра. Это означает, что если машиной больше не пользуются, ее нельзя утилизировать с бытовыми отходами. При ненадлежащей утилизации опасные вещества могут попасть в грунтовые воды, а значит и нам в пищу и таким образом повредить нашему здоровью.

Машину необходимо бесплатно сдать в ближайший пункт сбора электроприборов или вернуть в пункт приема для повторного использования машины. Информацию о пунктах сбора Вы можете получить в администрации по Вашему месту жительства. При покупке новой машины дилер обязан бесплатно взять машину обратно и профессионально утилизировать ее.

Если на машине имеются персональные данные, Вы самостоятельно отвечаете за их удаление перед возвратом машины.

# 1 My BERNINA

## 1.1 Введение

С Вашей BERNINA 790 PLUS Вы можете шить, вышивать и выполнять квилт. На этой машине можно без сложности шить как тонкие шелковые или сатиновые ткани, так и тяжелые льняные, махровые и джинсовые ткани. Многочисленные рабочие и декоративные строчки, пуговичные петли и вышивальные мотивы находятся в Вашем распоряжении.

Кроме этой инструкции по эксплуатации, машина содержит вспомогательные программы, дающие Вам советы по обслуживанию BERNINA 790 PLUS в любое время со всеми подробностями и с вспомогательной информацией.

Учебная программа **Tutorial** дает информацию и разъяснения по различным областям шитья и вышивания и по разнообразным стежкам.

Der **Консультант по шитью** шитью информирует о помощи при принятии решения в швейных проектах. По данным о ткани и выбранном швейном проекте показываются, например, предложения по подходящим игле и лапке.

**Консультант по вышиванию** информирует о помощи при принятии решения в вышивальных проектах. По данным о ткани и выбранном вышивальном проекте показываются, например, предложения по подходящей игле и лапке.

**Программа помощи** содержит информацию об отдельных образцах, функциях и их применении на поверхности пользователя.

### Дальнейшая информация

Кроме этой инструкции по эксплуатации к Вашей BERNINA 790 PLUS прилагаются дальнейшие информационные продукты.

Актуальную версию Вашей инструкции по эксплуатации, а также много дополнительной информации по машине, а также по принадлежностям, Вы найдете на нашей веб-страничке <http://www.bernina.com>

## 1.2 Контроль качества BERNINA

Все машины BERNINA собираются очень тщательно и подвергаются обширному функциональному тестированию. Встроенный счетчик стежков указывает на то, что на машины уже шились стежки, выполненные исключительно с целью тестирования и для контроля качества. Проведенная после этого основательная чистка не исключает возможности того, что в машине могут оставаться обрезки ниток.

## 1.3 Добро пожаловать в мир BERNINA

Made to create, таков лозунг BERNINA. Мы поддерживаем Вас в воплощении Ваших идей не только своими машинами. В нижеперечисленных предложениях мы предлагаем Вам кроме этого большое количество идей и инструкций для Ваших будущих проектов, а также возможность обмениваться информацией с другими любителями шитья и вышивания. Мы желаем Вам получить при этом много радости.

### BERNINA YouTube Channel

На YouTube мы предлагаем Вам большой выбор видеoinструкций и вспомогательной информации к самым важным функциям наших машин. Там также имеются подробные объяснения по многим лапкам, так что Ваши проекты будут иметь полный успех.

<http://www.youtube.com/BerninaInternational>

Выпускается на английском и немецком языках.

### **inspiration – журнал для швей**

Вы ищете идеи, выкройки и инструкции для отличных проектов? Тогда журнал BERNINA «inspiration» именно то, что Вам нужно. Журнал «inspiration» четыре раза в год дарит Вам отличные идеи по шитью и вышиванию. От сезонных тенденций моды, современных аксессуаров и практических советов и вплоть до оригинальных украшений для Вашего дома.

<http://www.bernina.com/inspiration>

Журнал можно приобрести на английском, немецком, голландском и французском языках. Предлагается не во всех странах.

### **Блог BERNINA**

Изысканные инструкции, бесплатные выкройки и образцы вышивок, а также множество новых идей: все это Вы будете находить в блоге BERNINA каждую неделю в обновленном виде. Наши специалистки и специалисты дадут Вам ценные рекомендации и объяснят шаг за шагом, как Вам добиться нужного результата. В Community Вы сможете загружать собственные проекты и обмениваться информацией с другими любителями шитья и вышивания.

<http://www.bernina.com/blog>

Выпускается на английском, немецком и голландском языках.

### **BERNINA Social Media**

Следуйте за нами в социальных сетях и узнайте больше о событиях, увлекательных проектах, а также получите советы и рекомендации по шитью и вышиванию. Мы будем держать Вас в курсе событий и будем рады возможности показать Вам те или иные особенности из мира BERNINA.

<http://www.bernina.com/social-media>

## **1.4 Объяснение символов**

#### **ОПАСНОСТЬ**

Обозначает опасность с большим риском, которая может привести к тяжелым травмам, вплоть до гибели, если не избежать ее.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Обозначает опасность со средним риском, которая может привести к тяжелым травмам, если не избежать ее.

#### **ОСТОРОЖНО**

Обозначает опасность с небольшим риском, которая может привести к легким или средним травмам, если не избежать ее.

#### **ВНИМАНИЕ**

Обозначает опасность, которая может привести к материальному ущербу, если не избежать ее.



**Советы BERNINA специалистам по шитью** Вы найдете рядом с этим символом.

В этой инструкции по эксплуатации для наглядности используются рисунки. Изображенные на рисунках машины и принадлежности не всегда соответствуют действительному объему поставок Вашей машины. Специальные принадлежности покупаются дополнительно.

## 1.5 Обзор машины

### Обзор спереди элементов управления



- |   |                                |    |                                   |
|---|--------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Шитье в обратном направлении   | 7  | Начало образца                    |
| 2 | Нитеобрезатель                 | 8  | Игла вверх/вниз                   |
| 3 | Лапка вверх/вниз               | 9  | Многофункциональная клавиша вверх |
| 4 | Кнопка Start/Stop              | 10 | Многофункциональная клавиша вниз  |
| 5 | Конец образца                  | 11 | Игла слева/справа                 |
| 6 | Закрепление начала и конца шва |    |                                   |

## Обзор спереди



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Разъем для подключения вышивального модуля                         | 7  | Регулятор скорости                         |
| 2 | Крышка челнока   | 8  | Колпак нитепритягивателя                   |
| 3 | Соединительный элемент принадлежности (специальная принадлежность) | 9  | Нитепритягиватель                          |
| 4 | Лапка  | 10 | Крепежный винт                             |
| 5 | Нитевдеватель  | 11 | Соединительный элемент приставного столика |
| 6 | Лампа подсветки  | 12 | Соединительный элемент коленного рычага    |

## Обзор сбоку



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Соединительный элемент пусковой педали               | 7  | Сетевой выключатель                    |
| 2 | Разъем для подключения ПК                            | 8  | Соединительный элемент сетевого кабеля |
| 3 | Катушкодержатель                                     | 9  | Магнитный держатель стилус             |
| 4 | Моталка с включателем/выключателем и нитеобрезателем | 10 | Вентиляционные отверстия               |
| 5 | Вращающийся катушкодержатель                         | 11 | Порт USB                               |
| 6 | Маховик  | 12 | Транспортер вверх/вниз                 |

## Обзор сзади



- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Гнездо для приставного столика                          | 9  | Регулятор предварительного натяжения нити           |
| 2 | Гнездо для кольца для штокки                            | 10 | Нитенаправитель                                     |
| 3 | Разъем для подключения лапки BSR                        | 11 | Крепежный винт                                      |
| 4 | Разъем для принадлежностей (специальная принадлежность) | 12 | Система двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport |
| 5 | Вентиляционные отверстия                                | 13 | Нитеобрезатель                                      |
| 6 | Ушко нитенаправителя                                    | 14 | Транспортер   |
| 7 | Моталка   | 15 | Игольная пластина                                   |
| 8 | Ручка для переноски                                     |    |   |

## 1.6 Прилагаемые принадлежности

### Обзор принадлежностей машины

**Все права сохранены:** По техническим соображениям и в целях совершенствования оборудования технические параметры, части и принадлежности машины могут подвергаться изменениям в любое время без предварительного объявления. Набор принадлежностей в комплекте поставки может иметь разный состав в разных странах.

Больше принадлежностей на [www.bernina.com](http://www.bernina.com).

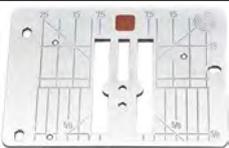
Рисунок	Название	Цель применения
	Чехол	Для защиты машины от пыли и грязи.
	Коробка с принадлежностями	Для хранения поставляемых принадлежностей, а также специальных принадлежностей.
	Коленоподъемник/Система свободных рук (FHS)	Для поднимания и опускания лапки.
	Приставной столик	Для увеличения рабочей поверхности.
	Ограничительная рейка к приставному столику	Для помощи при широком простегивании кантов.
	Игольная пластина для прямых стежков и CutWork	Для шитья прямых строчек и работ с CutWork.
	Нитесматывающая шайба	Для равномерного разматывания ниток с катушки.  3 разных размера для катушек различной величины.
	Шпулька 4 штуки, 1 из них в машине	Для намотки шпульных ниток.
	Пенопластовая шайба 2 штуки	Для предотвращения соскальзывания ниток с катушкодержателя, запутывания и разрыва ниток.

Рисунок	Название	Цель применения
	Стилус	Для точного обслуживания сенсорного дисплея.
	Нож-вспарыватель	Для распаривания швов и разрезания пуговичных петель.
	Компенсационная пластинка	Для предотвращения наклона подошвы лапки при скольжении над плотными швами.
	Набор игл	Для всех распространенных применений.
	Кромконаправитель правый	Для сохранения равномерного расстояния между швами.
	Отвертка серая, торцевая	Для замены игл.
	Отвертка красная (прорезь)	Для ослабления и затягивания винтов с прорезью.
	Угловая отвертка Торцевая	Для открывания крышки головки машины.
	Кисточка	Для чистки транспортера и области челнока.
	Масляный карандаш	Для наполнения накопителя.
	Сетевой шнур	Для подсоединения машины к электросети.
	Пусковая педаль	Для старта и остановки машины. Для регулирования скорости шитья.

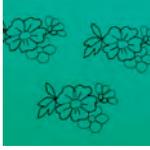
### Применение сетевого кабеля (только США/Канада)

Машина имеет поляризованный штеккер (один контакт шире другого). Чтобы сократить риск электрического шока, можно вставлять штеккер в розетку только одним способом. Если штеккер не входит в розетку, поверните его. Если он по-прежнему не подходит к розетке, свяжитесь с электриком, чтобы установить соответствующую розетку. Штеккер нельзя никаким образом изменять.

## Обзор прижимных лапок

### Поставляемые стандартные лапки

Рисунок	Номер	Название	Цель применения	Пример
	# 1C	Лапка для реверсных стежков	Для шитья различных рабочих и декоративных строчек.  Для шитья вперед и назад.	
	# 1D	Лапка для реверсных стежков	Для шитья различных рабочих и декоративных строчек с верхним транспортером.  Для шитья вперед и назад.	
	# 2A	Оверлочная лапка	Для обметывания кромки при эластичных материалах.	
	# 3A	Автоматическая лапка с салазками для петель	Для автоматического шитья пуговичных петель.	
	# 4D	Лапка для "молний"	Для вшивания застежек "молния" с верхним транспортером.	
	# 5	Лапка потайного стежка	Для подшивки потайным швом.	
	# 8D	Лапка для джинсовой ткани	Для шитья с верхним транспортером.  Для шитья джинсовых материалов.	
	# 20C	Открытая вышивальная лапка	Для шитья аппликаций и декоративных узоров.	

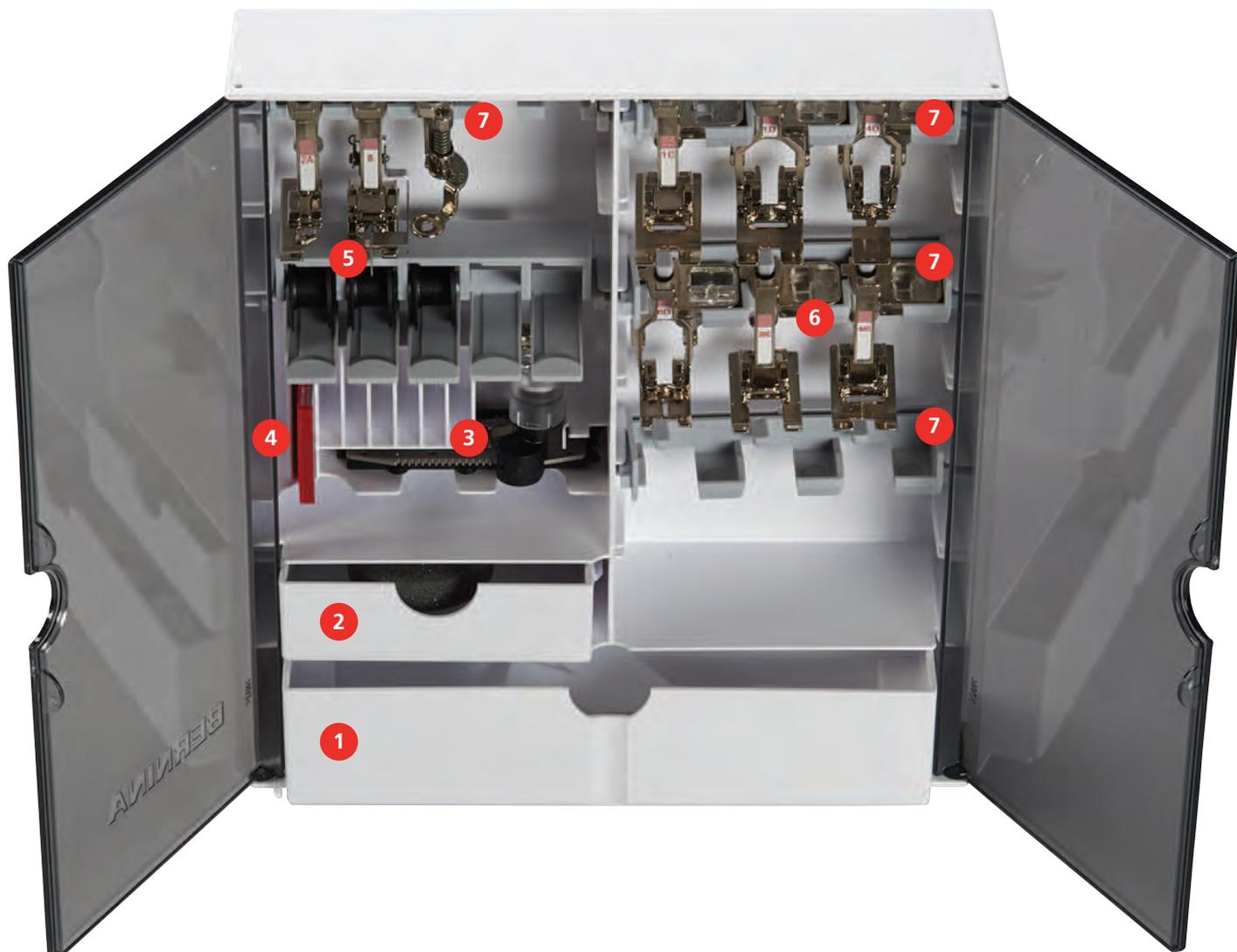
Рисунок	Номер	Название	Цель применения	Пример
	# 40C	Лапка поперечного транспортера	Для шитья узоров с поперечным транспортером.	
	# 42	Регулятор стежков BERNINA (BSR)	Для свободной машинной стежки с равномерной длиной стежка.	



## Коробка с принадлежностями

**Все права сохранены:** По техническим соображениям и с целью улучшения продукта в любое время и без предупреждения могут быть произведены изменения, касающиеся оснащения машины. Поставляемые с машиной принадлежности могут подвергаться изменениям в зависимости от страны, куда осуществляется доставка.

Изображенная коробка с принадлежностями (вид и количество) дается в качестве примера и не должна соответствовать поставляемой принадлежности.



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Большой ящик                            | 5 | Шпулдержатель                            |
| 2 | Маленький ящик                          | 6 | Лапки                                    |
| 3 | Лапка для выполнения петель с салазками | 7 | Лапкодержатель для лапок 5.5 мм и 9.0 мм |
| 4 | Набор игл                               |   |  |

## 1.7 Обзор поверхности пользователя

### Обзор функций и индикаторов



- |   |                             |   |                                   |
|---|-----------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Натяжение верхней нитки     | 5 | Выбор игольных пластинок          |
| 2 | Выбор игл                   | 6 | Транспортер вверх/вниз            |
| 3 | Индикатор лапки/Выбор лапки | 7 | Индикатор количества нижней нитки |
| 4 | Прижим лапки                |   |                                   |

### Обзор системных установок



- |   |                              |   |                              |
|---|------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Кнопка «Home»                | 5 | Помощь                       |
| 2 | Установочная программа Setup | 6 | Режим Eco                    |
| 3 | Учебная программа            | 7 | Возврат к базовым установкам |
| 4 | Консультант по шитью         |   |                              |

## Обзор меню выбора шитья



- |   |                      |   |                           |
|---|----------------------|---|---------------------------|
| 1 | Рабочие строчки      | 5 | Стежки для квилтов        |
| 2 | Декоративные строчки | 6 | Собственная ячейка памяти |
| 3 | Алфавиты             | 7 | История                   |
| 4 | Петли                |   |                           |

## Обзор клавиш

Клавиша	Название	Цель применения
	i-диалог	Под клавишей «i»-диалог Вы найдете различные функции для обработки образца.
	Закреть активный экран	Окно закрывается и перенимаются установленные раньше изменения.
 	Клавиши «-/+»	С помощью клавиш «-» и «+» изменяются значения установок.
	Желтая рамка клавиши	Обрамленная желтым клавиша показывает, что в этой функции была изменена одна установка или одно значение. Их можно вернуть к базовым установкам нажатием на желтую кнопку.
	Подтвердить	Подтверждает установленные раньше изменения. Экран закрывается.
	Прерывание	Процесс прерывается. Экран закрывается, а изменения не перенимаются.
	Движок	Движком изменяются значения установок.
	Переключатель	Переключателем включаются или выключаются функции.
	Навигация процесса	С помощью навигации процесса можно на дисплее прокручивать назад.
	Функция скольжения	С помощью скольжения стилусом или пальцем вверх или вниз на дисплее можно просмотреть другие функции.

## 1.8 Игла, нитка, ткань

Со временем игла изнашивается. Поэтому ее нужно регулярно заменять. Только безупречное острие ведет к аккуратному стежку. Как правило: Чем тоньше ткань, тем тоньше должна быть игла. Представленные иглы являются в зависимости от машины стандартными или специальными принадлежностями.

- Номер иглы 70, 75: для легких материалов.
- Номер иглы 80, 90: для материалов средней плотности.
- Номер иглы 100, 110 и 120: для плотных материалов.

### Обзор игл

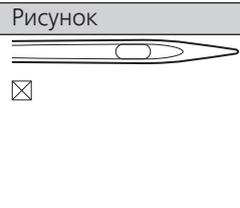
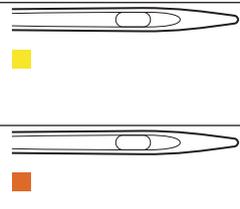
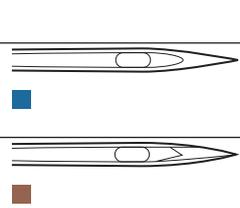
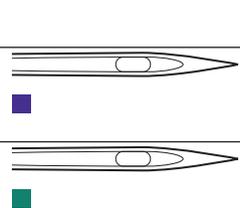
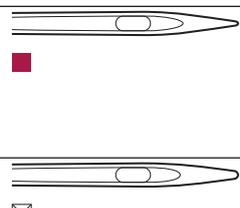
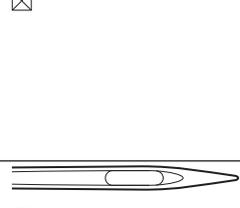
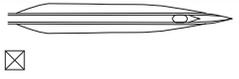
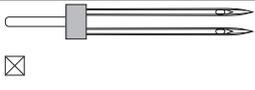
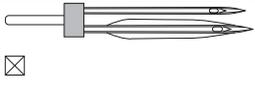
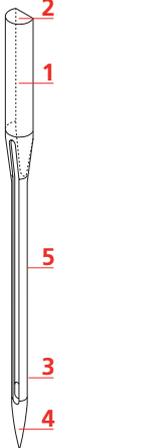
Рисунок	Название иглы	Описание иглы	Цель применения
	<b>Универсальная игла</b> 130/705 H 60-120	Слегка округленное острие	Почти для всех натуральных и синтетических материалов (тканей, вязаных изделий и трикотажа).
	<b>Игла эластик</b> 130/705 H-S 75, 90	Среднее шаровидное острие, специальная форма ушка и выемка над ушком иглы	Для джерси, трикотажа, вязаных и эластичных тканей.
	<b>Игла для джерси/ Игла для вышивания</b> 130/705 H SUK 60-100	Среднее шаровидное острие	Для трикотажных и вязаных изделий и вышивки. Для вышивания.
	<b>Джинсовая игла</b> 130/705 H-J 80-110	Острое, тонкое острие, усиленный стержень	Для плотных тканей, таких как джинсовая или парусина.
	<b>Игла для кожи</b> 130/705 H LR 90, 100	Режущее острие (LR = режущее острие, правое)	Для всех видов кожи, винила, искусственной кожи, пластика, пленки.
	<b>Игла микротекс</b> 130/705 H-M 60-110	Особо острое, тонкое острие	Для тканей из микроволокна и шелка.
	<b>Игла для квилтинга</b> 130/705 H-Q 75, 90	Слегка округленное, тонкое острие	Для стежки и простегивания.
	<b>Игла для вышивания</b> 130/705 H-E 75, 90	Малое шаровидное острие, особо широкое ушко и широкий желобок для нитки	Для вышивания на всех материалах из природных и синтетических волокон.
	<b>Игла для тонких тканей</b> 130/705 H SES 70, 90	Малое шаровидное острие	Для тонких трикотажных и вязаных изделий. Для вышивания на тонких чувствительных тканях.
	<b>Игла метафил</b> 130/705 H METAFIL 80	Длинное ушко (2 мм) игл любого номера	Для шитья или вышивания металлизированными нитками.

Рисунок	Название иглы	Описание иглы	Цель применения
	<b>Игла для отстрачивания</b> 130/705 H-N 70-100	Длинное ушко (2 мм) игл любого номера	Для простегивания толстыми нитками.
	<b>Игла для фильцевания</b> ИГЛОПРОБИВНОЕ УСТРОЙСТВО	Игла с крючком	Для работ с войлоком.
	<b>Мечевидная игла</b> 130/705 H WING 100-120	Расширенный в виде крыльев стержень иглы	Для шитья ажурных строчек.
	<b>Двухстержневая универсальная игла</b> 130/705 H ZWI 70-100	Расстояние между стержнями: 1.0/1.6/2.0/2.5/ 3.0/4.0/6.0/8.0	Для подшивки эластичных материалов, защипок, декоративного шитья.
	<b>Двухстержневая игла эластик</b> 130/705 H-S ZWI 75	Расстояние между стержнями: 2.5/4.0	Для подшивки эластичных материалов, защипок, декоративного шитья.
	<b>Двухстержневая мечевидная игла</b> 130/705 H ZWIHO 100	Расстояние между стержнями: 2.5	Для специальных эффектов при ажурной вышивке.
	<b>Трехстержневая универсальная игла</b> 130/705 H DRI 80	Расстояние между стержнями: 3.0	Для подшивки эластичных материалов, декоративного шитья.

### Пример обозначения игл

Употребляемая в бытовых швейных машинах система 130/705 объясняется на примере следующего графика иглы для джерси и эластичных материалов.

	<p><b>130/705 H-S/70</b></p> <p><b>130</b> = длина стержня (1)  <b>705</b> = лыска на колбе иглы (2)  <b>H</b> = выемка над ушком иглы (3)  <b>S</b> = форма острия (здесь среднее шаровидное острие) (4)  <b>70</b> = Номер иглы 0.7 мм (5)</p>
---	--

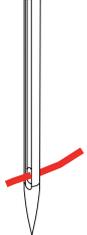
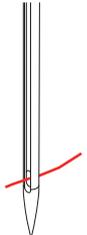
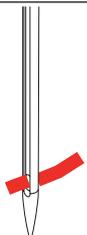
## Выбор нитки

Для великолепного результата шитья важную роль играют качество иглы, нитки и ткань.

Мы рекомендуем Вам покупать высококачественные нитки, чтобы добиваться хороших результатов шитья.

- Хлопчатобумажные нитки обладают преимуществами натуральных волокон и поэтому особенно подходят для шитья хлопчатобумажных материалов.
- Мерсеризированные хлопчатобумажные нитки обладают легким глянцевым блеском и не изменяют своих качеств при стирке.
- Полиэфирные нитки отличаются высокой прочностью и весьма светостойки.
- Полиэфирные нитки более эластичны, чем хлопчатобумажные, и рекомендуются там, где требуются прочные и растяжимые швы.
- Вискозные нитки обладают преимуществами натуральных волокон и отличаются глянцевым блеском.
- Вискозные нитки подходят прежде всего для декоративных строчек и придают им более красивый эффект.

## Соотношение между иглой и ниткой

	<p>Соотношение между иглой и ниткой правильное, если нитка при шитье точно укладывается в длинный желобок иглы и проходит сквозь игольное ушко. Нитка прошивается оптимально.</p>
	<p>Возможны обрыв нитки и пропуск стежков, если нитка слишком свободно направляется в длинном желобке и в игольном ушке.</p>
	<p>Возможны обрыв и заклинивание нитки, если нитка истирается о кромки длинного желобка и не оптимально направляется сквозь игольное ушко.</p>

## 2 Подготовка шитья

### 2.1 Коробка с принадлежностями

#### Закрепление коробки с принадлежностями

- > Отожмите обе поворотные опорные ножки на задней стороне коробки до упора.



#### Хранение принадлежностей

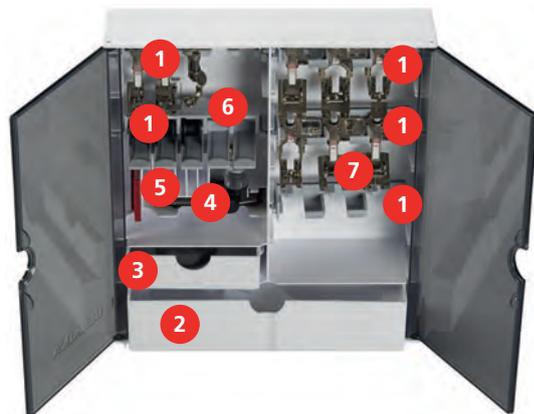
##### ВНИМАНИЕ

#### Неверная сортировка шпулек

Серебристая сенсорная поверхность шпульки может поцарапаться.

- > Убедитесь, что серебристые сенсорные поверхности шпулек при укладывании в коробку с принадлежностями находятся на правой стороне.

- > Закрепите держатели (1) для шпулек, лапок и игл.
- > Храните мелкие детали, например, нитесматывающие шайбы и т. д. в ящиках (2) и (3).
- > Положите лапку с салазками для петель № 3А в отделение (4).
- > Поставляемый в комплекте набор игл храните в специальной ячейке (5).
- > Шпульки укладывайте в отделение (6) коробки с принадлежностями так, чтобы серебристые сенсорные поверхности оказались на правой стороне.
- > Слегка отожмите пружинящую пластинку, чтобы извлечь шпульку.
- > Храните прижимные лапки в держателях (7) (5.5 мм или 9.0 мм).



## 2.2 Подсоединение и включение

### Подсоединение пусковой педали

- > Отмотайте шнур пусковой педали на нужную длину.



- > Вставьте разъем шнура пусковой педали в предусмотренное для этого гнездо.



### Подключение швейной машины к электрической сети

- > Вставьте разъем сетевого шнура в гнездо швейной машины.



- > Вставьте разъем сетевого кабеля в розетку.

### Установка коленного рычага



Боковое положение коленного рычага можно при необходимости настроить в специализированном магазине BERNINA.

- > Вставьте коленный рычаг в гнездо коленного рычага на передней стороне машины.

- > Отрегулируйте высоту сиденья так, чтобы можно было обслуживать коленный рычаг коленом.



### Закрепление стилуса

- > Закрепите стилус в магнитном держателе.



### Включение машины

- > Для включения машины установите главный выключатель в положение «I».



## 2.3 Пусковая педаль

### Регулирование скорости пусковой педалью

Пусковой педалью можно плавно регулировать скорость.

- > Осторожно надавите пусковую педаль вниз, чтобы стартовать машину.
- > Нажмите на пусковую педаль, чтобы шить быстрее.

- > Отпустите пусковую педаль, чтобы остановить машину.



### Установка иглы вверх/вниз

- > Нажимайте на пусковую педаль пяткой, чтобы установить иглу вверх/вниз.



### Индивидуальное программирование пусковой педали

Пусковую педаль, т.е. функцию Back-kick, можно настроить индивидуально (См. стр. 59).

## 2.4 Катушкодержатель

### Вращающийся катушкодержатель

#### Установка катушкодержателя



При работе с металлизированными или другими специальными нитками рекомендуется использовать вращающийся катушкодержатель.

Вращающийся катушкодержатель необходим при шитье несколькими нитками и может использоваться также для намотки во время шитья.

- > Вдвиньте катушкодержатель вверх до упора.



### Установка пенопластовой шайбы и катушки

Пенопластовая шайба предотвращает зависание нитки на вращающемся катушкодержателе.

- > Насадите пенопластовую шайбу на вращающийся катушкодержатель.
- > Насадите катушку на катушкодержатель.



### Горизонтальный катушкодержатель

#### Насадка катушки, пенопластовой и нитесматывающей шайб

Нитесматывающая шайба обеспечивает равномерное разматывание нитки с катушки.

Нитесматывающая шайба используется только при горизонтальном катушкодержателе.

- > Насадите пенопластовую шайбу на катушкодержатель.
- > Насадите катушку на катушкодержатель.
- > Насадите подходящую нитесматывающую шайбу на катушку так, чтобы между нитесматывающей шайбой и катушкой не оставалось свободного пространства.



#### Использование сетки для катушек

Сетка для катушек удерживает нитки на катушке и предотвращает образование узлов и разрыв нитки. Сетка для катушек используется только при горизонтальном катушкодержателе.

- > Натяните сетку для катушек с нитками на катушку.



## 2.5 Рукавная платформа

BERNINA 790 PLUS имеет стабильно сконструированную рукавную платформу, обеспечивающую много места справа и слева от иглы для больших проектов.

## 2.6 Транспортер

### Установка транспортера

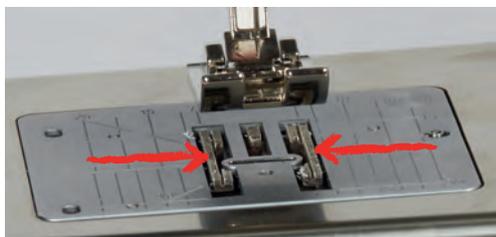
#### ВНИМАНИЕ

#### Неправильное обращение с тканью

Повреждение нитки и игольной пластины.

- > Равномерно перемещайте швейный проект.

При выполнении каждого стежка транспортер перемещает материал на один шаг. Длина шага подачи транспортера зависит от выбранной длины стежка.



При очень маленькой длине стежка шаги очень маленькие. Например, при петлях и гладьевом валике. Ткань перемещается очень медленно под лапкой, даже при максимальной скорости.

	<p>Равномерное перемещение ткани способствует получению красивой строчки.</p>
	<p>Подтягивание или подталкивание материала приводит к получению неравномерной строчки.</p>
	<p>Удерживание материала приводит к получению неравномерной строчки.</p>

- > Нажмите клавишу «Транспортер вверх/вниз», чтобы опустить транспортер.



- > Повторно нажмите клавишу, чтобы начать шить с транспортером.

## 2.7 Приставной столик

### Использование приставного столика

Надвинутый на рукавную платформу, он обеспечивает увеличение уже имеющейся области шитья.

- > Переведите иглу в верхнее положение.
- > Поднимите лапку.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Надвиньте приставной столик вправо на рукавную платформу, чтобы защелкнулся фиксатор.



- > Для снятия приставного столика нажмите кнопку на столике и вытяните приставной столик над рукавной платформой влево.



### Установка кромкоправителя

Предпосылка:

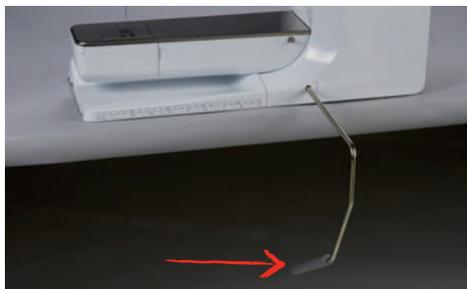
- Приставной столик установлен.
- > Нажмите кнопку разблокировки кромкоправителя, чтобы вдвинуть его с левой или правой стороны в направляющую приставного столика.



## 2.8 Лапка

### Регулировка положения лапки коленным рычагом

- > Отрегулируйте высоту сиденья так, чтобы можно было обслуживать коленный рычаг коленом.
- > Надавите коленом коленный рычаг вправо, чтобы поднять лапку.



- Одновременно транспортер опустится, а натяжение игольной нитки ослабнет.
- > Медленно отпускайте коленный рычаг, чтобы опустить лапку.

### Установка позиции лапки клавишей «Лапка вверх/вниз»



- > Нажмите клавишу «Лапка вверх/вниз», чтобы поднять лапку.
- > Вновь нажмите клавишу «Лапка вверх/вниз», чтобы опустить лапку.

### Замена лапки

- > Поднимите иглу.
- > Поднимите лапку.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Отожмите вверх рычажок крепления лапки.



- > Снимите лапку.
- > Вставьте снизу новую лапку в держатель.
- > Отожмите вниз рычажок крепления лапки.

### Выбор лапки в интерфейсе пользователя

После замены лапки можно проверить, подходит ли она для выбранного образца. Кроме этого, будут показаны альтернативные лапки, которые имеются в распоряжении для соответственного образца.

- > Включите машину.
- > Выберите образец строчки.
- > Нажмите клавишу «Индикатор лапки/Выбор лапки».





- > Нажмите клавишу «Опциональные лапки», чтобы просмотреть все подходящие лапки для выбранного образца строчки.
- > Нажмите клавишу «Прокрутка вправо», чтобы увидеть другие подходящие лапки.



- > Выберите установленную лапку.
  - Если выбранная лапка окажется подходящей, можно начинать процесс шитья.
  - Если выбранная лапка не подходит к выбранному образцу, ее все равно можно выбрать, но старт машины будет автоматически предотвращен. Появится сообщение об ошибке. При неверно выбранной лапке стежок будет изображен красным цветом.



## Регулировка прижима лапки



Прижим лапки используется для того, чтобы оптимально установить прижим лапки на ткани в соответствии с плотностью ткани. При плотных тканях рекомендуется ослабить прижим лапки. Благодаря этому лапка слегка приподнимается, в результате чего ткань лучше перемещается. При тонких материалах рекомендуется усилить прижим лапки. При этом ткань не будет слишком легко перемещаться под лапкой.



- > Нажмите клавишу «Прижим лапки».
- > Установите прижим лапки задвижкой.

## 2.9 Установка транспортера



- > Нажмите кнопку «Транспортер вверх/вниз».
- > Поднимите или опустите транспортер согласно анимации.

## 2.10 Игла и игольная пластина

### Замена иглы

- > Поднимите иглу.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Снимите лапку.
- > Ослабьте крепежный винт иглы серой торцевой отверткой.



- > Извлеките иглу.
- > Держите новую иглу лыской на колбе назад.
- > Вдвиньте иглу вверх до упора.
- > Затяните крепежный винт иглы серой торцевой отверткой.

### Выбор иглы в интерфейсе пользователя

После замены иглы можно проверить, можно ли использовать ее с выбранной игольной пластиной.



- > Нажмите кнопку «Выбор иглы».
- > Выберите вставленную иглу.



- Если выбранная игла подходит к выбранной лапке, можно начинать шитье. Если выбранная игла не подходит к выбранной лапке, при старте машины появится сообщение об ошибке, и машина не стартует.

### Выбор типа и номера иглы

Практичная функция напоминания: Чтобы никакая информация не терялась, можно дополнительно сохранить на машине тип и номер иглы. Сохраненные тип и номер иглы можно таким образом проверить в любое время.



- > Нажмите клавишу «Выбор иглы».



- > Нажмите клавишу «Тип иглы/Толщина иглы».
- > Выберите тип (1) вставленной иглы.
- > Выберите номер (2) вставленной иглы.



### Установка позиции иглы вверх/вниз



- > Нажмите клавишу «Игла вверх/вниз», чтобы опустить иглу.
- > Повторно нажмите клавишу «Игла вверх/вниз», чтобы поднять иглу.

### Установка позиции иглы слева/справа

Всего имеется 11 позиций иглы. Позиция иглы показывается на дисплее номером позиции иглы.

- > Нажмите клавишу «Игла слева» (1), чтобы игла сместилась влево.
- > Нажмите клавишу «Игла справа» (2), чтобы игла сместилась вправо.



### Установка остановки иглы в верхнем/нижнем положении (постоянно)



- > Нажмите клавишу «Остановка иглы в верхнем/нижнем положении (постоянно)», чтобы надолго установить позицию иглы.
  - Машина останавливается с нижней позицией иглы, как только будет отпущена пусковая педаль или будет нажата кнопка «Start/Stop».

- > Повторно нажмите клавишу «Остановка иглы в верхнем/нижнем положении (постоянно)».
  - Машина останавливается с верхней позицией иглы, как только будет отпущена пусковая педаль или будет нажата кнопка «Start/Stop».

### Замена игольной пластины

На игольные пластины нанесены продольные, поперечные и диагональные маркировки в миллиметрах и дюймах. Эти маркировки помогают при шитье или при точном простегивании.

Предпосылка:

- Транспортер опущен.
  - Машина отключена и отсоединена от сети.
  - Игла и лапка удалены.
- > Отожмите вниз правую заднюю часть игольной пластины по маркировке так, чтобы она откинулась.



- > Снимите игольную пластину.
- > Уложите отверстия новой игольной пластины над соответствующим направляющим стержнем и надавите вниз, чтобы пластина зафиксировалась.

### Выбор игольной пластины в интерфейсе пользователя

После замены игольной пластины можно проверить, можно ли использовать ее с выбранной иглой.



- > Нажмите клавишу «Выбор игольной пластины».
- > Выберите уже встроенную игольную пластину.



- Если выбранная игольная пластина окажется подходящей к игле, можно начинать процесс шитья.
- Если выбранная игольная пластина не подходит к игле, появится сообщение об ошибке и автоматически заблокируется старт машины.

## 2.11 Вдевание нитки

### Заправка верхней нитки

Предпосылка:

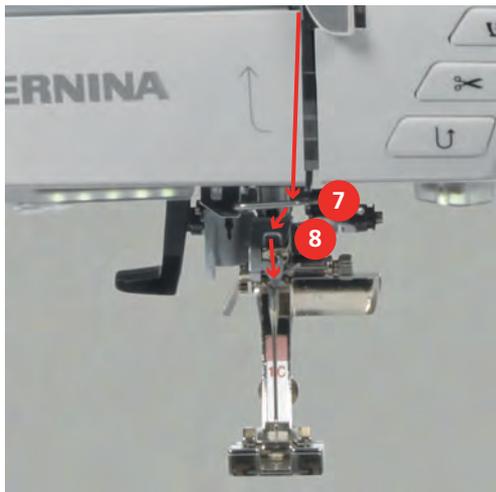
- Игла и лапка подняты.
  - Машина отключена и отсоединена от сети.
- > Насадите пенопластовую шайбу на катушкодержатель.
  - > Насадите катушку на катушкодержатель таким образом, чтобы нитка сматывалась в направлении часовой стрелки.
  - > Насадите подходящую нитесматывающую шайбу.
  - > Протяните нитку в направлении стрелки через задний нитенаправитель (1), при этом удерживайте руками нитку так, чтобы она была натянута и ее можно было уложить в регулятор натяжения нитки.
  - > Протяните нитку в направлении стрелки через регулятор натяжения нитки (2).



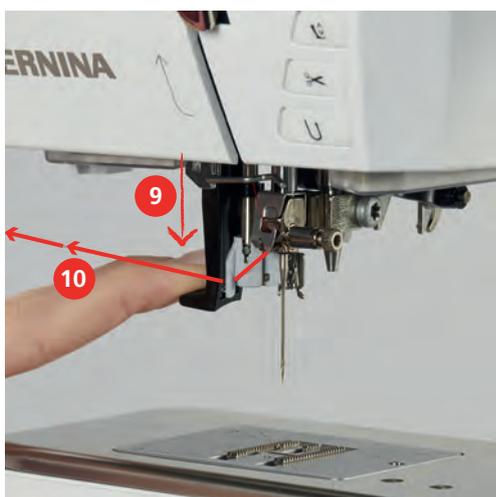
- > Протяните нитку вниз (3) вокруг крышки нитепритягивателя (4).
- > Протяните нитку вверх и уложите ее в нитеподаватель (5).
- > Снова протяните нитку вниз (6).



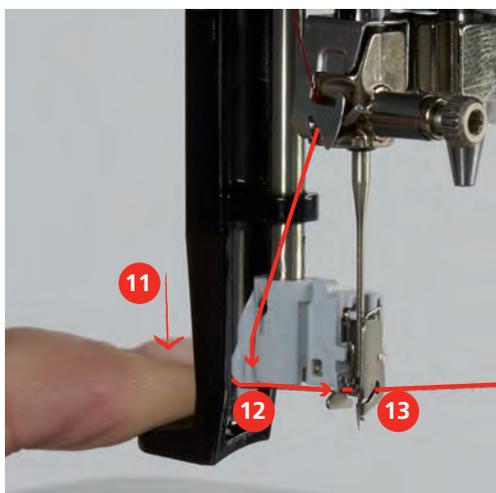
- > Протяните нитку через направители (7/8) над лапкой.



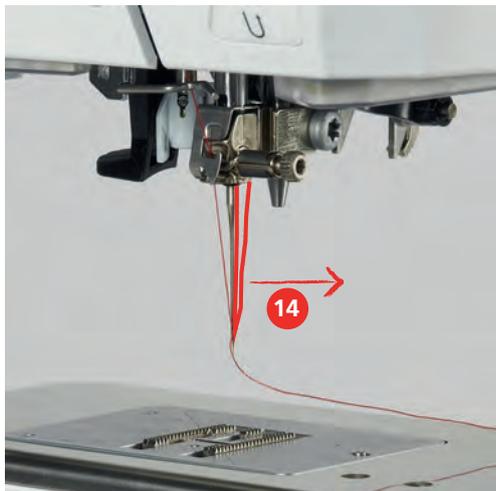
- > Включите машину.
- > Слегка отожмите полуавтоматический рычажок нитевдевателя (9) вниз, держите его нажатым и протяните нитку под серым пальцем нитевдевателя (под крючком) влево (10).



- > Протяните нитку слева направо вокруг серого пальца нитевдевателя (вокруг крючка) (12).
- > Отожмите рычажок вниз до упора (11), а затем протяните нитку слева направо (12) через щель нитевдевателя (13) так, чтобы она зацепилась за проволочный крючок.



- > Чтобы заправить нитку, одновременно отпустите рычажок и нитку.
- > Вытяните петлю нитки (14) назад.



- > Протяните нитку под лапкой и сзади вперед над нитеобрезателем (15) и обрежьте ее.



### Заправка двухстержневой иглы

Предпосылка:

- Двухстержневая игла вставлена.
- > Проведите первую нитку в направлении стрелки с правой стороны нитенатяжной шайбы (1).
- > Проведите вторую нитку в направлении стрелки с левой стороны нитенатяжной шайбы (1).



- > Проведите первую и вторую нитки до нитенаправителя над иглой.
- > Вденьте первую нитку руками в правую иглу.

- > Вденьте вторую нитку руками в левую иглу.

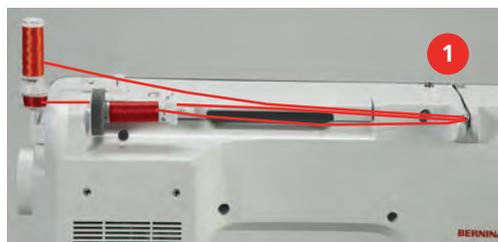


### Заправка трехстержневой иглы

При использовании вращающегося катушкодержателя всегда насаживайте пенопластовую шайбу. Она предотвращает зависание нитки у катушкодержателя.

Предпосылка:

- Трехстержневая игла вставлена.
- > Насадите на катушкодержатель пенопластовую шайбу, катушку и подходящую нитесматывающую шайбу.
- > Насадите шпульку на вращающийся катушкодержатель.
- > Насадите подходящую нитесматывающую шайбу.
- > Насадите катушку.
- > Заправьте 3 нитки до верхнего нитенаправителя.



- > Протяните 2 нитки слева от нитенатяжной шайбы (1) до нитенаправителя над иглой.
- > Протяните 1 нитку справа от нитенатяжной шайбы (1) до нитенаправителя над иглой.
- > Вденьте первую нитку вручную в левую иглу.
- > Вденьте вторую нитку вручную в среднюю иглу.
- > Вденьте третью нитку вручную в правую иглу (См. стр. 49).

### Намотка шпульной нитки



Шпульную нитку можно наматывать и во время вышивания, если использовать для намотки вращающийся катушкодержатель.

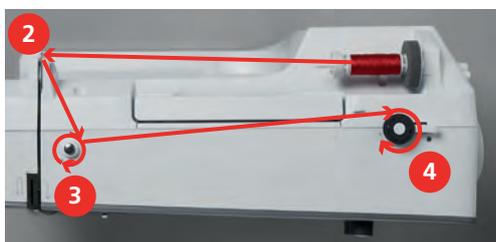
Предпосылка:

- Пенопластовая шайба, катушка и подходящая нитесматывающая шайба установлены.

- > Насадите пустую шпульку на шпindel (1) так, чтобы серебристые сенсорные поверхности были направлены вниз.



- > Протяните нитку влево в задний нитенаправитель (2).
- > Обведите нитку по ходу часовой стрелки вокруг регулятора натяжения (3).
- > Намотайте нитку по ходу часовой стрелки 2 – 3 раза на пустую шпульку (4).



- > Протяните лишний конец нитки над нитеобрезателем у рычажка (5) и обрежьте его.



- > Прижмите рычажок (6) к шпульке.

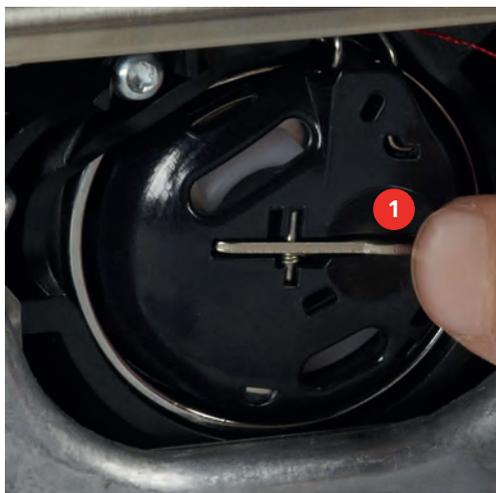


- Машина наматывает и появляется дисплей для намотки.
- > Перемещайте движок на дисплее стилусом или пальцем, чтобы установить скорость намотки.
- > Чтобы остановить процесс намотки, нужно надавить рычажок вправо.
- > Вновь прижмите рычажок к шпульке, чтобы продолжить процесс намотки.
  - Как только шпулька будет заполнена, машина автоматически остановит процесс намотки.
- > Снимите шпульку и обрежьте нитку нитеобрезателем.

## Заправка шпульной нитки

Предпосылка:

- Игла поднята.
  - Машина выключена, а крышка петлителей открыта.
- > Нажмите на рычажок расцепления на шпульном колпачке (1).



- > Извлеките шпульный колпачок.
- > Снимите шпульку из шпульного колпачка.
- > Насадите новую шпульку так, чтобы серебристые сенсорные поверхности были направлены назад к шпульному колпачку.



- > Затяните нитку слева в прорезь (2).



- > Протяните нитку вправо под пружину (3), проведите ее под двумя нитенаправителями (4) и вытяните вверх.



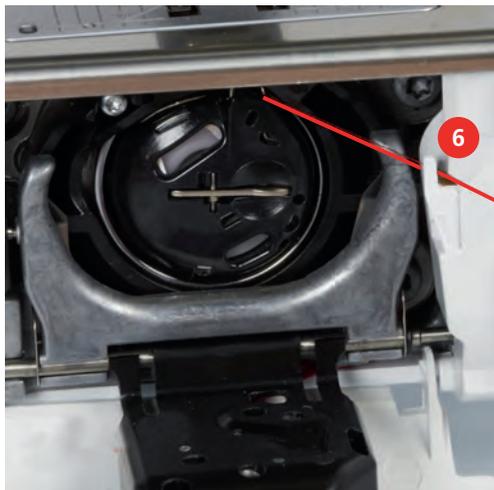
- > Чтобы установить шпульный колпачок на машину, держите его так, чтобы нитенаправитель (5) указывал вверх.



- > Вставьте шпульный колпачок.
- > Надавите на середину шпульного колпачка, чтобы он зафиксировался.



- > Затяните нитку в нитеобрезатель (6) и обрежьте ее.



- > Закройте крышку петлителей.

### **Индикатор количества шпульной нитки**

Как только количество шпульной нитки станет критическим, в поле «Индикатор количества шпульной нитки» появится сообщение о том, что шпульная нитка почти закончилась.



- > Нажмите клавишу «Индикатор количества шпульной нитки», чтобы заправить шпульную нитку согласно анимации.

## 3 Программа Setup

### 3.1 Настройки по шитью

#### Регулировка натяжения верхней нитки

Изменения натяжения верхней нитки в программе Setup оказывают влияние на все образцы строчек. Можно также производить изменения натяжения верхней нитки, действительные для соответственно выбранного образца.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки шитья».



> Нажмите кнопку «Изменение натяжения верхней нитки».

> Перемещайте движок стилусом или пальцем или нажимайте кнопки «+» или «-», чтобы изменить натяжение верхней нитки.

#### Установка максимальной скорости шитья

С помощью этой функции можно уменьшить максимальную скорость.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по шитью».



> Нажмите клавишу «Изменение максимальной скорости».

> Перемещайте движок стилусом или пальцем или нажимайте кнопки «+» или «-», чтобы изменить максимальную скорость.

#### Установка закрепительных стежков

Если включена эта функция, машина автоматически закрепляет строчку в начале образца 4-мя закрепительными стежками после обрезания нитки.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по шитью».



> Нажмите на выключатель стилусом или пальцем, чтобы отключить закрепительные стежки.

> Нажмите повторно на выключатель, чтобы включить закрепительные стежки.

## Установка высоты лапки

Высоту висения лапки можно устанавливать в пределах от 0 до макс. 7 мм в зависимости от плотности ткани.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки шитья».



> Нажмите клавишу «Программирование клавиш и полей».



> Нажмите кнопку «Программирование позиции подвешивания лапки».  
> Чтобы установить расстояние между тканью и лапкой, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз» или кнопки «-» или «+».

## Программирование клавиши «Конец образца»

Можно позиционировать лапку и установить нитеобрезание и автоматическое закрепление строчки.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по шитью».



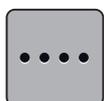
> Нажмите клавишу «Программирование клавиш и полей».



> Нажмите клавишу «Программирование конца образца».

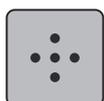


> Нажмите клавишу «Закрепление строчки», чтобы выполнить 4 закрепительных стежка на одном и том же месте.



> Нажмите клавишу «Изменение количества закрепляющих стежков», чтобы установить следующие друг за другом закрепляющие стежки.

> Нажмите кнопки «-» или «+», чтобы установить количество следующих друг за другом закрепляющих стежков.



> Нажмите клавишу «Закрепительные стежки на том же месте», чтобы установить 4 закрепительных стежка на одном и том же месте.



> Нажмите клавишу «Обрезание нитки», чтобы деактивировать автоматическое обрезание нитки после закрепления.

> Повторно нажмите клавишу «Обрезание нитки», чтобы активировать автоматическое обрезание нитки после закрепления.



- > Нажмите клавишу «Позиционирование лапки», чтобы лапка после закрепления осталась внизу.
- > Повторно нажмите клавишу «Позиционирование лапки», чтобы поднять лапку после закрепления.



- > Нажмите клавишу «Закрепление строчки», чтобы деактивировать автоматическое закрепление строчки.
- > Нажмите повторно клавишу «Закрепление строчки», чтобы активировать автоматическое закрепление строчки.

### Программирование клавиши «Нитеобрезатель»

Можно установить автоматическое закрепление строчки перед обрезанием нитки.



- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Настройки по шитью».



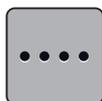
- > Нажмите клавишу «Программирование клавиш и полей».



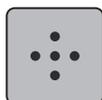
- > Нажмите клавишу «Программирование кнопки нитеобрезателя».



- > Нажмите клавишу «Закрепление строчки», чтобы выполнить 4 закрепительных стежка на одном и том же месте.



- > Нажмите клавишу «Изменение количества закрепительных стежков», чтобы установить следующие друг за другом закрепительные стежки.
- > Нажмите кнопки «-» или «+», чтобы установить количество закрепляющих стежков.



- > Нажмите клавишу «Закрепительные стежки на том же месте», чтобы установить 4 закрепительных стежка на одном и том же месте.



- > Нажмите клавишу «Закрепление строчки», чтобы деактивировать автоматическое закрепление строчки.
- > Нажмите повторно клавишу «Закрепление строчки», чтобы активировать автоматическое закрепление строчки.

### Установка позиции лапки при остановке иглы внизу

При опущенной игле можно выбирать 3 разных позиции лапки: лапка опущена, лапка поднята и находится в подвешенном состоянии и лапка поднята на максимальную высоту.



- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Настройки по шитью».



> Нажмите клавишу «Программирование клавиш и полей».



> Нажмите клавишу «Установка позиции лапки при остановке иглы вниз».



> Выберите нужную позицию лапки.

### Программирование клавиши «Шитье в обратном направлении»

Можно выбирать между «Шитьем в обратном направлении» и «Шитьем в обратном направлении стежок за стежком».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по шитью».



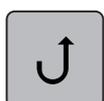
> Нажмите клавишу «Программирование клавиш и полей».



> Нажмите клавишу «Программирование клавиши шитья в обратном направлении».



> Нажмите клавишу «Шитье в обратном направлении стежок за стежком», чтобы установить шитье в обратном направлении стежок за стежком.



> Нажмите клавишу «Непрерывное шитье в обратном направлении», чтобы установить непрерывное шитье в обратном направлении.

### Программирование клавиши «Закрепление строчки»

Количество и вид закрепительных стежков можно запрограммировать.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по шитью».



> Нажмите клавишу «Программирование клавиш и полей».



> Нажмите клавишу «Программирование клавиши закрепления строчки».

-  > Нажмите клавишу «Изменение количества закрепительных стежков», чтобы установить следующие друг за другом закрепительные стежки.
-  > Нажмите кнопки «-» или «+», чтобы установить количество закрепляющих стежков.
- > Нажмите желтую клавишу, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.
- > Нажмите клавишу «Закрепительные стежки на том же месте», чтобы установить 4 закрепительных стежка на одном и том же месте.

## Программирование пусковой педали

При активной кнопке «Игла вверх/вниз» игла поднимается или опускается нажатием пяткой на пусковую педаль. В качестве альтернативы может быть позиционирована лапка, обрезана нитка и установлена автоматическая закрепка.

-  > Нажмите клавишу «Программа Setup».
-  > Нажмите клавишу «Настройки шитья».
-  > Нажмите клавишу «Программирование пусковой педали».
- 
  - Клавиша «Игла вверх/вниз» в базовой установке активна.
  - Нажатием пяткой на пусковую педаль игла поднимается или опускается.
-  > Нажмите клавишу «Программирование нажатия пяткой», чтобы запрограммировать нажатие пяткой.
-  > Нажмите клавишу «Закрепление», чтобы выполнить 4 закрепительных стежка на одном месте.
-  > Нажмите клавишу «Изменение числа закрепительных стежков», чтобы установить следующие друг за другом закрепительные стежки.
-  > Нажмите клавиши «-» или «+», чтобы установить количество закрепительных стежков.
- > Нажмите желтую клавишу, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.
- > Нажмите клавишу «Закрепительные стежки на одном месте», чтобы установить 4 закрепительных стежка на одном месте.
-  > Нажмите клавишу «Закрепление», чтобы деактивировать автоматическое закрепление нажатием пятки.
- > Нажмите повторно клавишу «Закрепление», чтобы активировать автоматическое закрепление нажатием пятки.
-  > Нажмите клавишу «Обрезка нитки», чтобы деактивировать автоматическую обрезку нитки.
- > Нажмите повторно клавишу «Обрезка нитки», чтобы активировать автоматическую обрезку нитки нажатием пятки.
-  > Нажмите кнопку «Позиционирование лапки», чтобы лапка нажатием пятки оставалась внизу.
- > Нажмите повторно кнопку «Позиционирование лапки», чтобы лапка нажатием пятки оставалась сверху.

## 3.2 Настройки по вышиванию

### Регулировка натяжения верхней нитки

Изменения натяжения верхней нитки в программе Setup оказывают влияние на все вышивальные образцы.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по вышиванию».



> Нажмите кнопку «Изменение натяжения верхней нитки».

> Перемещайте движок стилусом или пальцем или нажимайте кнопки «+» или «-», чтобы изменить натяжение верхней нитки.

### Установка максимальной скорости вышивания

С помощью этой функции можно уменьшить максимальную скорость.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по вышиванию».



> Нажмите кнопку «Изменение максимальной скорости».

> Перемещайте движок стилусом или пальцем или нажимайте кнопки «+» или «-», чтобы изменить максимальную скорость.

### Центрирование образца вышивки или открытие его в оригинальной позиции

При открывании образцов на машине они всегда находятся в центре пялец. При желании открыть образец в оригинальной позиции (установленной ПО по вышиванию BERNINA), нужно включить функцию «Центрирование образца».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по вышиванию».



> Нажмите клавишу «Центрирование образца».



> Нажмите на выключатель в правой части.

– Сдвинутый и в этой позиции сохраненный образец при выборе откроется в сохраненной позиции.

> Нажмите снова на выключатель в правой части.

– Образец выравнивается по центру пялец.



## Включение/отключения функции удаления ниток

Чтобы вытянуть концы ниток после обрезки наверх из ткани, необходимо, чтобы функция была включена. При вышивальных образцах с длинными стежками рекомендуется отключать функцию удаления ниток. Если расстояние между лапкой и пальцами слишком маленькое, функция не работает.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по вышиванию».



> Нажмите кнопку «Удаление ниток».



> Чтобы включить функцию удаления ниток, установите выключатель на «I».  
> Чтобы отключить функцию удаления ниток, установите выключатель на «0».

## Установка закрепительных стежков

Образцы вышивки запрограммированы с закрепительными стежками или без них. Машина распознает, если закрепительные стежки не запрограммированы, и добавляет их. Если закрепительные стежки не нужны, можно их отключить.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по вышиванию».



> Нажмите клавишу «Включение/отключение закрепительных стежков».



> Нажмите выключатель в верхней правой части, чтобы отключить закрепительные стежки в начале.

- Если образец содержит запрограммированные закрепительные стежки, они будут вышиты.
- Если образец не содержит запрограммированных закрепительных стежков, они не будут вышиты.

> Нажмите повторно на выключатель, чтобы включить закрепительные стежки в начале.

- Если образец содержит запрограммированные закрепительные стежки, они будут вышиты.
- Если образец не содержит запрограммированных закрепительных стежков, они будут добавлены и вышиты.

> Нажмите выключатель в нижней правой части, чтобы отключить закрепительные стежки в конце.

- Если образец содержит запрограммированные закрепительные стежки, они будут вышиты.
- Если образец не содержит запрограммированных закрепительных стежков, они не будут вышиты.

> Нажмите повторно на выключатель, чтобы включить закрепительные стежки в конце.

- Если образец содержит запрограммированные закрепительные стежки, они будут вышиты.
- Если образец не содержит запрограммированных закрепительных стежков, они будут добавлены и вышиты.

## Установка нитеобрезания

Установки обрезки нити можно регулировать по своему усмотрению. Отключите обрезку нити перед сменой ниток (1), или подгоните длину стежка перехода (3). Машина перенимает за Вас обрезку соединительных ниток, начиная с установленной длины. Сначала установите, начиная с какой длины должны обрезаться соединительные стежки. Затем выберите вышивальный образец.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Настройки по вышиванию».



> Нажмите кнопку «Установки обрезки ниток».



- > Нажмите на выключатель в верхней части дисплея (1), чтобы отключить автоматическую обрезку ниток перед сменой ниток.
- > Нажмите повторно на выключатель в верхней части дисплея (1), чтобы включить автоматическую обрезку ниток перед сменой ниток.
- > Нажмите на выключатель в центре дисплея (2), тогда машина остановится после примерно 7 стежков и можно будет обрезать концы ниток вручную.
- > Нажмите повторно на выключатель в центре дисплея (2), тогда машина не будет останавливаться для обрезки ниток вручную.
- > Нажмите кнопки «-» или «+» (3), чтобы установить, начиная с какой длины будут разрезаться стежки перехода.
- > Нажмите желтую клавишу, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## Изменение единицы измерения

В режиме вышивания можно изменять единицы измерения с мм на дюймы. Стандартные установки даются в мм.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



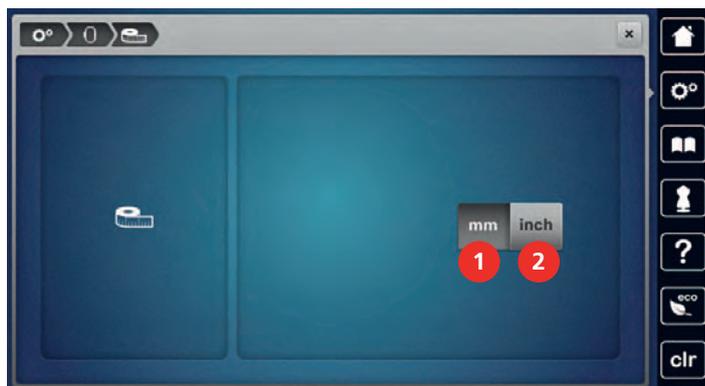
> Нажмите клавишу «Настройки по вышиванию».



> Нажмите клавишу «Изменение единицы измерения».

> Нажмите клавишу «Inch» (2), чтобы изменить единицы измерения в режиме вышивания на дюймы.

- > Нажмите клавишу «mm» (1), чтобы изменить единицы измерения в режиме вышивания на мм.



### 3.3 Выбор собственных установок



- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Собственные установки».
- > Выберите по желанию цвет и фон дисплея.
- > Нажмите на текстовое поле над установками цвета.



- > Наберите приветственный текст.
- > Нажмите клавишу «ABC» (стандартная установка), чтобы использовать заглавные буквы.
- > Нажмите клавишу «abc», чтобы использовать строчные буквы.
- > Нажмите клавишу «123», чтобы использовать цифры и математические символы.
- > Нажмите клавишу «@&!», чтобы использовать служебные символы.
- > Нажмите на текстовое поле над клавиатурой, чтобы полностью удалить введенный текст.
- > Нажмите клавишу «DEL», чтобы удалять отдельные части слова введенного текста.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».

### 3.4 Функции контроля

#### Установка контроля игольной нитки



- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Установки контроля».



- > Нажмите выключатель в верхней части дисплея, чтобы отключить контроль игольной нитки.
- > Нажмите повторно на выключатель, чтобы включить контроль игольной нитки.

#### Установка контроля шпульной нитки



- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Установки контроля».



- > Нажмите выключатель в нижней части дисплея, чтобы отключить контроль шпульной нитки.
- > Нажмите повторно на выключатель, чтобы включить контроль шпульной нитки.

### 3.5 Установка звука



- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Настройка звука».
- > Нажмите выключатель (1), чтобы полностью отключить звук.
- > Нажмите повторно выключатель (1), чтобы полностью включить звук.
- > Нажмите в части (2) кнопки «1 – 4», чтобы установить нужный звук при выборе образца строчки.



- > В части (2) нажмите клавишу «Громкоговоритель», чтобы отключить звук при выборе образца строчки.



- > В части (3) нажмите клавишу «Громкоговоритель», чтобы отключить звук для выбора функций.



- > В части (4) нажмите клавишу «Громкоговоритель», чтобы отключить звук при использовании режима BSR.

- > В части (4) нажмите повторно клавишу «Громкоговоритель», чтобы включить звук при использовании режима BSR.



### 3.6 Установки машины

#### Выбор языка

Интерфейс пользователя можно по желанию клиента установить на нужном языке, так как BERNINA предоставляет в распоряжение клиентов широкий спектр международных языков. При обновлении встроенной программы при необходимости добавляются новые языки для интерфейса пользователя.



- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Настройки машины».



- > Нажмите клавишу «Выбор языка».
- > Выберите язык.

#### Настройка яркости дисплея

Яркость дисплея можно настраивать по собственным потребностям.



- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Настройки машины».



- > Нажмите клавишу «Настройка яркости».
- > Перемещайте движок в верхней части дисплея стилусом или пальцем или нажимайте кнопки «+» или «-», чтобы изменить яркость дисплея.

## Установка подсветки

Яркость подсветки можно настраивать по собственным потребностям.



- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Настройки машины».



- > Нажмите клавишу «Настройка яркости».
- > Перемещайте движок в нижней части дисплея стилусом или пальцем или нажимайте кнопки «+» или «-», чтобы настроить яркость подсветки.



- > Нажмите выключатель, чтобы отключить подсветку.
- > Нажмите повторно на выключатель, чтобы включить подсветку.

## Калибровка экрана

Дальнейшую информацию по этой теме Вы найдете в главе Приложение в пункте Устранение неполадок в конце инструкции по эксплуатации.



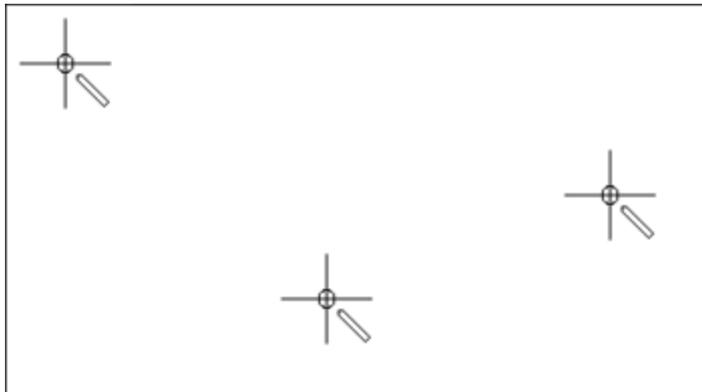
- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Настройки машины».



- > Нажмите клавишу «Калибровка экрана».
- > Нажмите на крестики по очереди стилусом.



## Восстановление базовых установок

**ВНИМАНИЕ:** Эта функция удаляет все индивидуальные установки.



- > Нажмите кнопку «Программа Setup».



- > Нажмите кнопку «Установки машины».



> Нажмите кнопку «Базовые установки».



> Нажмите кнопку «Базовые установки Шитье».



> Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы восстановить базовые установки для шитья.



> Нажмите кнопку «Базовые установки Вышивание».



> Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы восстановить базовые установки для вышивания.



> Нажмите кнопку «Базовые установки все».



> Нажмите кнопку «Подтвердить» и заново стартуйте машину, чтобы восстановить все базовые установки.

### Удаление собственных данных

Можно удалить уже не нужные образцы и создать место для новых образцов.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки машины».



> Нажмите клавишу «Базовые установки».



> Нажмите клавишу «Удаление данных из собственной памяти».



> Нажмите клавишу «Подтвердить», чтобы удалить все данные из собственной памяти.



> Нажмите клавишу «Удаление собственных образцов вышивок».



> Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы удалить все образцы вышивок из собственной памяти.

### Удаление образца на флеш-накопителе USB BERNINA

Если на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность) сохранены уже не нужные образцы, можно подключить флеш-накопитель к машине и удалить данные.

> Вставьте флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) в порт USB на машине.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки машины».



> Нажмите клавишу «Базовые установки».

-  > Нажмите клавишу «Удаление данных с флеш-накопителя USB».
-  > Нажмите клавишу «Подтвердить», чтобы удалить все данные на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность).

### Калибровка лапки с салазками для петель № 3А

Лапка с салазками для петель № 3А и машина согласованы друг с другом и должны использоваться только вместе.

Предпосылка:

- Лапка с салазками для петель № 3А встроена.
- Игла не заправлена ниткой.

-  > Нажмите клавишу «Программа Setup».
-  > Нажмите клавишу «Настройки машины».
-  > Нажмите клавишу «Техобслуживание/обновление».
-  > Нажмите клавишу «Калибровка лапки с салазками для петель № 3А».
-  > Нажмите кнопку «Start/Stop», чтобы начать калибровку.

### Актуализация встроенной программы машины

Актуальную встроенную программу машины и подробную пошаговую инструкцию по процессу актуализации можно загрузить на сайте [www.bernina.com](http://www.bernina.com). Как правило, при обновлении встроенной программы персональные данные и установки автоматически перенимаются. Но из соображений безопасности рекомендуется сохранять данные и установки до обновления на накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность). Если персональные данные и установки при обновлении будут потеряны, их можно будет потом перенести на машину.

#### ВНИМАНИЕ

Слишком рано удаляется флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность)

Встроенная программа машины не актуализируется, машиной пользоваться нельзя.

- > Удаляйте флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) только после того, как успешно завершится процесс актуализации.

- > Вставьте в гнездо USB машины флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) в формате FAT32 с новой версией ПО.

- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Настройки машины».





> Нажмите клавишу «Техобслуживание/обновление».



> Нажмите клавишу «Обновление машины».



> Нажмите клавишу «Сохранение данных на флеш-накопителе USB».  
– На клавише появится зеленая птичка.



> Нажмите клавишу «Обновление», чтобы начать актуализацию ПО.

### Восстановление сохраненных данных

Если персональные данные и установки после обновления ПО не имеются в Вашем распоряжении, можно их позднее вновь перенести на машину.

#### ВНИМАНИЕ

Слишком рано удаляется флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность)

Сохраненные данные не передаются и машину нельзя использовать.

> Удаляйте флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) только после того, как будут успешно перенесены данные.

> Вставьте в гнездо USB машины флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) с сохраненными данными и установками.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки машины».



> Нажмите клавишу «Техобслуживание/обновление».



> Нажмите клавишу «Обновление машины».



> Нажмите клавишу «Перенос на машину сохраненных данных».  
– На клавише появится зеленая птичка.

## Чистка нитеулавливателя

В главе «Уход и чистка» имеются для этого дальнейшие пошаговые иллюстрированные инструкции.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки машины».



> Нажмите клавишу «Техобслуживание/обновление».



> Нажмите клавишу «Чистка нитеулавливателя».

> Почистите нитеулавливатель согласно указаниям на дисплее.

## Смазка машины

В программе Setup с помощью анимации показывается, как смазывать машину. В главе «Уход и чистка» имеются для этого дальнейшие пошаговые иллюстрированные инструкции. Для смазки обязательно применяйте масло BERNINA.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Электрические части

Опасность повреждения иглы и челнока.

> Выключите машину и отсоедините ее от сети.

### ВНИМАНИЕ

#### Смазка челнока

Слишком большое количество масла может привести к загрязнению ткани и ниток.

> Сначала выполните пробное шитье.



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Установки машины».



> Нажмите кнопку «Техобслуживание/актуализация».



> Нажмите кнопку «Смазка машины».

> Смажьте машину маслом согласно указаниям на дисплее.

## Упаковка вышивального модуля

Чтобы уложить вышивальный модуль в оригинальную упаковку, не сдвигая руками вышивальную консоль, нужно предварительно подготовить вышивальную консоль к упаковке.

Предпосылка:

- Вышивальный модуль подсоединен к машине.



- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Настройки машины».



- > Нажмите клавишу «Техобслуживание/обновление».



- > Нажмите клавишу «Положение упаковки для вышивального модуля».
- > Следуйте указаниям на дисплее.

### Проверка встроенной программы

Показываются версии встроенной программы и технического обеспечения машины и подсоединенного вышивального модуля.



- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Настройки машины».



- > Нажмите клавишу «Информация».



- > Нажмите клавишу «Информация о встроенной программе и техническом обеспечении».

### Проверка общего количества стежков

Указывается общее количество стежков машины, а также количество стежков, начиная с последнего проведенного специалистом BERNINA сервисного обслуживания.



- > Нажмите клавишу «Программа Setup».



- > Нажмите клавишу «Настройки машины».



- > Нажмите клавишу «Информация».



- > Нажмите клавишу «Информация о встроенной программе и техническом обеспечении».



### Показ идентификационного номера машины



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки машины».



> Нажмите клавишу «Информация».



> Нажмите клавишу «Идентификационный номер».  
– Показывается идентификационный номер машины.

### Проведение обновления

Обновление является платным и может быть разблокировано активационным кодом.



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



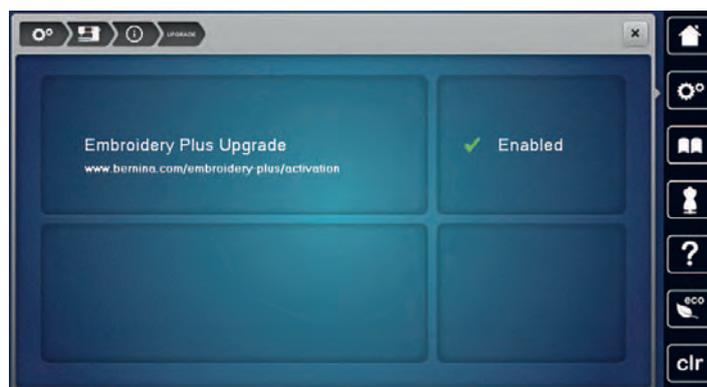
> Нажмите клавишу «Настройки машины».



> Нажмите клавишу «Информация».



> Нажмите клавишу «UPGRADE».



– Enabled означает, что обновление было проведено.

## 4 Системные установки

### 4.1 Вызов учебной программы

Учебная программа Tutorial дает информацию и разъяснения по различным областям шитья и вышивания и по разнообразным стежкам.



- > Нажмите клавишу «Учебная программа».
- > Выберите нужную тему, чтобы получить информацию.

### 4.2 Вызов консультанта по шитью

Консультант по шитью информирует о помощи при принятии решения в швейных проектах. По данным о ткани и выбранном швейном проекте показываются, например, предложения по подходящим игле и лапке.



- > Нажмите клавишу «Консультант по шитью».
- > Выберите ткань, на которой Вы будете шить.
- > Выберите швейный проект.

### 4.3 Вызов консультанта по вышиванию

Консультант по вышиванию информирует о помощи при принятии решений в вышивальных проектах. По данным о ткани и выбранном вышивальном проекте показываются, например, предложения по подходящей игле и лапке.



- > Нажмите клавишу «Консультант по вышиванию».
- > Выберите вышивальный проект.
- > Выберите ткань, на которой Вы будете вышивать.
- > Нажмите клавишу «Подтвердить».
  - Если уже выбран вышивальный образец, появится предупреждение о том, что он будет перезаписан.

### 4.4 Вызов помощи



- > Откройте окно на экране, для которого Вам нужна помощь.
- > Нажмите клавишу «Помощь», чтобы стартовать режим помощи.
- > Нажмите на экране клавишу, к которой нужна вспомогательная информация.
  - На экране будет показана вспомогательная информация к выбранной клавише.

### 4.5 Использование режима Eco

При длительном прерывании работы машина может перейти в режим экономии. Режим экономии одновременно служит как защита от детей. На дисплее нельзя ничего выбрать, а машина не может быть включена.



- > Нажмите клавишу «Режим есо».
  - Дисплей выключается. Расход энергии уменьшается и отключается подсветка.
- > Нажмите повторно клавишу «Режим есо».
  - Машина вновь готова к эксплуатации.

### 4.6 Кнопкой «clr» отменяются все изменения

Все изменения образцов можно вернуть к базовым установкам. Исключением являются образцы, сохраненные в собственной ячейке памяти и функции контроля.



- > Нажмите кнопку «clr».

## 5 Креативное шитье

### 5.1 Обзор меню выбора шитья



- |   |                      |   |                           |
|---|----------------------|---|---------------------------|
| 1 | Рабочие строчки      | 5 | Стежки для квилтов        |
| 2 | Декоративные строчки | 6 | Собственная ячейка памяти |
| 3 | Алфавиты             | 7 | История                   |
| 4 | Петли                |   |                           |

#### Выбор образца строчки

- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
- > Нажмите клавишу «Прокрутка», чтобы просмотреть другие образцы строчек.
- > Нажмите клавишу «Показ всех образцов строчек» (1), чтобы увеличить перечень.
- > Нажмите повторно клавишу «Показ всех образцов строчек» (1), чтобы уменьшить перечень образцов строчек.



- > Нажмите клавишу «Ввод номера образца», чтобы выбрать образец по номеру строчки.

### 5.2 Система двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport



Рекомендуется регулировать прижим лапки в зависимости от ткани. Чем толще ткань, тем слабее должен быть прижим лапки.

С системой BERNINA Dual Transport ткань одновременно подается сверху и снизу. Благодаря этому даже гладкие и тонкие ткани перемещаются равномерно и аккуратно. Полосы и клетки можно идеально подогнать благодаря равномерной подаче.

Система двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport используется прежде всего при следующих швейных проектах:

- Шитье: Все виды шитья на сложных тканях, например, подрубка, застежки молния.
- Петчворк: При точных полосках, клетках и при декоративных строчках с шириной строчки до 9 мм.
- Аппликации: Пришивание тесемок и окантовка косой бейкой.

Сложные для обработки ткани:

- Бархат, обычно в направлении ворса.
- Махровые материалы.
- Джерси, преимущественно в поперечном направлении к ворсу.
- Искусственный мех или искусственный мех с покрытием.
- Ваточный холст/фетр.
- Ткани, подбитые ватой.
- Полосатые и клетчатые узоры.
- Ткани для гардин с повторяющимся узором.

Ткани с плохим скольжением:

- Искусственная кожа, материалы с покрытием (система двойной подачи ткани Dual Transport, лапка со скользящей подошвой).

### Использование системы двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport



Можно применять только лапки с углублением в середине обратной стороны и с обозначением «D». Дополнительные лапки с обозначением «D» имеются в прилагаемом каталоге принадлежностей.

#### Включение системы двойной подачи ткани Dual Transport

- > Поднимите лапку.
- > Вставьте лапку с обозначением «D».
- > Опустите вниз верхний транспортер, чтобы он зафиксировался.



#### Отключение системы двойной подачи ткани Dual Transport

- > Поднимите лапку.

- > Удерживайте верхний транспортер двумя пальцами за ручку, потяните его вниз, а затем оттолкните от себя и дайте ему медленно выскользнуть наверх.



### 5.3 Регулятор скорости

Регулятором скорости можно плавно регулировать скорость.

- > Перемещайте регулятор скорости влево, чтобы уменьшить скорость.
- > Перемещайте регулятор скорости вправо, чтобы увеличить скорость.

### 5.4 Регулировка натяжения верхней нитки

Базовая установка натяжения верхней нитки осуществляется автоматически при выборе образца строчки или вышивки.

Натяжение верхней нитки настраивается оптимально на заводе BERNINA. Для этого вдеваются в качестве верхней и нижней ниток нитки Metrosene/Seralon номер 100/2 (Фирма Mettler).

Если используются другие швейные или вышивальные нитки, то могут возникнуть отклонения в натяжении верхней нитки. При этом необходимо индивидуально настроить натяжение верхней нитки в соответствии с швейным или вышивальным проектом и выбранным образцом строчки или вышивки.

Чем выше натяжение верхней нитки, тем сильнее натягивается верхняя нитка и тем сильнее нижняя нитка втягивается в материал. При более слабом натяжении верхней нитки она натягивается слабее, поэтому нижняя нитка слабее втягивается в материал.

Изменения натяжения верхней нитки влияют на соответственный выбранный образец строчки или вышивки. Постоянные изменения натяжения верхней нитки для режима шитья (См. стр. 55) и для режима вышивания (См. стр. 60) можно осуществлять в программе Setup.

Предпосылка:

- В программе Setup натяжение верхней нитки изменено.
- > Нажмите клавишу «Натяжение верхней нитки».



- > Перемещайте движок стилусом или пальцем, чтобы усилить или ослабить натяжение верхней нитки.



- > Нажмите желтую клавишу справа, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.
- > Нажмите желтую клавишу слева, чтобы вернуть изменения в **Программа Setup** к базовым установкам.

## 5.5 Обработка образцов строчек

### Настройка ширины строчки

- > Чтобы уменьшить ширину строчки, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» влево.
- > Чтобы увеличить ширину строчки, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» вправо.
- > Чтобы вызвать другие возможности установок, нажмите кнопку «Ширина строчки» (1).



### Изменение длины стежка

- > Чтобы уменьшить длину стежка, вращайте «Многофункциональную клавишу вниз» влево.
- > Чтобы увеличить длину стежка, вращайте «Многофункциональную клавишу вниз» вправо.
- > Чтобы вызвать другие возможности установок, нажмите кнопку «Длина стежка» (1).



## Корректировка баланса

Различные ткани, нитки и прокладки могут так повлиять на запрограммированные образцы строчек, что их нельзя будет сшить точно. Электронным балансом можно откорректировать эти отклонения и тем самым оптимально подогнать образец к обрабатываемой ткани.

- > Выберите образец строчки или алфавит.
- > Нажмите клавишу «i».



- > Нажмите клавишу «Баланс».
  - Появится обзор образцов строчки.



- > Чтобы откорректировать поперечное направление образца строчки, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх», пока предварительный вид образца строчки не совпадет со сшитым образцом на ткани.
- > Чтобы откорректировать продольное направление образца строчки, вращайте «Многофункциональная клавиша вниз» до тех пор, пока предварительный вид образца строчки не совпадет со сшитым образцом на ткани.
- > Чтобы сохранить изменения, закройте окно с обзором или нажмите клавишу «i».

## Установка повтора образца

Как образцы строчек, так и комбинации образцов можно повторять до 9-ти раз.

- > Выберите образец строчки или алфавит.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Повтор образца» 1 раз, чтобы повторить образец строчки.
- > Нажимайте клавишу «Повтор образца» от 2-х до 9-ти раз, чтобы повторять комбинацию образцов до 9 раз.
- > Держите нажатой клавишу «Повтор образца», чтобы отключить функцию повтора образца.



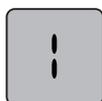
## Настройка удлиненного стежка

Максимальная длина удлиненного стежка составляет 12 мм и машина шьет только каждый второй стежок.

- > Выберите образец строчки.
- > Нажмите клавишу «i».



- > Нажмите клавишу «Удлиненный стежок».



## Зеркальное отображение образца

- > Выберите образец строчки или алфавит.
- > Нажмите клавишу «i».



- > Нажмите клавишу «Зеркальное отображение влево/вправо», чтобы отобразить образец слева направо.



- > Нажмите клавишу «Зеркальное отображение вверх/вниз», чтобы вышить образец против направления шитья.

## Изменение длины образца

Образцы стежков можно удлинять или укорачивать.

- > Выберите образец строчки или алфавит.
- > Нажмите клавишу «i».



- > Нажмите клавишу «Изменение длины образца».
- > Перемещайте движок стилусом или пальцем, чтобы установить длину образца.
- > Нажмите кнопку «+100%» (1), чтобы увеличивать длину образца шагами в 100%.



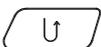
## Установка функции счетчика стежков

Функция счетчика стежков может быть установлена не для всех образцов. Если, например, выбран сотовый стежок № 8, функция счетчика стежков не может быть применена.

- > Выберите образец строчки.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



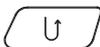
- > Нажмите клавишу «Программирование длины со счетчиком стежков».
- > Прошейте нужную длину.



- > Нажмите клавишу «Шитье в обратном направлении».
  - Индикатор переключается на «Auto» и выбранный образец с новой длиной сохраняется в памяти машины до ее выключения.

### Шитье в обратном направлении

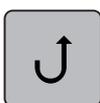
- > Выберите образец строчки или алфавит.
- > Установите остановку иглы в нижнем положении (постоянно), чтобы при нажатии клавиши «Шитье в обратном направлении» сразу переключаться на шитье в обратном направлении.
- > Установите верхнее положение иглы (постоянно), чтобы прошить еще один стежок вперед, перед тем как переключиться на шитье в обратном направлении.



- > Нажмите клавишу «Шитье в обратном направлении» и удерживайте ее нажатой.

### Непрерывное шитье в обратном направлении

- > Выберите образец строчки или алфавит.
- > Нажмите клавишу «i».



- > Чтобы постоянно шить в обратном направлении, нажмите клавишу «Шитье в обратном направлении».
- Машина шьет в обратном направлении до тех пор, пока не будет повторно нажата клавиша «Шитье в обратном направлении».

### Шитье в обратном направлении стежок за стежком

- > Выберите образец строчки или алфавит.
- > Нажмите клавишу «i».



- > Нажмите клавишу «Шитье в обратном направлении стежок за стежком», чтобы точно прошить 200 последних стежков в обратном направлении.

### Изменение направления шитья

- > Выберите образец строчки или алфавит.
- > Нажмите клавишу «i».



- > Нажмите клавишу «Изменение направления шитья».
- > Поворачивайте «Многофункциональной клавишей вверху» или «Многофункциональной клавишей внизу» образец строчки шагами в 0.5°.
- > В правой части дисплея кнопками «Прямой выбор» поворачивайте шагами в 45° (1).



- > Нажмите желтую клавишу, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.
  - В левой части дисплея начало образца будет показано белой точкой (2).



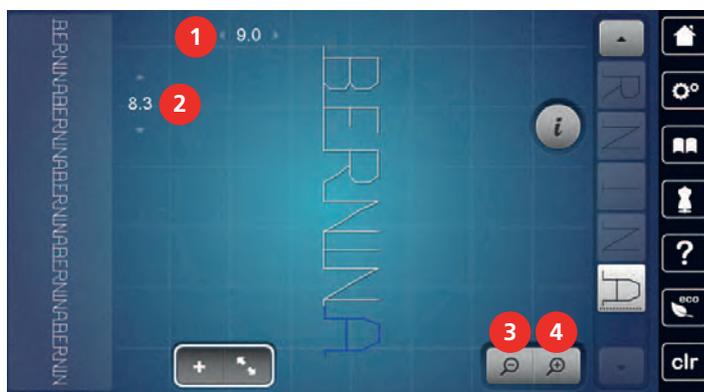
## 5.6 Комбинирование образцов

### Режим комбинирования образцов. Обзор



- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Подгонка индикатора образца к дисплею                  | 3 | Режим обработки/расширенный режим обработки    |
| 2 | Режим комбинирования образцов/режим отдельных образцов | 4 | Отдельный образец строки в пределах комбинации |

### Расширенный режим комбинирования образцов. Обзор



- |   |  |   |                        |
|---|--|---|------------------------|
| 1 | Ширина строки активного образца строки | 3 | Уменьшение изображения |
| 2 | Длина стежка активного образца строки  | 4 | Увеличение изображения |

## Создание комбинаций стежков

В режиме комбинирования образцов можно составлять вместе образцы строчек и алфавиты по собственному желанию. Путем комбинирования различных букв алфавита можно например составить надпись BERNINA.



- > Нажмите клавишу «Режим отдельного образца/Режим комбинирования образцов».
- > Выберите нужный образец.



- > Повторно нажмите клавишу «Режим отдельного образца/Режим комбинирования образцов», чтобы вернуться в режим отдельного образца.

## Сохранение комбинации образцов строчек

- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите клавишу «Собственная ячейка памяти».



- > Нажмите клавишу «Сохранение образца».



- > Нажмите кнопку «Подтвердить» или желтую клавишу, чтобы сохранить комбинацию образцов строчек.

## Загрузка комбинации образцов строчек



- > Нажмите клавишу «Режим отдельного образца/Режим комбинирования образцов».



- > Нажмите кнопку «Собственная ячейка памяти».



- > Нажмите кнопку «Открыть сохраненную комбинацию».
- > Выберите комбинацию образцов строчек.

## Перезапись комбинации образцов строчек

- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите клавишу «Собственная ячейка памяти».



- > Нажмите клавишу «Сохранение образца».
- > Выберите комбинацию образцов строчек, которую нужно перезаписать.



- > Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы перезаписать комбинацию образцов строчек.

### Удаление комбинации образцов строчек



- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Обработка целой комбинации».



- > Нажмите клавишу «Удаление».



- > Нажмите кнопку «Подтвердить».

### Обработка изображения комбинации образцов строчек



- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите клавишу «Режим обработки».



- > Нажмите клавишу «Уменьшение изображения», чтобы уменьшить изображение комбинации образцов строчек.



- > Нажмите клавишу «Увеличение изображения», чтобы увеличить изображение комбинации образцов строчек.



- > Нажмите клавишу «Режим обработки», чтобы вернуться к режиму комбинации.

### Обработка отдельного образца строчки

- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите стилусом или пальцем на нужную позицию (1) в комбинации образцов, чтобы выбрать отдельный образец.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог, чтобы обработать отдельный образец строчки.

## Удаление отдельного образца строчки

- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите стилусом или пальцем на нужную позицию (1) в комбинации образцов, чтобы выбрать отдельный образец.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Удаление» или выберите нужный образец стилусом или пальцем, держите его нажатым и перемещайте вправо.

или

- > Нажмите стилусом или пальцем на нужный образец (1) в комбинации образцов, держите его нажатым и выведите образец наружу.
  - Образец будет удален.

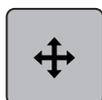


## Перемещение отдельного образца строчки

Соединительные стежки между образцами строчек добавляются автоматически.



- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите клавишу «Режим обработки».
- > Стилусом или пальцем выберите нужную позицию в комбинации образцов.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Перемещение образца».
- > Перемещайте образец стилусом или пальцем.
- > Нажмите на желтые клавиши, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## Добавление отдельного образца строчки

Новый образец строчки всегда добавляется **под** выбранным образцом.

- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите стилусом или пальцем на нужную позицию (1) в комбинации образцов, чтобы выбрать отдельный образец.



- > Выберите новый образец строчки.

## Подгонка длины стежка и ширины строчки

Длина и ширина всех образцов строчек в одной комбинации образцов строчек может быть подогнана к самому длинному и самому широкому образцу. Кроме этого, длину и ширину комбинации образцов строчек можно пропорционально увеличивать или уменьшать.

- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите кнопку «i».



- > Нажмите клавишу «Обработка целой комбинации».
- > Нажмите клавишу «Длина стежка активного образца» (1).
- > Нажмите клавишу «Изменение длины в пределах комбинации» (2).



- > Нажмите клавишу «Ширина строчки активного образца» (3).

- > Нажмите клавишу «Изменение ширины в пределах комбинации» (4).



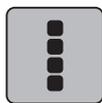
- > Поверните «Многофункциональную клавишу вверх» налево, чтобы пропорционально уменьшить ширину комбинации образцов строчек.
- > Поверните «Многофункциональную клавишу вверх» направо, чтобы пропорционально увеличить ширину комбинации образцов строчек.
- > Поверните «Многофункциональную клавишу вниз» налево, чтобы пропорционально уменьшить длину комбинации образцов строчек.
- > Поверните «Многофункциональную клавишу вниз» направо, чтобы пропорционально увеличить длину комбинации образцов строчек.

### Зеркальное отображение комбинации образцов строчек

- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Обработка целой комбинации».



- > Нажмите клавишу «Зеркальное отображение влево/вправо», чтобы отобразить слева направо всю комбинацию образцов.
- > Нажмите повторно клавишу «Зеркальное отображение влево/вправо», чтобы вернуть изменения к базовым установкам.



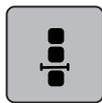
### Деление комбинации образцов строчек

Комбинацию образцов строчек можно поделить на несколько частей. Разделение осуществляется **под** курсором. Шьется только та часть, в которой находится курсор. Чтобы прошить следующую часть, нужно навести на нее курсор.

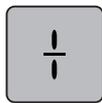
- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Стилусом или пальцем выберите нужную позицию в комбинации образцов, где комбинация должна делиться на части.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Обработка комбинации с позицией курсора».



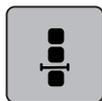
- > Нажмите клавишу «Деление комбинации».



## Прерывание комбинации образцов

Комбинацию образцов можно прерывать в различных местах. Прерывание происходит **под** курсором.

- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Стилусом или пальцем выберите нужную позицию в комбинации образцов, где комбинация должна прерываться.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Обработка комбинации в позиции курсора».



- > Нажмите клавишу «Прерывание комбинации».
- > Сшейте первую часть, чтобы затем заново разложить ткань.

## Закрепление комбинации образцов

- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Стилусом или пальцем выберите нужную позицию в комбинации образцов, где комбинация должна закрепляться.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Обработка комбинации в позиции курсора».



- > Нажмите клавишу «Закрепление строчки».
  - Каждый отдельный образец комбинации образцов может быть закреплен в начале или в конце.

## Перемещение нескольких образцов

- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите клавишу «Обзор комбинаций».
- > Стилусом или пальцем выберите первый образец в комбинации образцов.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.

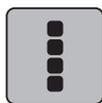


- > Нажмите клавишу «Перемещение отдельного образца или части одной комбинации».
- > Стилусом или пальцем перемещайте часть комбинации во все направления.
- > Нажмите на желтые клавиши, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## Установка повтора образца

- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите клавишу «i».





> Нажмите клавишу «Обработка целой комбинации».



- > Нажмите клавишу «Повтор образца» 1 раз, чтобы повторить комбинацию образцов.
- > Нажмите повторно клавишу «Повтор образца», чтобы повторять комбинацию образцов до 9 раз.
- > Чтобы отключить повтор образца, держите нажатой клавишу «Повтор образца» или нажмите клавишу «clr».

### Изменение направления шитья образца строчки



- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите клавишу «Обзор комбинаций».
- > Стилусом или пальцем выберите нужный образец в комбинации образцов.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Изменение направления шитья».
- > Поворачивайте «Многофункциональной клавишей вверх» или «Многофункциональной клавишей вниз» образец строчки шагами в 0.5°.
- > Нажмите желтую клавишу, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

### Изменение направления шитья комбинации образцов



- > Создайте комбинацию образцов строчек.
- > Нажмите клавишу «Обзор комбинаций».



> Нажмите кнопку «i»-диалог.



> Нажмите клавишу «Обработка целой комбинации».



- > Нажмите клавишу «Изменение направления шитья».
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы поворачивать комбинацию образцов шагами в 0.5°.
- > Нажмите желтую клавишу, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.

## 5.7 Управление образцом строчки

### Сохранение установок образца строчки



- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
- > Нажмите кнопку «i».
- > Измените стежок, алфавит или петлю.



> Нажмите клавишу «Сохранение установок образца строчки», чтобы сохранить все изменения в долговременной памяти.



> Нажмите клавишу «Назад к базовым установкам», чтобы отменить все изменения.

## Вызов использованных в последнюю очередь образцов

15 сшитых в конце образцов автоматически сохраняются в памяти и могут в любое время снова использоваться.



- > Нажмите клавишу «History», чтобы показать сшитые в конце образцы.
- > Выберите образец строчки.

## Сохранение образца строчки в собственной ячейке памяти

В файле «Собственная ячейка памяти» можно сохранять любые, в том числе и индивидуально измененные, образцы.

- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
- > Измените образец строчки.
- > Нажмите клавишу «Собственная ячейка памяти».



- > Нажмите клавишу «Сохранение образца».
- > Выберите папку, в которой должен быть сохранен образец.



- > Нажмите кнопку «Подтвердить».

## Перезапись образца строчки из собственной ячейки памяти

Предпосылка:

- Образец строчки сохранен в собственной ячейке памяти.
- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
- > Измените образец строчки.
- > Нажмите клавишу «Собственная ячейка памяти».



- > Нажмите клавишу «Сохранение образца».
- > Выберите папку, в которой был сохранен образец, который нужно перезаписать.
- > Выберите образец, который нужно перезаписать.



- > Нажмите кнопку «Подтвердить».

## Загрузка образца строчки из собственной ячейки памяти

Предпосылка:

- Образец строчки сохранен в собственной ячейке памяти.
- > Нажмите кнопку «Собственная ячейка памяти».



- > Нажмите клавишу «Загрузка образца».
- > Выберите папку, в которой находится образец.
- > Выберите образец строчки.

## Удаление образца строчки из собственной ячейки памяти

Предпосылка:

- Образец строчки сохранен в собственной ячейке памяти.



> Нажмите клавишу «Собственная ячейка памяти».



> Нажмите кнопку «Удаление».  
> Выберите папку, в которой находится образец.  
> Выберите образец строчки.



> Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы удалить образец.

## Сохранение образцов строчек на накопителе USB BERNINA

На накопителе USB BERNINA можно сохранять любые образцы строчек, в том числе и измененные индивидуально.

> Выберите образец строчки, алфавит или пуговичную петлю.  
> Измените образец строчки.  
> Нажмите кнопку «Собственная ячейка памяти».



> Нажмите кнопку «Сохранение образцов строчки».  
> Вставьте накопитель USB BERNINA в порт USB машины.



> Нажмите кнопку «Накопитель USB».



> Нажмите кнопку «Подтвердить».

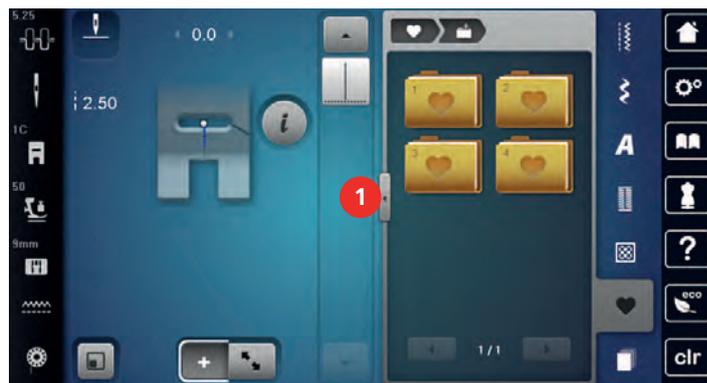
## Загрузка образца строчки с флеш-накопителя USB BERNINA



> Нажмите клавишу «Собственная ячейка памяти».



> Нажмите клавишу «Загрузка образца».  
> Нажмите кнопку (1).



> Вставьте флеш-накопитель USB BERNINA в порт USB на машине.  
> Нажмите клавишу «Флеш-накопитель USB».  
> Выберите нужный образец строчки.

## Удаление образца строчки с флеш-напителя BERNINA USB



> Нажмите клавишу «Собственная ячейка памяти».



> Нажмите кнопку «Удаление».

> Вставьте флеш-напитель USB BERNINA в порт USB на машине.

> Выберите образец, который нужно удалить.



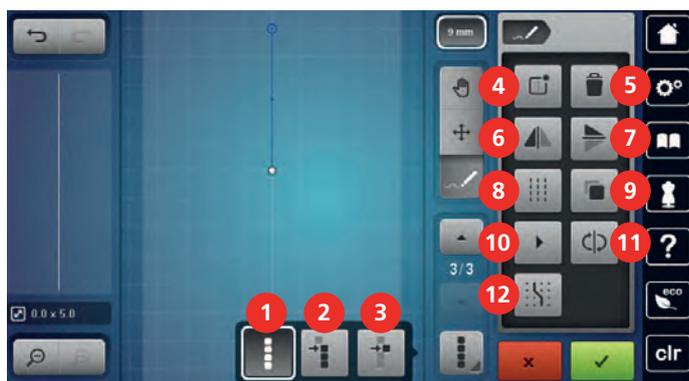
> Нажмите кнопку «Подтвердить».

## 5.8 Дизайнер стежков

### Дизайнер стежков. Обзор



- |   |                        |    |                               |
|---|------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Возврат                | 7  | Ограничение ширины образца    |
| 2 | Восстановление         | 8  | Перемещение изображения       |
| 3 | Точечная позиция       | 9  | Перемещение точек/Выбор точек |
| 4 | Уменьшение изображения | 10 | Введение/Обработка стежка     |
| 5 | Увеличение изображения | 11 | Прокрутка точек               |
| 6 | Вид образца            |    |                               |



- |   |   |    |                                      |
|---|---|----|--------------------------------------|
| 1 | Выбор всех точек                          | 7  | Зеркальное отображение вверх/вниз    |
| 2 | Выбор, начиная с одной определенной точки | 8  | Тройной стежок                       |
| 3 | Отдельная точка выбрана                   | 9  | Удвоение                             |
| 4 | Создание нового образца стежков           | 10 | Фиктивное вышивание                  |
| 5 | Удаление                                  | 11 | Изменение последовательности стежков |
| 6 | Зеркальный поворот влево/вправо           | 12 | Фиксирование на решетке              |

## Создание собственного образца



Образцы строчек, созданные в дизайнера стежков, могут быть сохранены в «Собственной ячейке памяти».

Дизайнер стежков дает возможность создавать собственные и обрабатывать имеющиеся образцы строчек. Стилусом или пальцем на дисплее можно свободными движениями создавать собственные образцы строчек.

В левой части дисплея дополнительно появляется позиция активной точки: Горизонтально показано расстояние от точки до средней линии в миллиметрах. Вертикально показано расстояние от точки до предыдущей точки в миллиметрах.



> Нажмите клавишу «Дизайнер стежков».



- > Нажмите клавишу «Создание нового образца».
- > Стилусом или пальцем введите на дисплее точку.
- > Введите нужные дополнительные точки на дисплее.



> Нажмите кнопку «Подтвердить».

## Обработка вида

> Выберите образец строчки, алфавит или петлю.



> Нажмите клавишу «Дизайнер стежков».



> Нажмите клавишу «Уменьшение вида», чтобы уменьшить вид образца.



> Нажмите клавишу «Увеличение вида», чтобы увеличить уменьшенный вид образца.



- > Нажмите клавишу «Перемещение изображения».
- > Стилусом или пальцем переместите изображение образца.

## Введение точки

> Выберите образец строчки, алфавит или петлю.



> Нажмите клавишу «Дизайнер стежков».



- > Нажмите клавишу «Фиксирование на решетке», чтобы высветить растровые точки.
  - Каждая введенная точка будет автоматически помещена на ближайшую растровую точку.



> Нажмите клавишу «Прокрутка вверх», чтобы выбрать точку, после которой должна быть введена новая.

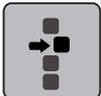


> Нажмите клавишу «Прокрутка вниз», чтобы выбрать точку, после которой должна быть введена новая.

> Стилусом или пальцем добавьте дополнительные точки.

-  > Нажмите клавишу «Возврат», чтобы отменить последнюю рабочую операцию.
-  > Нажмите клавишу «Восстановление», чтобы восстановить последнюю рабочую операцию.

### Перемещение точек

-  > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
-  > Нажмите клавишу «Дизайнер стежков».
-  > Нажмите клавишу «Отдельная точка выбрана».
-  > Нажмите клавишу «Выбор, начиная с одной определенной точки».
-  > Нажмите клавишу «Прокрутка вверх», чтобы добавить к выбору предыдущую точку.
-  > Нажмите кнопку «Прокрутка вниз», чтобы добавить к выбору последующую точку.
-  > Поверните «Многофункциональную клавишу вверх», чтобы переместить выбранную точку по горизонтали.
-  > Поверните «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы переместить выбранную точку по вертикали.

### Дублирование точек

-  > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
-  > Нажмите клавишу «Дизайнер стежков».
-  > Нажмите клавишу «Отдельная точка выбрана».
-  > Нажмите клавишу «Выбор, начиная с одной определенной точки».
-  > Нажмите клавишу «Прокрутка вверх», чтобы добавить к выбору предыдущую точку.
-  > Нажмите клавишу «Прокрутка вниз», чтобы добавить к выбору последующую точку.
-  > Нажмите клавишу «Дублирование».

### Удаление точек

-  > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
-  > Нажмите клавишу «Дизайнер стежков».



> Нажмите клавишу «Отдельная точка выбрана».



> Нажмите клавишу «Выбор, начиная с одной определенной точки».



> Нажмите клавишу «Прокрутка вверх», чтобы добавить к выбору предыдущую точку.



> Нажмите клавишу «Прокрутка вниз», чтобы добавить к выбору последующую точку.



> Нажмите кнопку «Удаление», чтобы удалить все выбранные точки образца.

### Установка тройного стежка



> Выберите образец строчки, алфавит или пуговичную петлю.

> Нажмите клавишу «Дизайнер стежков».



> Нажмите клавишу «Выбор, начиная с одной определенной точки».



> Чтобы выбрать предыдущую точку, нажмите клавишу «Прокрутка вверх».



> Нажмите клавишу «Прокрутка вниз», чтобы выбрать последующую точку.



> Нажмите клавишу «Тройной стежок», чтобы установить тройной стежок для маркированных точек.

### Зеркальное отображение образца



> Выберите образец строчки, алфавит или петлю.

> Нажмите клавишу «Дизайнер стежков».



> Нажмите клавишу «Отдельная точка выбрана».



> Нажмите клавишу «Выбор всех точек».



> Нажмите клавишу «Зеркальное отображение образцов влево/вправо», чтобы отобразить все точки в поперечном направлении.



> Нажмите клавишу «Зеркальное отображение образцов вверх/вниз», чтобы отобразить все точки в продольном направлении.

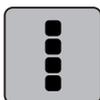
### Изменение последовательности стежков



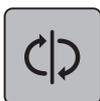
- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
- > Нажмите клавишу «Дизайнер стежков».



- > Нажмите клавишу «Отдельная точка выбрана».



- > Нажмите клавишу «Выбор всех точек».



- > Нажмите клавишу «Изменение последовательности стежков».

### Новый рисунок образца строчки



- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
- > Нажмите клавишу «Дизайнер стежков».



- > Нажмите клавишу «Фиктивное вышивание».

### Установка ширины образца строчки

Ширина образца ограничена до 9 мм. Чтобы шить более широкий образец, например, образец с поперечной подачей материала, необходимо деактивировать ограничение.



- > Выберите образец строчки, алфавит или петлю.
- > Нажмите клавишу «Дизайнер стежков».



- > Нажмите клавишу «Ограничение ширины образца», чтобы деактивировать ограничение.
- > Нажмите повторно клавишу «Ограничение ширины образца», чтобы активировать ограничение.

## 5.9 Закрепление начала и конца шва

### Укрепление шва клавишей «Закрепление строчки»

Клавишу «Закрепление строчки» можно программировать разными закрепительными стежками.



- > Нажмите клавишу «Закрепление строчки» до начала шитья.
  - Образец/комбинация образцов будут прошиты заданным количеством закрепительных стежков до начала шитья.
- > Нажмите клавишу «Закрепление строчки» во время шитья.
  - Машина сразу останавливается и выполняет запрограммированное количество закрепительных стежков.

### Закрепление строчки клавишей «Конец образца»

Клавишу «Конец образца» можно программировать разными функциями.

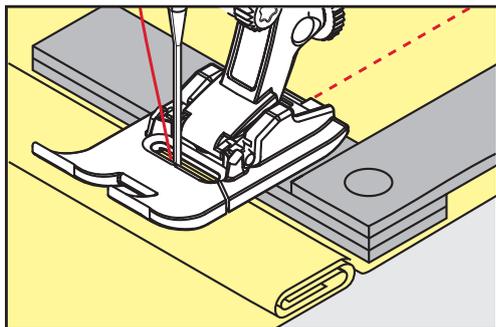


- > Нажмите клавишу «Конец образца» перед шитьем или во время шитья.
  - Символ остановки во время шитья означает, что функция активна, и образец строчки или активная комбинация образцов в конце закрепится запрограммированным количеством стежков.

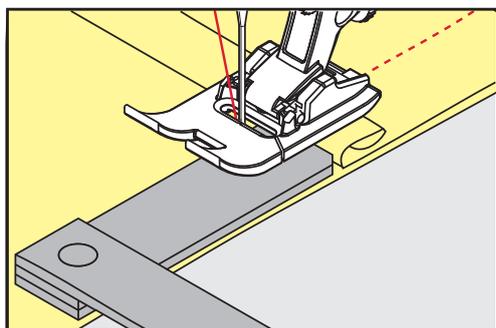
## 5.10 Компенсация толщины материала

Если лапка косо стоит на толстом шве, то транспортер не может захватывать материал, и швейный проект будет вышит неаккуратно.

- > 1 – 3 компенсационных пластинки протолкните сзади под лапку вплотную к игле, чтобы выровнять слои ткани.



- Лапка лежит горизонтально на швейном проекте.
- > 1 – 3 компенсационных пластинки протолкните спереди под лапку вплотную к игле, чтобы выровнять слои ткани.



- Лапка лежит горизонтально на швейном проекте.
- > Шейте до тех пор, пока вся лапка не пройдет толстое место шва.
- > Удалите компенсационные пластинки.

## 5.11 Обработка уголков

При шитье уголков ткань подается меньше, так как только одна часть швейного проекта лежит на транспортере. С помощью компенсационной пластинки можно тем не менее равномерно подавать ткань.

- > Если Вы дошли до канта материала, остановите процесс шитья с нижней позицией иглы.
- > Поднимите лапку.
- > Поверните ткань и приведите ее в нужную позицию.
- > 1 – 3 компенсационных пластинки на правой стороне лапки протолкните вплотную к швейному проекту.



## 6 Рабочие строчки

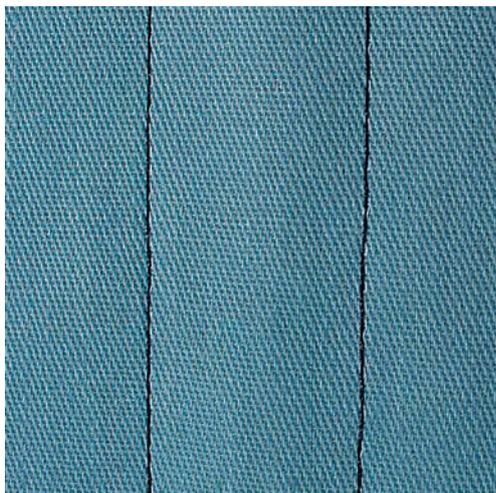
### 6.1 Обзор рабочих строчек



Образец строчки	Номер строчки	Название	Описание
	1	Прямая строчка	Сшивание и простегивание.
	2	Строчка зигзаг	Укрепление швов, обметывание кромки, шитье эластичных швов и укрепление кружевных прошивок.
	3	Оверлочная строчка	Сшивание и обметывание эластичных тканей в ходе одной операции.
	4	Строчка «серпантин»	Штопка строчкой «серпантин», починка материала, усиление кромки.
	5	Программа закрепления строчки	Закрепление начала и конца шва прямыми строчками.
	6	Тройная прямая строчка	Для износостойких швов на прочных тканях, видимых подрубленных краев и видимых швов.
	7	Тройная строчка зигзаг	Для износостойких швов на прочных тканях, видимых подрубленных краев и видимых швов.
	8	Сотовая строчка	Для эластичных тканей и подрубленных краев. Применяется также с резиновой нижней ниткой.
	9	Потайная строчка	Потайная подшивка, эффект фестончатой подшивки на мягком джерси и тонких тканях, декоративная строчка.
	10	Двойная оверлочная строчка	Сшивание и обметывание эластичных тканей в ходе одной операции.
	11	Сверхэластичная строчка	Для высокоэластичных открытых швов. Для всех видов одежды.
	12	Гофрирующая строчка	Для большинства материалов; пришивание резинок, соединенные встык края материала, декоративные швы.
	13	Растяжимая краеобметочная строчка	Сшивание и обметывание эластичных тканей в ходе одной операции.
	14	Строчка «джерси»	Видимый подрубленный край, видимый шов на белье, пуловерах, починка трикотажа.

Образец строчки	Номер строчки	Название	Описание
	15	Универсальная строчка	Для плотных тканей, таких как фетр и кожа. Плоские соединительные швы, видимый подрубленный край, нашивание резинки или декоративные швы.
	16	Прошитый зигзаг	Обметывание и закрепление кромки ткани, пришивание резиновой нитки, декоративный шов.
	17	Строчка «лайкра»	Для лайкровых материалов; плоские соединительные швы, видимые швы, обработка швов на изделиях женской галантереи.
	18	Эластичная строчка	Для высокоэластичных тканей, открытые швы для спортивной одежды.
	19	Усиленный оверлочный шов	Для средней плотности трикотажных и махровых материалов. Оверлочные или плоские соединительные швы.
	20	Трикотажный оверлочный шов	Сшивание и обметывание изделий ручной и машинной вязки в ходе одной операции.
	21	Сметочная строчка	Для швов и подшивок.
	22	Простая программа штопки	Штопка разрывов и поврежденных тканей.
	23	Усиленная программа штопки	Усиление заштопанных мест и поврежденных тканей.
	24	Программа закрепки	Закрепление прорезей карманов, нашивка шлевок.
	25	Программа закрепки	Закрепление прорезей карманов, нашивка шлевок, укрепление застежек молния и концов шва.
	26	Крупные «мушки»	Закрепление прорезей карманов, застежек молния и прорезей на средней плотности и плотных тканях.
	27	Малые «мушки»	Закрепление прорезей карманов, застежек молния и прорезей на тонких и средней плотности тканях.
	29	Узкий потайной стежок	Для потайных швов на тонких тканях.
	31	Трехстежковая прямая строчка с удлиненным стежком	Для износостойких швов на прочных тканях, видимых подрубленных краев и видимых швов.
	32	Одиночный прямой стежок	Как соединительный стежок в комбинации.
	33	Три одиночных прямых стежка	Как соединительные стежки в комбинации.
	34	Усиленная программа штопки	Для штопки.

## 6.2 Шитье прямой строчкой



Настройка длины стежка в соответствии со швейным проектом, например, для джинсовой ткани длинные стежки (примерно 3 – 4 мм), для тонких тканей короткие стежки (примерно 2 – 2.5 мм).  
Настройка длины стежка в соответствии с толщиной ниток. Например, при прострачивании многократными толстыми нитками длинные стежки (примерно 3 – 5 мм).

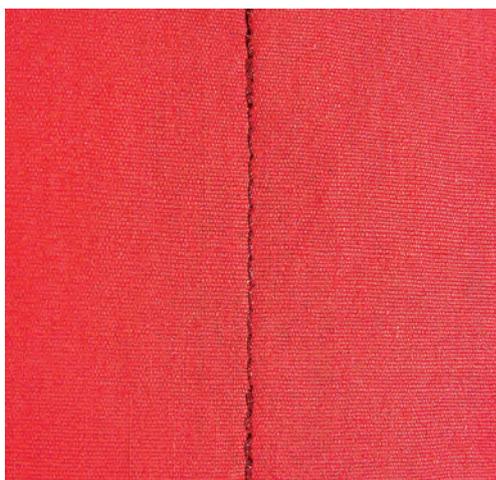
Предпосылка:

- Лапка для реверсных стежков № 1С/1D встроена.



- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите прямую строчку № 1.

## 6.3 Закрепление автоматической программой закрепления строчки



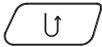
Происходит равномерное закрепление определенным количеством выполненных стежков 6 вперед и 6 назад.

Предпосылка:

- Лапка для реверсного стежка № 1С вставлена.



- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите программу закрепления строчки № 5.
- > Нажмите на пусковую педаль.
  - Машина автоматически закрепляет строчку.



- > Выполните шов нужной длины.
- > Нажмите клавишу «Шитье в обратном направлении».
  - Машина автоматически закрепляет строчку и останавливается в конце программы закрепления строчки.

## 6.4 Вшивание застёжек «молния»

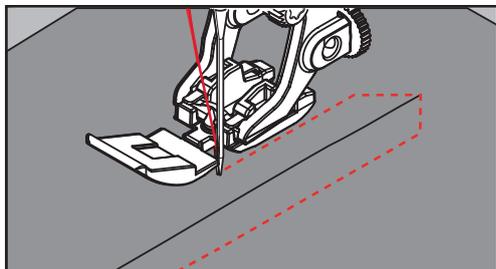


Так как подача ткани в начале шитья может быть трудной, рекомендуется прочно удерживать нитки в начале шитья, или на несколько стежков оттянуть швейный проект слегка назад или сначала прошить в обратном направлении 1 – 2 см.



- > Вставьте лапку для реверсного стежка № 1С.
- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите прямую строчку № 1.
- > Выполните шов до начала застёжки молния.
- > Выполните закрепительные строчки.
- > Зашейте отрезок с застёжкой молния длинными стежками.
- > Обработайте припуск на шов.
- > Приутюжьте шов.
- > Откройте застёжку молния.
- > Приметайте застёжку молния под материалом таким образом, чтобы края материала смыкались над серединой застёжки.
- > На несколько сантиметров раскройте застёжку.
- > Вденьте лапку для вшивания молнии № 4D.
- > Переместите иглу вправо.
- > Используйте коленный рычаг для поднятия лапки и расположения швейного проекта.
- > Начинайте шить с левой верхней стороны.
- > Направляйте лапку таким образом, чтобы игла прокалывала тесьму молнии вдоль звеньев застёжки.
- > Перед ползунком молнии остановитесь с нижней позицией иглы.
- > Поднимите лапку.
- > Снова закройте застёжку.
- > Продолжайте шить и остановитесь перед концом прорези с нижним положением иглы.

- > Поднимите лапку и поверните швейный проект.
- > Прошейте до другой стороны застежки молния, остановите машину с нижней позицией иглы.
- > Поднимите лапку и поверните швейный проект.
- > Прострочите вторую сторону снизу вверх.



## 6.5 Пришивание застежки молния с обеих сторон

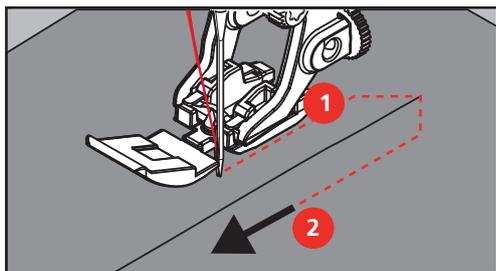
Для тканей с ворсом, как например, бархат, рекомендуется вшивать застежку молния с обеих сторон снизу вверх.



Если ткань плотная или жесткая, рекомендуется использовать иглу толщиной 90 – 100, при этом получаются равномерные стежки.



- > Вставьте лапку для реверсного стежка № 1С.
- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите прямую строчку № 1.
- > Выполните шов до начала застежки молния.
- > Выполните закрепительные строчки.
- > Зашейте отрезок с застежкой молния длинными стежками.
- > Обработайте припуск на шов.
- > Приутюжьте шов.
- > Откройте застежку молния.
- > Приметайте застежку молния под материалом таким образом, чтобы края материала смыкались над серединой застежки.
- > Вденьте лапку для вшивания молнии № 4D.
- > Переместите иглу вправо.
- > Используйте коленный рычаг для поднятия лапки и расположения швейного проекта.
- > Начинайте шить в середине шва в конце застежки.
- > Шейте косо к звеньям застежки.
- > Прострочите первую сторону (1) снизу вверх.
- > Перед ползунком молнии остановитесь с нижней позицией иглы.
- > Поднимите лапку.
- > Раскройте застежку молния до лапки.
- > Опустите лапку и продолжайте шить.
- > Прострочите вторую сторону (2) точно так снизу вверх.



## 6.6 Шитье тройной прямой строчки

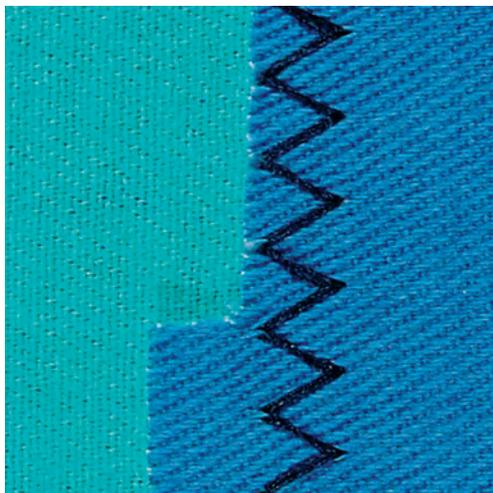


Тройная прямая строчка особенно подходит для износостойких швов и для жестких и плотных тканей, таких как джинсовая ткань и вельвет. При жестких или очень плотных тканях рекомендуется устанавливать лапку для джинсовой ткани № 8. Это облегчит шитье джинсовой ткани или парусины. Для декоративного обстрачивания можно дополнительно увеличить длину стежка.

- > Установите лапку для реверсных стежков № 1C/1D.
- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите тройную прямую строчку № 6.



## 6.7 Шитье тройного зигзага

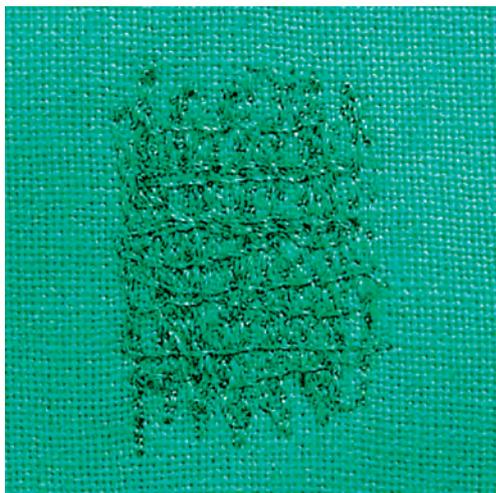


На плотных тканях, в особенности на джинсовой ткани, чехлах для шезлонга, маркизах. Подшивка на тканях, подвергающихся частой стирке. Сначала обметывайте подогнутые края.

- > Установите лапку для реверсных стежков № 1C/1D.
- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите тройную строчку зигзаг № 7.



## 6.8 Свободная штопка

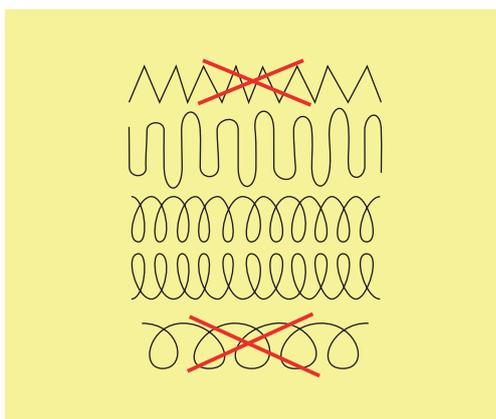


Для штопки дыр или протертых мест на любой ткани.

Если нитки выступают наружу, стежки выглядят некрасиво, в этом случае передвигайте ткань помедленнее. Если на изнанке ткани образуются узелки, передвигайте ткань быстрее. При обрыве нитки ткань обязательно надо передвигать равномернее.

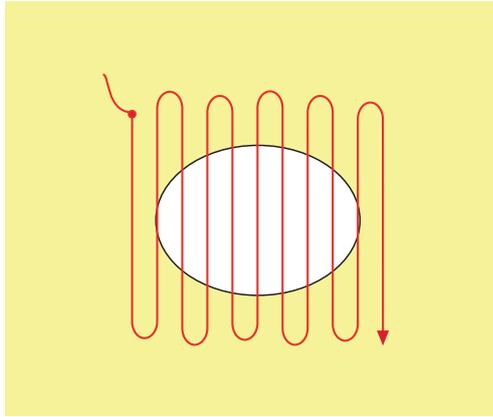


- > Вденьте лапку для штопки № 9 (специальная принадлежность).
- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите прямую строчку № 1.
- > Опустите транспортер.
- > Закрепите приставной столик.
- > Закрепите ткань в штопальных пальцах (специальная принадлежность).
  - Место починки остается равномерно растянутым и не будет стягиваться.
- > Направляйте материал вручную слева направо, без жесткого прижима.
- > При перемене направления закругляйте строчку, чтобы предотвратить образование дыр и обрыв нитки.
- > Работайте со стежками неравномерной длины, чтобы нитка лучше скрывалась в ткани.

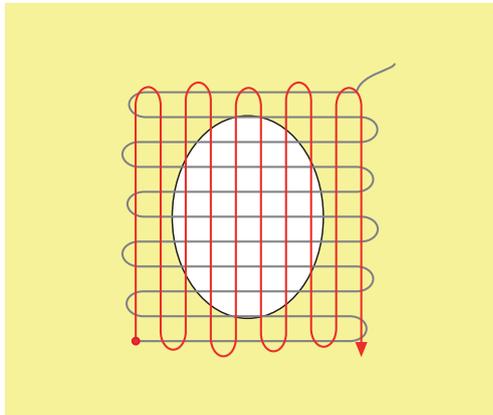


- > Прошейте первые соединительные нити не слишком плотно, перекрывая поврежденное место.

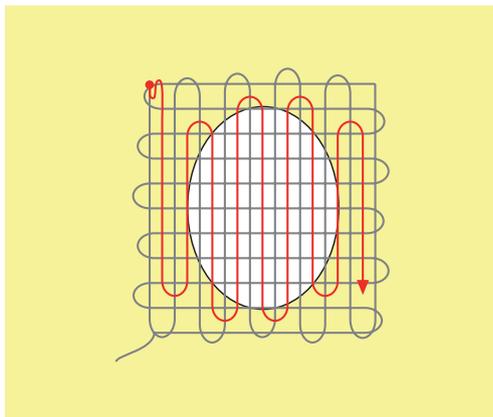
- > Работайте со стежками неравномерной длины.



- > Поверните ткань на 90°.
- > Прошейте первые соединительные нити не слишком плотно.



- > Поверните ткань на 180°.
- > Снова сшейте разреженную строчку.



## 6.9 Автоматическая штопка



Простая программа штопки № 22 подходит прежде всего для быстрой штопки протертых мест или разрывов. Рекомендуется подклеивать под протертые места или разрывы легкую ткань или тонкую самоклеющуюся ткань. Простая программа штопки № 22 заменяет нити основы на любых тканях. Если поверхность штопки перекашивается, можно выровнять ее функцией баланса.

- > Вденьте лапку для реверсных стежков № 1С или лапку с салазками для петель № 3А.
- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите простую программу для штопки № 22.
- > Закрепляйте тонкие ткани в штопальных пяльцах (специальная принадлежность).
  - Место починки остается равномерно растянутым и не будет стягиваться.
- > Начинайте шить от верхней левой части.
- > Прострочите первую строчку нужной длины.
- > Остановите машину.



- > Нажмите кнопку «Шитье в обратном направлении».
  - Длина запрограммирована.
- > Завершите программу штопки.
  - Машина автоматически останавливается.

## 6.10 Усиленная автоматическая штопка



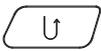
Усиленная программа штопки № 23 прежде всего подходит для быстрой штопки тонких мест или разрывов. Усиленная программа штопки №23 заменяет нити основы на всех материалах.



Если штопка не перекрыла всю поврежденную поверхность, рекомендуется переместить материал и заново включить программу штопки. Длина запрограммирована и ее можно повторять любое количество раз.

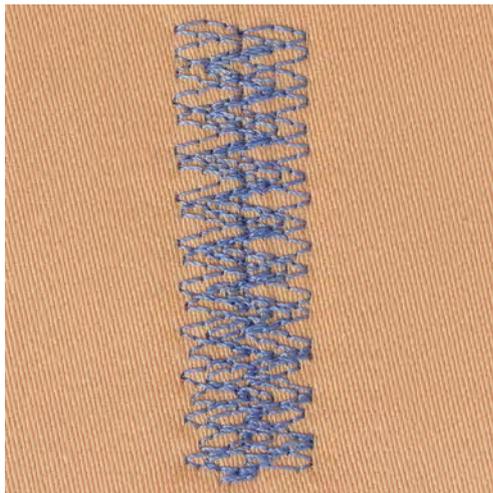


- > Вставьте лапку с салазками для петель № 3А.
- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите усиленную программу для штопки № 23.
- > Закрепляйте тонкие ткани в штопальных пяльцах (специальная принадлежность).
  - Место починки остается равномерно растянутым и не будет стягиваться.
- > Начинайте шить от верхней левой части.
- > Прострочите первую строчку нужной длины.
- > Остановите машину.



- > Нажмите клавишу «Шитье в обратном направлении».
  - Длина штопки запрограммирована.
- > Завершите программу штопки.
  - Машина автоматически останавливается.

## 6.11 Штопка программой усиленной штопки



Программа штопки № 34 особенно подходит для поврежденных мест на тяжелых или плотных тканях, например, на джинсах или на рабочей одежде.



- > Установите лапку для реверсных стежков № 1С.
- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите программу штопки № 34.

## 6.12 Обработка края



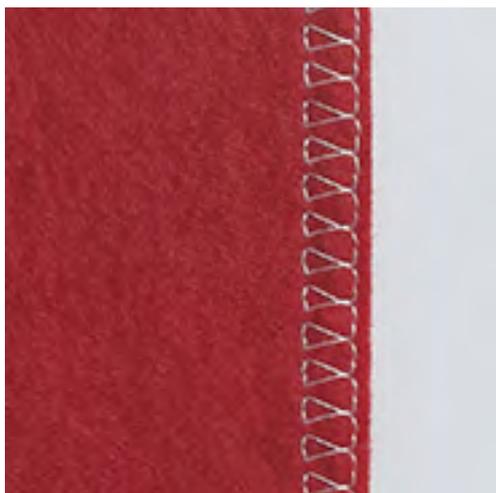
Строчка зигзаг № 2 подходит для всех видов материала. Но ее можно использовать и при эластичных швах, а также для декоративных работ. Для тонких материалов нужно использовать штопальные нитки. При гладьевом валике рекомендуется устанавливать плотный, короткий зигзаг с длиной стежка 0,3 – 0,7 мм. Гладьевой валик можно использовать для аппликаций и для вышивания.

Предпосылка:

- Кант материала лежит плоско и не стягивается.
- > Вставьте лапку для реверсного стежка № 1С.
- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите строчку зигзаг № 2 или сатиновый стежок № 1354.
- > Выберите не очень большую ширину строчки и не очень длинный стежок.
- > Направьте край ткани по середине подошвы лапки, чтобы игла с одной стороны прокалывала ткань, а с другой стороны выходила за край.



## 6.13 Шитье двойным оверлочным швом



Двойной оверлочный шов подходит для рыхлых трикотажных материалов и в качестве поперечного шва на вязаных изделиях. При шитье трикотажных материалов нужно применять новую иглу «джерси», чтобы не повредить тонкие ячейки материала. При шитье эластичных тканей можно использовать иглу для эластичных материалов.

- > Вставьте лапку для реверсных стежков № 1С или оверлочную лапку № 2А.

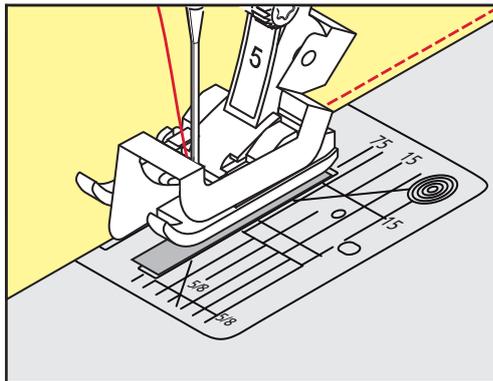


- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите двойной оверлочный шов № 10.

### 6.14 Отстрачивание узких кромок



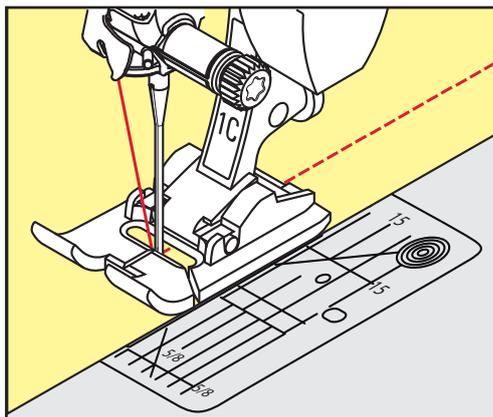
- > Вставьте лапку потайного стежка № 5 или лапку для реверсных стежков № 1С или лапку для отделки узких кромок № 10/10С/10D (специальная принадлежность).
- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите прямую строчку № 1.
- > Расположите край материала слева от направляющей детали лапки потайного стежка.
- > Выберите левую позицию иглы на желаемом расстоянии от края.



### 6.15 Отстрачивание кромок на расстоянии от края



- > Вставьте лапку потайного стежка № 5 или лапку для реверсных стежков № 1С или лапку для отделки узких кромок № 10/10С/10D (специальная принадлежность).
- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите прямую строчку № 1.
- > Ведите кант вдоль лапки или при 1 – 2,5 см (0,39 – 0,98 дюйма) вдоль маркировок.
- > Выберите позицию иглы на желаемом расстоянии от края.



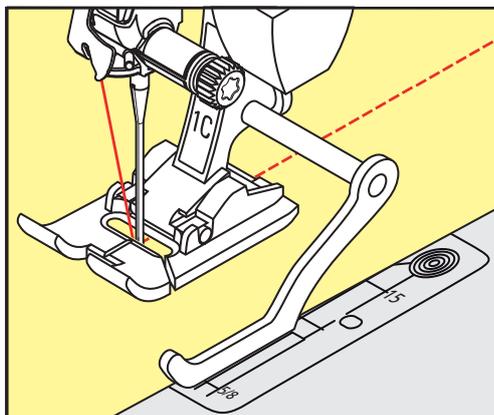
### 6.16 Отстрачивание кромок с кромконаправителем

Для отстрачивания материала параллельными широкими строчками рекомендуется вести кромконаправитель вдоль ранее проложенной строчки.

- > Вставьте лапку для реверсных стежков № 1С или лапку для отделки узких кромок № 10/10С/10D (специальная принадлежность).



- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите прямую строчку № 1.
- > Ослабьте винт сзади лапки.
- > Вставьте кромкоправитель в отверстие лапки.
- > Определите нужную ширину.
- > Затяните винт.
- > Ведите край материала вдоль кромкоправителя.

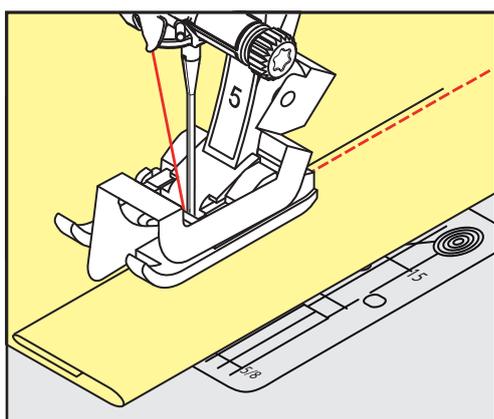


### 6.17 Шитье подогнутого края

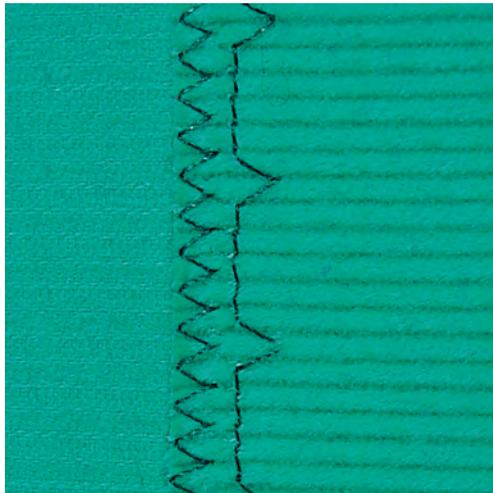
При применении лапки потайного стежка № 5 рекомендуется устанавливать крайнюю левую или крайнюю правую позицию иглы. При лапке для реверсных стежков № 1С и лапке для отделки узких кромок № 10/10С/10D возможны все позиции.



- > Вставьте лапку потайного стежка № 5 или лапку для реверсных стежков № 1С или лапку для отделки узких кромок № 10/10С/10D (специальная принадлежность).
- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите прямую строчку № 1.
- > Расположите внутренний верхний край подгиба справа от направляющей детали лапки потайного стежка.
- > Выберите крайнюю правую позицию иглы так, чтобы шить на верхнем краю подгибки.



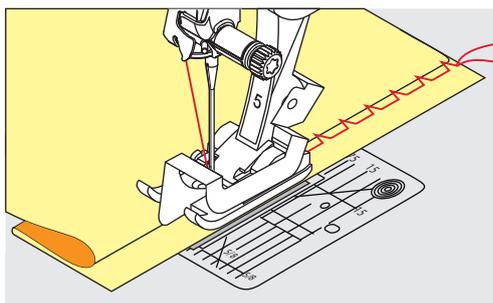
## 6.18 Выполнение потайного шва



Для незаметной подшивки средней плотности и плотных материалов из хлопка, шерсти и смешанных волокон.

Предпосылка:

- Кромки ткани обработаны краевой строчкой.
- > Вставьте лапку потайного стежка № 5.
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите потайную строчку № 9.
- > Ткань должна быть уложена так, чтобы обработанный край находился с правой стороны.
- > Вложите ткань под лапку таким образом, чтобы край сгиба соприкасался с направляющей кромкой лапки.
- > Край сгиба равномерно ведите вдоль направляющей лапки, чтобы игла втыкалась в край сгиба на одну и ту же глубину.
  - Убедитесь в том, что игла лишь касается края сгиба.
- > После выполнения примерно 10 см (примерно 3.93 дюйма) потайного шва проверьте еще раз работу с обеих сторон и при необходимости скорректируйте ширину строчки.



## 6.19 Выполнение декоративной подшивки

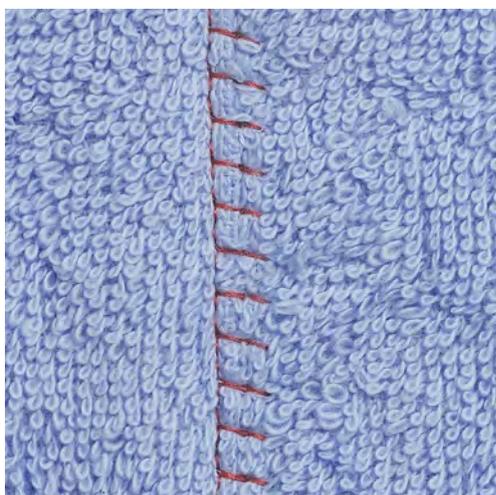


Декоративная подшивка подходит прежде всего для эластичных подшивок на трикотажных изделиях из хлопка, шерсти, синтетики и смешанных волокон.



- > Вставьте лапку для реверсного стежка № 1С/1D.
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите строчку «джерси» № 14.
- > Приутюжьте и при необходимости приметайте подгибку.
- > При необходимости уменьшите прижим лапки.
- > Прошейте подгибку с нужной глубиной на передней стороне.
- > Обрежьте остальную ткань на обратной стороне.

## 6.20 Выполнение плоского соединительного шва

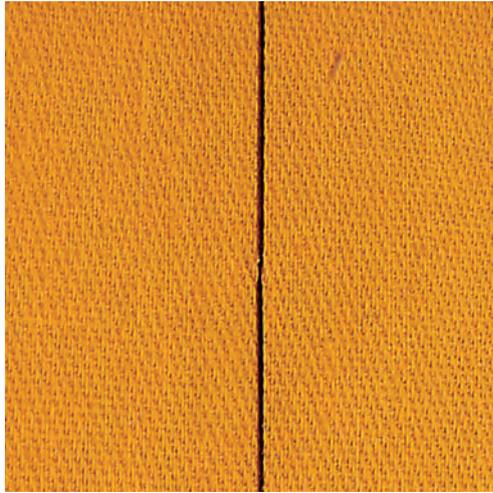


Плоский соединительный шов прежде всего подходит для пушистых или плотных тканей, таких как махровая ткань, войлок или кожа.



- > Установите лапку для реверсных стежков № 1С.
- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите эластичный оверлочный шов № 13.
- > Уложите края ткани друг на друга.
- > Шейте вдоль канта материала.
- > Правый укол иглы должен выходить за край верхнего слоя и попадать в нижний слой, чтобы получился очень плоский непрерывный шов.

## 6.21 Выполнение сметочной строчки



При сметывании рекомендуется использовать тонкую штопальную нитку. Ее легко можно потом удалить. При шитье сметочной строчки № 21 выполняется только каждый четвертый стежок. Самый длинный стежок достигает 24 мм, если выбирается длина стежка 6 мм. Рекомендуемая длина стежка составляет 3.5 – 5 мм. Сметочная строчка подходит для работ, при которых желательна очень большая длина стежка.



- > Вставьте лапку для реверсного стежка № 1C/1D.
- > Нажмите кнопку «Рабочие строчки».
- > Выберите сметочную строчку № 21.
- > Выберите длину стежка.
- > Скрепите сметываемые детали булавками, втыкаемыми поперек направления сметочной строчки, чтобы избежать смещения сметываемых деталей.
- > В начале и конце прошейте 3 – 4 закрепительных стежка.

## 7 Декоративные строчки

### 7.1 Обзор декоративных строчек

В зависимости от типа ткани лучше всего смотрятся более простые или более сложные декоративные строчки.

- Декоративные строчки, запрограммированные простыми прямыми стежками, выглядят особенно хорошо на легких тканях, например, декоративная строчка № 101.
- Декоративные строчки, запрограммированные тройными простыми или сатиновыми стежками, особенно подходят для тканей средней плотности, например, декоративная строчка № 107.
- Декоративные строчки, запрограммированные сатиновыми стежками, выглядят особенно хорошо на тяжелых тканях, например, декоративная строчка № 401.

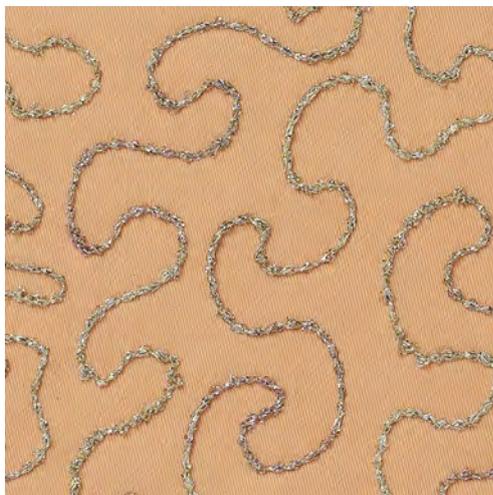
Чтобы добиться идеального стежка, лучше всего использовать один и тот же цвет ниток и одинаковые прокладки для верхних и нижних ниток. Для пушистых материалов или тканей с длинным ворсом рекомендуется на лицевую сторону дополнительно класть водорастворимую прокладку, которую легко можно будет удалить после шитья.



Декоративная строчка	Категория	Название
	Категория 100	Натуральные строчки
	Категория 200	Натуральные строчки с поперечной подачей
	Категория 300	Крестообразные стежки
	Категория 400	Сатиновые стежки
	Категория 500	Сатиновые стежки с поперечной подачей
	Категория 600	Геометрические стежки
	Категория 700	Стежки вышивания белой гладью
	Категория 800	Стежки вышивания белой гладью с поперечной подачей
	Категория 900	Молодежные стежки
	Категория 1000	Молодежные стежки с поперечной подачей

Декоративная строчка	Категория	Название
	Категория 1200	Филигранные стежки с поперечной подачей
	Категория 1400	Сужающиеся строчки
	Категория 1500	Стежки Skyline (специальные стежки)
	Категория 1600	Квилтовые стежки с поперечной подачей
	Категория 1700	Международные

## 7.2 Шитье с декоративными нитками на шпульке



Шпульку можно наполнить любыми нитками. Свободное вышивание со структурой. Этот метод похож на свободное шитье, но он осуществляется на **изнаночной** стороне материала.

Поверхность шитья необходимо укрепить стабилизатором. Образец можно начертить на изнаночной стороне материала. Образец можно начертить также и на лицевой стороне материала. Линии можно будет затем прошить свободной прямой строчкой полиэфирными, хлопчатобумажными или вискозными нитками. Ряды строчек будут видны на изнаночной стороне материала и послужат вспомогательными линиями при выполнении подкладочных стежков.

Выполнение подкладочных стежков можно осуществлять с помощью функции BSR. Рекомендуется проводить работу с одинаковой скоростью равномерно под иглой, следуя линиям образца.

Стабилизатор после шитья нужно удалить.

Сначала необходимо провести пробное шитье и проверить, как выглядит результат на лицевой стороне.

Для этой техники подходят не все декоративные строчки. Хороший результат получается прежде всего с простыми декоративными строчками. Избегайте компактных видов строчек и петельного гладьевого валика.

### ВНИМАНИЕ

Используется неподходящий шпульный колпачок

Повреждение шпульного колпачка.

> Используйте шпульный колпачок Bobbinwork (специальная принадлежность).

> Установите вышивальную лапку № 20C или № 20D (специальная принадлежность).



- > Нажмите кнопку «Декоративная строчка».
- > Выберите подходящую декоративную строчку.
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» и «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы установить длину стежка и ширину строчки, благодаря чему можно будет добиться красивой вязки стежков даже при шитье толстыми нитками.



- > Нажмите кнопку «i».



- > Нажмите кнопку «Длинный стежок», при этом образец строчки будет прошит менее плотно.



- > Нажмите кнопку «Натяжение верхней нитки», и при необходимости настройте натяжение верхней нитки.

### 7.3 Изменение плотности стежков

При некоторых декоративных строчках (например № 401) может измениться плотность стежков. Если плотность стежков увеличивается, то при этом уменьшается расстояние между стежками. Если плотность стежка уменьшается, расстояние между стежками увеличивается. При этом установленная длина образца не изменяется.

- > Выберите декоративную строчку.
- > Нажмите кнопку «i».



- > Нажмите клавишу «Изменение длины образца/Изменение плотности стежков».
- > Установите плотность стежка кнопками (1) «-» или «+».



## 7.4 Сужающиеся строчки

### Обзор сужающихся строчек



- |   |                                   |    |  |
|---|-----------------------------------|----|--|
| 1 | Программирование длины            | 6  | Определение длины вручную                      |
| 2 | Повтор образца                    | 7  | Выбор вида сужающейся строчки                  |
| 3 | Установка длины                   | 8  | Шитье в обратном направлении стежок за стежком |
| 4 | Зеркальный переворот влево/вправо | 9  | Сохранение установок образца строчки           |
| 5 | Баланс                            | 10 | Возврат к базовым установкам                   |

### Изменение острия образца

Сужающийся узор это техника, при которой образец строчки в начале и в конце заостряется. В распоряжении имеются 4 предварительно установленных острия образца. Кроме этого, можно индивидуально настраивать острие образца.



- > Нажмите клавишу «Декоративные строчки».
- > Выберите образец строчки категории 1400.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Выбор вида сужающейся строчки».
- > В правой части дисплея выберите нужное острие образца.



- > Нажмите клавишу «Установка длины вручную», чтобы индивидуально подогнать острие образца.
- > В правой верхней части дисплея нажмите кнопки «-» или «+», чтобы изменить острие образца.

- > В правой нижней части дисплея нажмите кнопки «-» или «+», чтобы изменить длину острия образца.



### Шитье сужающихся строчек

Изменения в выбранном образце сохраняются автоматически. В ручном режиме изменения теряются после нового выбора образца.



- > Нажмите клавишу «Декоративные строчки».
- > Выберите образец строчки категории 1400.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



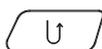
- > Нажмите клавишу «Определение длины вручную», чтобы изменения образца не сохранялись.



- > Нажмите клавишу «Программирование длины», чтобы автоматически сохранились изменения образца.



- > Нажмите кнопку «Start/Stop» или используйте пусковую педаль, чтобы начать шить.



- > Нажмите клавишу «Шитье в обратном направлении», если в середине сужающейся строчки достигнута нужная длина.
  - Машина шьет весь образец строчки и автоматически останавливается.

### Автоматическое шитье сужающихся строчек



- > Нажмите клавишу «Декоративные строчки».
- > Выберите образец строчки категории 1400.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.

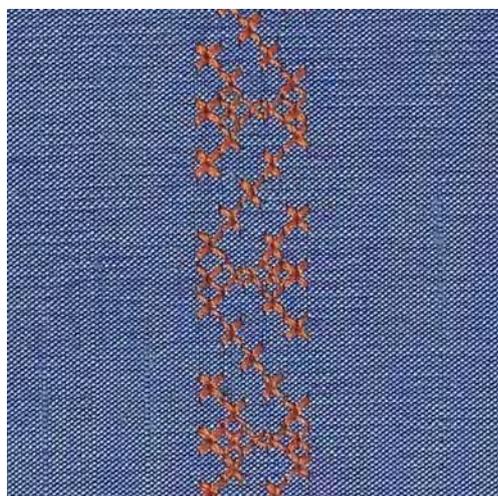


- > Нажмите клавишу «Настройка длины».
- > Поверните «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы настроить длину.



- > Нажмите кнопку «Start/Stop» или используйте пусковую педаль, чтобы начать шить.
  - Машина шьет весь образец строчки и автоматически останавливается.

## 7.5 Выполнение крестообразного стежка



Крестообразная вышивка это традиционная техника и дополнение к обычным декоративным строчкам. Если выполнять крестообразные стежки на льняной структуре, они выглядят как ручная вышивка. Если выполнять крестообразные стежки вышивальными нитками, образец выглядит более полным. Крестообразные стежки используются прежде всего для декорации дома, в качестве бордюров на деталях одежды и как общие украшения. Так как каждый следующий ряд стежков ориентируется на первый ряд, рекомендуется шить первый ряд в виде прямой линии.

- > Вставьте лапку для реверсных стежков № 1С/1D или открытую вышивальную лапку № 20С или вышивальную лапку № 20D (специальная принадлежность).
- > Выберите крестообразный стежок категории 300 и при необходимости комбинируйте.
- > Выполните первый ряд стежков с помощью кромкоправителя, чтобы сшить прямую линию.
- > Сшейте второй ряд с помощью кромкоправителя рядом с первым рядом.

## 7.6 Защипы

### Защипы

Эта техника уменьшает размеры поверхности ткани. Нужно всегда планировать достаточно материала. Защипы это узко простроченные складки, которые должны быть сшиты до точного покроя детали одежды или швейного проекта. Они подходят в качестве украшения или в комбинации с другими вышивками.

Защипы выглядят ярче и рельефнее, если шить их с вкладной нитью. Вкладная нить должна хорошо подходить в желобок соответствующей лапки. Вкладная нить должна быть цветопрочной и не должна сокращаться.

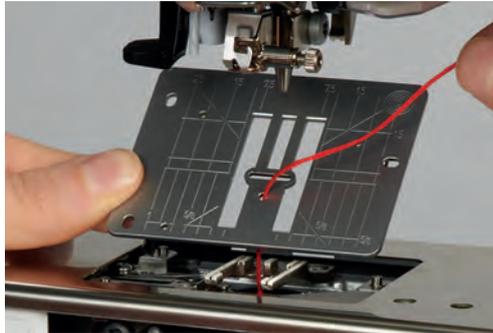
### Обзор Защипы

Лапка для защипов	Номер	Описание
	# 30 (специальная принадлежность)	3 желобка Для плотных материалов. С 4 мм двухстержневой иглой
	# 31 (специальная принадлежность)	5 желобков Для средней плотности и плотных тканей. С 3 мм двухстержневой иглой
	# 32 (специальная принадлежность)	7 желобков Для легких и средней плотности материалов. С 2 мм двухстержневой иглой
	# 33 (специальная принадлежность)	9 желобков Для очень легких тканей (без вкладной нити). С 1 или 1.6 мм двухстержневой иглой
	# 46 C (специальная принадлежность)	5 желобков С 1.6 – 2.5 мм двухстержневой иглой Для очень легких и средней плотности материалов.

### Заправка вкладной нити для защипов

- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Удалите иглу.
- > Снимите лапку.
- > Снимите игольную пластину.
- > Откройте крышку петлителей.
- > Проведите вкладную нить через отверстие петлителя и снизу через отверстие в игольной пластине.
- > Снова вставьте игольную пластину.
- > Закройте крышку петлителей.

- > Следите за тем, чтобы вкладная нить проходила через маленькое отверстие для нитки в крышке петлителей.



- > Насадите катушку с вкладной нитью на коленный рычаг.



- > Убедитесь, что вкладная нить хорошо скользит.
- > Если нитка плохо скользит у крышки петлителей, оставьте его открытым во время шитья.
- > Если крышка петлителей открыта, выключите функцию контроля нижней нитки в программе Setup.

### Шитье зацепов

Вкладная нить находится на изнаночной стороне и удерживается/прошивается нижней ниткой.

- > Сшейте первый зацеп.
- > Проведите первый зацеп под одним из желобков лапки для зацепов в зависимости от выбранного расстояния.
- > Все остальные зацепы шейте параллельно.

## 8 Алфавиты и монограммы

### 8.1 Обзор алфавитов

Блочный и контурный шрифты, шрифты Script и Comic, а также кириллицу можно шить двух разных размеров. Монограммы можно шить трех разных размеров. Блочный и контурный шрифты, шрифты Script и Comic, а также кириллицу можно шить и строчными буквами.

Для получения идеального стежка рекомендуется использовать в качестве верхней и нижней нитки нитки одного цвета. Работу можно укрепить на изнанке прокладкой. При пушистых тканях и тканях с длинным ворсом, например, при махровых материалах, можно дополнительно уложить на лицевую сторону водорастворимую прокладку.



Образец строчки	Название
ABCabc	Блочный шрифт
ABCabc	Контурный шрифт
<i>ABCabc</i>	Рукописный шрифт (курсив)
ABCabc	Алфавит «Комикс»
АБВабв	Кириллица
あいう	Буквы Хирагана
アイウ	Буквы Катакана
<i>ABC</i>	Монограммы 30/20/15 мм

### 8.2 Создание надписи



При шитье образцов с поперечной подачей материала, например, монограмм, рекомендуется использовать лапку поперечного транспортера № 40С. Рекомендуется выполнять пробное шитье с выбранными нитками, оригинальной тканью и оригинальной прокладкой. Надо также следить за тем, чтобы ткань подавалась равномерно и легко, не застревая. Во время шитья нельзя тянуть, подталкивать или удерживать ткань.



- > Выберите клавишу «Алфавиты».
- > Выберите шрифт.



- > Нажмите клавишу «Режим отдельного образца/Режим комбинирования», чтобы создать комбинацию.
- > Нажмите клавишу «Показать алфавит» (1), чтобы открыть расширенный режим ввода.



- > Выберите буквы.
- > Нажмите кнопку (2) (стандартная установка), чтобы использовать заглавные буквы.
- > Нажмите кнопку (3), чтобы использовать строчные буквы.
- > Нажмите кнопку (4), чтобы использовать цифры.
- > Нажмите кнопку (5), чтобы использовать служебные символы и математические знаки.



- > Нажмите кнопку «DEL», чтобы удалять отдельные буквы введенного текста.
- > Нажмите повторно клавишу «Показать алфавит», чтобы закрыть расширенный режим ввода.

### 8.3 Изменение размера букв

Гротесковый, контурный, рукописный шрифты и комик, а также кириллицу можно уменьшать.



- > Выберите клавишу «Алфавиты».
- > Выберите шрифт.
- > Выберите буквы.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Изменение размера шрифта», чтобы уменьшить размер шрифта.
- > Нажмите клавишу «Изменение размера шрифта» повторно, чтобы увеличить размер шрифта на 9 мм.

## 8.4 Изменение размера монограмм

Размер шрифта установлен на 30 мм. Буквы можно уменьшить до 20 мм или 15 мм.

Предпосылка:

- Выбрана одна буква.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Изменение размера монограмм», чтобы уменьшить размер шрифта на 20 мм.
- > Нажмите клавишу «Изменение размера монограмм» повторно, чтобы уменьшить размер шрифта на 15 мм.
- > Нажмите кнопку «Изменение размера монограмм» повторно, чтобы увеличить размер шрифта на 30 мм.



## 9 Петли

### 9.1 Обзор Петли

Чтобы для каждой пуговицы, для каждой цели и для каждой детали одежды можно было создать подходящую петлю, BERNINA 790 PLUS снабжена обширной коллекцией петель. Относящиеся к ним пуговицы можно пришить на машине. Также можно шить глазки.



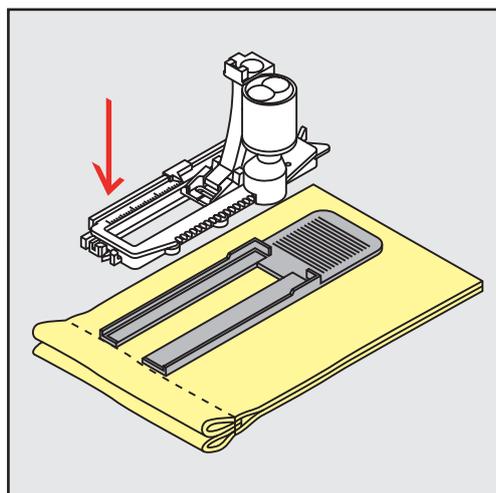
Петля	Номер петли	Название	Описание
	51	Бельевая петля	Для легких и средней плотности тканей; блузки, платья, постельное белье.
	52	Малая бельевая петля	Для легких и средней плотности тканей; блузки, платья, одежда для детей и младенцев, рукоделия.
	53	Эластичная петля	Для всех высокоэластичных джерси из хлопка, шерсти, шелка и синтетических волокон.
	54	Круглая петля с нормальной закрепкой	Для средней плотности и плотных тканей; платья, куртки, пальто, непромокаемая одежда.
	55	Круглая петля с поперечной закрепкой	Для средней плотности и плотных тканей; платья, куртки, пальто, непромокаемая одежда.
	56	Петля с глазком	Для плотных неэластичных материалов; куртки, пальто, одежда для досуга.
	57	Петля с глазком и точечной закрепкой	Для более плотных неэластичных материалов; куртки, пальто, одежда для досуга.
	58	Петля с глазком и поперечной закрепкой	Для плотных неэластичных материалов; куртки, пальто, одежда для досуга.
	59	Петля прямой строчкой	Программа для простегивания петель, прорезей для карманов, усиления петель на коже или искусственной коже.
	63	Петля с имитацией ручной работы	Для легких и средней плотности тканых материалов; блузки, платья, одежда для досуга, постельное белье.
	66	Узкая петля с двойной острой застежкой	Декоративные петли для средней плотности тканей; блузки, платья, куртки.

Петля	Номер петли	Название	Описание
	68	Декоративная петля с глазком и поперечной закрепкой	Для более плотных неэластичных материалов; куртки, пальто, одежда для досуга.
	69	Декоративная петля с «мушкой»	Для декоративных петель на плотных, неэластичных тканях.
	60	Программа пришивания пуговиц	Пришивание пуговиц с 2 и 4 отверстиями.
	61	Глазки, выполняемые мелким зигзагом	Как отверстие для шнурков и тонких тесемок, для декоративных работ.
	62	Глазки, выполняемые прямым стежком	Как отверстие для шнурков и тонких тесемок, для декоративных работ.

## 9.2 Использование компенсационных пластинок

Если нужно выполнить петлю поперек к краю работы, рекомендуется использовать компенсационную пластинку (специальная принадлежность).

- > Уложите компенсационную пластинку сзади между швейным проектом и подошвой лапки до утолщенного места швейного проекта.

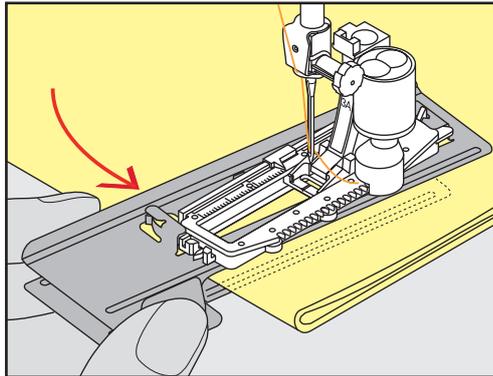


- > Опустите лапку.

## 9.3 Использование вспомогательного устройства для выметывания петель

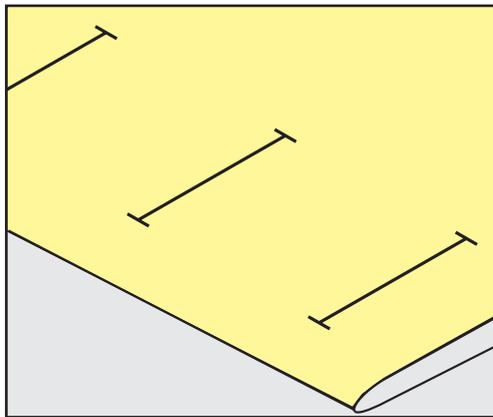
Для шитья петель на сложных тканях рекомендуется использовать вспомогательное устройство для выметывания петель (специальная принадлежность). Его можно применять вместе с лапкой с салазками для петель № 3А.

- > Осторожно вставьте компенсационную пластину сбоку.

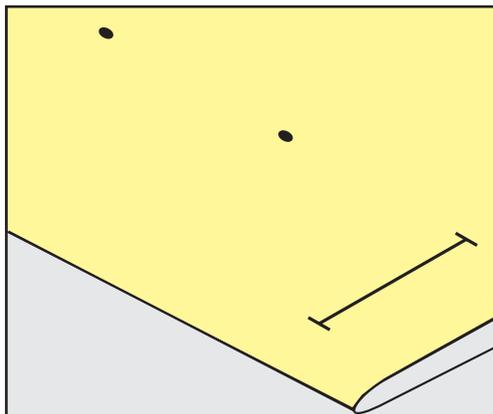


#### 9.4 Маркировка петли

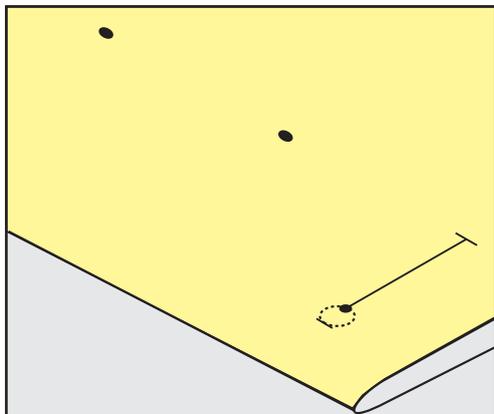
- > Для петель, выполняемых вручную, разметьте на материале расположение и длину петли мелким или водорастворимым карандашом.



- > Для автоматических петель наметьте на полную длину 1 петлю мелким или водорастворимым карандашом. Для всех остальных петель требуется наметить лишь начальные точки.



- > Для петель с глазком и с закруглением наметьте мелком или водорастворимым карандашом длину бока петли. Для всех остальных петель намечайте только начальные точки. Длина глазка будет добавляться.



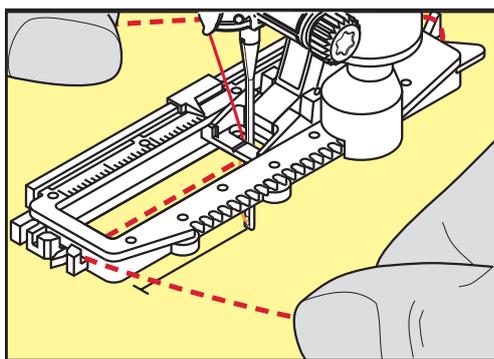
## 9.5 Вкладная нить

### Использование вкладной нити с лапкой с салазками для петель № 3А

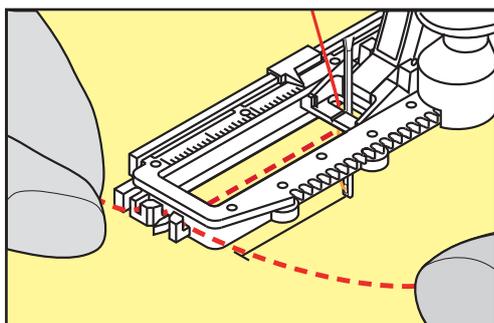
Вкладная нить укрепляет и улучшает внешний вид петли и подходит прежде всего для петли № 51. Идеальной вкладной нитью является мерсеризованная пряжа № 8, прочная швейная нитка для ручного шитья и тонкая нить для вязания крючком. Рекомендуется не удерживать сильно вкладную нить при шитье.

Предпосылка:

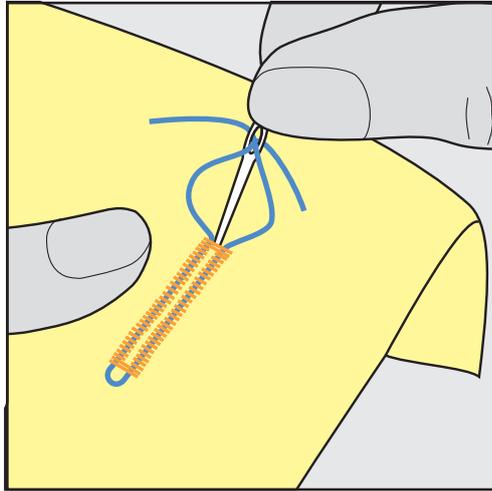
- Лапка с салазками для петель № 3А встроена и поднята.
- > Воткните иглу в начальную точку петли.
- > Заведите вкладную нить справа под лапку с салазками для петель.
- > Уложите вкладную нить сзади на лапку с салазками для петель над носком.



- > Затяните вкладную нить слева наперед под лапку с салазками для петель.



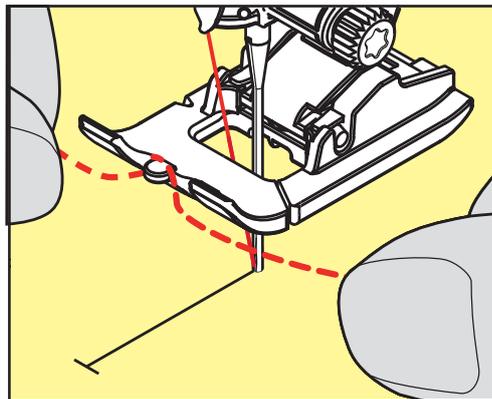
- > Затяните концы вкладной нити в фиксирующую прорезь.
- > Опустите лапку с салазками для петель.
- > Шейте петлю обычным образом.
- > Затяните петлю вкладной нити, чтобы она была скрыта закрепкой.
- > Выведите концы вкладной нити на изнанку материала (с помощью иглки для ручного шитья) и завяжите их узлом или закрепите стежками.



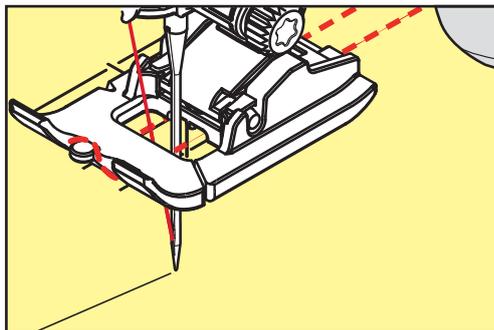
### Использование вкладной нити с лапкой для петель № 3С (специальная принадлежность)

Предпосылка:

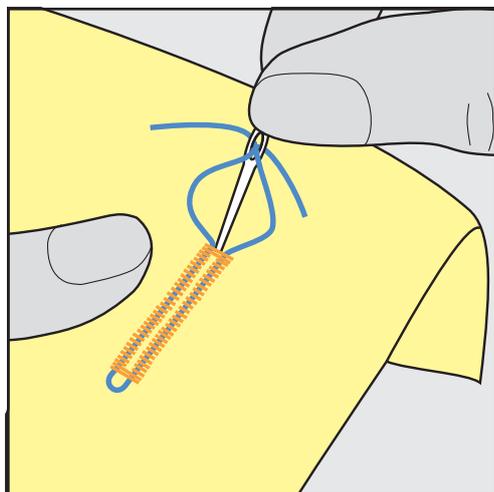
- Лапка для выполнения петель № 3С вставлена и поднята.
- > Воткните иглу в начальную точку петли.
- > Заведите вкладную нить спереди над средним ребром лапки для петель.



- > Оба конца вкладной нити затяните назад под лапку для петель и уложите их в желобки подошвы лапки.



- > Опустите лапку для петель.
- > Шейте петлю обычным образом.
- > Затяните петлю вкладной нити, чтобы она была скрыта закрепкой.
- > Выведите концы вкладной нити на изнанку материала с помощью иголки для ручного шитья и завяжите их узлом или закрепите стежками.



## 9.6 Выполнение пробного шитья

Пробную петлю всегда нужно выполнять на куске оригинального материала: рекомендуется использовать такую же прокладку и выбирать такую же петлю. Выполняйте пробное шитье в соответствующем направлении. Благодаря выполнению пробного шитья можно так долго корректировать установки, пока Вы не окажетесь довольны результатом.

Рекомендуется предварительно обстрочивать петли прямой строчкой № 59 на всех мягких, рыхлых материалах и для петель, которые будут подвергаться сильной нагрузке. Предварительное обстрочивание служит и для укрепления петель на коже, виниле или войлоке.

Изменения баланса при выполнении в ручном режиме бельевой петли, а также при выполнении петель с измерением длины с глазком и с закруглением, действуют одинаково на оба бока петли. При выполнении в ручном режиме петель с глазком и с закруглением изменения действуют симметрично на обе стороны.

Если используется функция счетчика стежков и предприняты изменения в балансе, то изменения действуют неодинаково на бока петли.



- > Нажмите клавишу «Петли».
- > Выберите петлю.
- > Выберите и вставьте нужную лапку.



## 9.7 Установка ширины разреза петли

Ширину разреза петли можно изменить до начала шитья в пределах 0.1 – 2.0 мм.



- > Нажмите клавишу «Петли».
- > Выберите петлю.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Ширина разреза петли».
- > Поверните «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы настроить нужную ширину разреза петли.

## 9.8 Определение длины петли



Пуговицу можно также приложить в середину желтого круга в нижней части дисплея. С помощью «Многофункциональных клавиш вверх/вниз» можно увеличивать или уменьшать желтый круг и тем самым определять диаметр пуговицы.

К диаметру пуговицы автоматически добавляются 2 мм для длины петли. К примеру, если диаметр пуговицы составляет 14 мм, на длину петли будет определено 16 мм.

Предпосылка:

- Лапка с салазками для петель № 3А встроена.



- > Нажмите клавишу «Петли».
- > Выберите петлю.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Настройка длины петли».
- > Поверните «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы настроить длину петли.

## 9.9 Определение длины петли лапкой для петель № 3С

Лапкой для петель № 3С необходимо установить длину петли функцией счетчика стежков. Функция счетчика стежков подходит для всех видов петель. Левый бок петли прошивается вперед, правый бок петли - назад. Если были произведены изменения в балансе, необходимо заново сохранить в памяти функцию счетчика стежков для каждой петли.

Предпосылка:

- Лапка для петель № 3С (специальная принадлежность) вставлена.



- > Нажмите клавишу «Пуговичные петли».
- > Выберите петлю.



- > Нажмите клавишу «i».

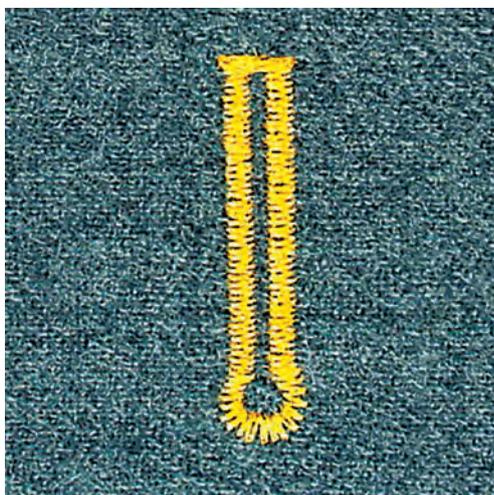
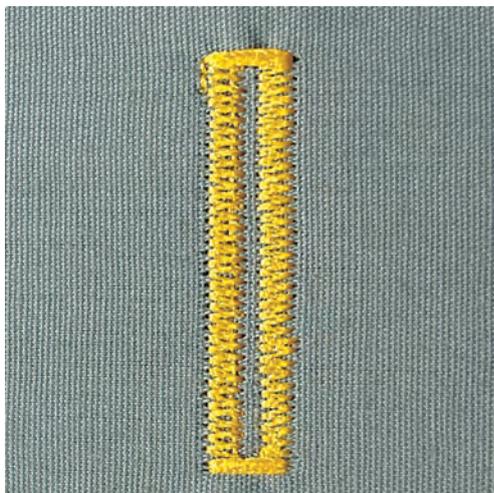
● 123  
REC

- > Нажмите клавишу «Программирование длины со счетчиком стежков».
- > Сшейте петлю нужной длины.
- > Остановите машину.

↶

- > Нажмите клавишу «Шитье в обратном направлении», чтобы машина прошла нижнюю закрепку и второй бок в обратном направлении.
- > Остановите машину на высоте первого стежка.
- > Нажмите повторно клавишу «Шитье в обратном направлении», чтобы машина прошла верхнюю закрепку и закрепительные стежки.
  - Длина петли сохраняется до выключения машины, и каждая следующая петля будет шиться с такой длиной.

## 9.10 Автоматическое выполнение петель



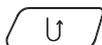
Лапка с салазками для петель № 3А автоматически измеряет через линзу длину петли. Петля точно дублируется, а машина автоматически переключается при максимальной длине. Лапка с салазками для петель № 3А подходит для петель 4 – 31 мм, в зависимости от типа петли. Лапка с салазками для петель № 3А должна соприкасаться с плоским материалом, чтобы можно было точно измерить длину. Запрограммированные петли имеют одинаковую длину и одинаково красивый внешний вид.

Предпосылка:

- Лапка с салазками для петель № 3А вставлена.



- > Нажмите клавишу «Петли».
- > Выберите лапку для петель № 51 – 53 или 54 – 58 или № 66, 68 или 69.
- > Сшейте петлю нужной длины.



- > Нажмите клавишу «Шитье в обратном направлении», чтобы запрограммировать длину.



- > Нажмите кнопку «Start/Stop» или используйте пусковую педаль, чтобы начать шить.
  - Машина автоматически выполняет петлю. Все остальные петли автоматически выполняются с такой же длиной.

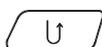
## 9.11 Программирование петли с имитацией ручной работы

Предпосылка:

- Лапка с салазками для петель № 3А вставлена.



- > Нажмите клавишу «Петли».
- > Выберите лапку для петель № 63.
- > Сшейте петлю нужной длины.



- > Нажмите клавишу «Шитье в обратном направлении», чтобы запрограммировать длину.
  - Машина автоматически выполняет петлю. Все остальные петли автоматически выполняются с такой же длиной.

## 9.12 Шитье петель в ручном режиме в 7 этапов

Длина петли при шитье определяется в ручном режиме. Закрепки, закругления и закрепительные стежки запрограммированы заранее. Отдельные этапы можно выбирать прокруткой стрелок, прямым выбором или нажатием клавиши «Шитье в обратном направлении».

Предпосылка:

- Лапка для выполнения петель № 3С (специальная принадлежность) вставлена.



- > Нажмите клавишу «Петли».
- > Выберите петлю № 51.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Установка длины вручную».
  - Этап (1) на дисплее активен для начала петли.
- > Сшейте петлю нужной длины.
  - Кнопка (2) активна.



- > Остановитесь при нужной длине петли или у маркировки длины.

- > Нажмите кнопку (3).
- > Остановите машину на высоте первого стежка у начала петли.
- > Нажмите кнопку (4).
  - Машина шьет верхнюю закрепку и автоматически останавливается.
- > Нажмите кнопку (5).
  - Машина шьет вторую сторону петли.
- > Остановите машину на высоте последнего стежка первой стороны петли.
- > Нажмите кнопку (6).
  - Машина шьет нижнюю закрепку и автоматически останавливается.
- > Нажмите клавишу «Прокрутка вниз», чтобы появилась последняя кнопка.
- > Нажмите кнопку.
  - Машина закрепляет строчку и автоматически останавливается.



### 9.13 Шитье петель в ручном режиме в 5 этапов

Длина петли определяется при шитье вручную. Закрепки, закругления и закрепочные стежки запрограммированы заранее. Можно выбрать отдельные этапы прокруткой стрелок, прямым набором или нажатием клавиши «Шитье в обратном направлении».

Предпосылка:

- Лапка для петель № 3С (специальная принадлежность) вставлена.



- > Нажмите клавишу «Петли».
- > Выберите петлю № 54.



- > Нажмите клавишу «i».



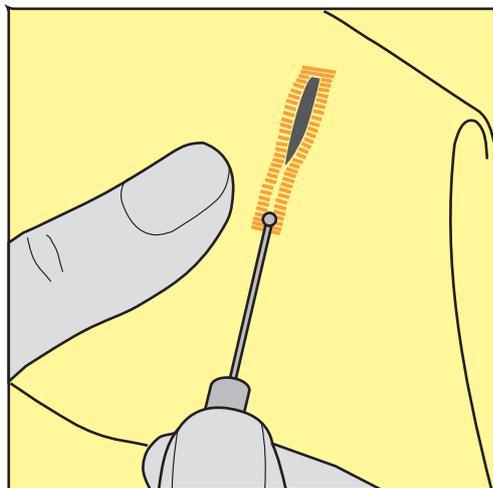
- > Нажмите клавишу «Определение длины вручную».
  - Этап 1 на дисплее активен для начала петли.
- > Сшейте петлю нужной длины.
  - Кнопка (2) активна.



- > При нужной длине петли или при маркировке длины остановите машину.
- > Нажмите кнопку (3).
  - Машина выполняет закругление или глазок и автоматически останавливается.
- > Нажмите кнопку (4).
  - Машина шьет вторую сторону петли в обратном направлении. Остановите машину на высоте первого стежка у начала петли.
- > Нажмите кнопку (5).
  - Машина шьет верхнюю закрепку и автоматически выполняет закрепочные стежки.

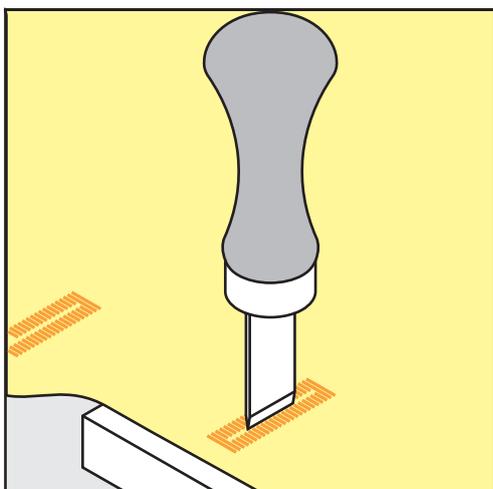
### 9.14 Прорезание петли ножом-вспарывателем

- > Чтобы при обработке коротких петель не прорезать по ошибке закрепки, вколите в оба конца петли булавки.
- > Прорезайте петлю с обоих концов к середине.



### 9.15 Прорезание петли просекателем для петель (специальная принадлежность)

- > Уложите петлю на подходящий деревянный брусок.



- > Установите просекатель для петель в середине петли.
- > Вдавите просекатель для петель рукой.

### 9.16 Пришивание пуговиц

С программой пришивания пуговиц можно пришивать пуговицы с 2 или 4 отверстиями, кнопочные застежки или защелки.

Рекомендуемая программа шитья:

Программа пришивания пуговиц № 60

Рекомендуемая лапка:

Лапка для пришивания пуговиц № 18

Альтернативные лапки:

- Лапка для реверсных стежков № 1 или 1С
- Лапка для штопки № 9
- Лапка для реверсных стежков № 34 или 34С

### Настройка высоты ножки

Для пуговиц на плотных материалах увеличьте высоту ножки, т. е. расстояние между пуговицей и материалом.

Пуговицы на тонких материалах или пуговицы, предназначенные в качестве украшения, шейте без ножки.

**ВНИМАНИЕ! Установка высоты ножки возможна только с лапкой для пришивания пуговиц № 18.**

- > Ослабьте винт на лапке для пришивания пуговиц.
- > Переместите вверх штырек.
- > Затяните винт.

### Пришивание пуговиц

Предпосылка:

- Установите подходящую к плотности материала высоту ножки.
- Вставлена лапка для пришивания пуговиц № 18 или альтернативная лапка.
- Вставленная лапка выбрана на поверхности пользователя.
- Транспортёр опущен.



- > Нажмите клавишу «Петли».
- > Выберите программу пришивания пуговиц № 60.
- > Вращайте маховик до тех пор, пока шпульная нитка не выйдет наверх.
- > **ВНИМАНИЕ! Программа пришивания пуговиц всегда начинается над левым отверстием пуговицы.**

Положите пуговицу на материал. Пуговицу и материал подтолкните под иглу так, чтобы игла прокалывала левое отверстие.

При пуговицах с 4-мя отверстиями сначала пришивайте передние отверстия, затем задние.

- > Опустите лапку.
- > Выполните маховиком первые стежки в левом отверстии.
- > Вращайте маховик до тех пор, пока игла не переместится на правое отверстие. Убедитесь в том, что игла попадает в правое отверстие. При необходимости установите ширину строчки верхней многофункциональной клавишей.
- > Удерживайте нитки и нажмите пусковую педаль.
  - Машина пришьет пуговицу и автоматически остановится.
- > Если пуговица должна держаться особенно крепко, запустите программу пришивания пуговиц еще раз.
- > Обрежьте нитки машиной. Альтернативно можно вытянуть ткань из швейной машины и обрезать нитки вручную. Потяните верхнюю нитку вниз и завяжите ее узлом с нижней ниткой.

## 9.17 Выполнение глазков



Для лучшей стабильности выполните глазок 2 раза.

Предпосылка:

- Вставлена лапка для реверсных стежков № 1С или открытая вышивальная лапка № 20С.



- > Нажмите клавишу «Петли».
- > Выберите программу выполнения глазков № 61 или № 62.
- > Поверните «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы изменить размер глазка.

- > Сшейте программу выполнения глазков.
  - Машина автоматически останавливается в конце программы выполнения глазков.
- > Глазки вырезаются с помощью шила, пуансона или дырокола.

## 10 Квилтинг

### 10.1 Обзор стежков для квилтинга



Образец строчки	Номер строчки	Название	Описание
	1324	Квилтинг, программа закрепления строчки	Для закрепления строчки в начале и конце шва короткими стежками вперед.
	1325	Прямой стежок в технике квилт	Прямой стежок длиной 3 мм.
	1326	Стежок пэчворка/ Прямой стежок	Прямой стежок длиной 2 мм.
	1327	Пунктирный стежок	Имитация извилистых узоров.
	1328	Ручной стежок для квилта	Имитация ручного стежка для пришивания нитями из моноволокна.
	1329	Парижский стежок	Для аппликаций и пришивания декоративных лент.
	1330	Двойной парижский стежок	Для аппликаций и пришивания декоративных лент.
	1331	Потайная строчка (узкая)	Для шитья потайных строчек.
	1332	Стежок «елочка»	Для "Crazy Patchwork" и отделок.
	1333	Стежок «елочка» вариации 1333 – 1338	Для "Crazy Patchwork" и отделок.
	1339	Декоративный квилт вариации 1339 – 1345, 1351, 1355 – 1359, 1395 – 1398	Для "Crazy Patchwork" и отделок.
	1347	Квилт/«Ручная строчка» вариации 1347, 1348, 1350	Имитация извилистых узоров, для использования с нитью из моноволокна.
	1352	Двойной парижский стежок	Для шитья на кантах между двумя аппликациями, "Crazy Patchwork".
	1353	Двойной парижский стежок	Для шитья на кантах между двумя аппликациями, "Crazy Patchwork".
	1354	Плотный зигзаг (гладьевой валик)	Для пришивания аппликаций.

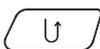
## 10.2 Программа закрепления строчки на квилтах

Предпосылка:

- Лапка для реверсного стежка № 1С вставлена.

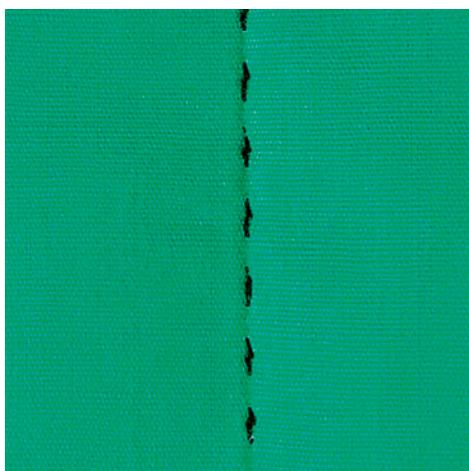


- > Нажмите клавишу «Стежки для квилта».
- > Выберите образец строчки квилт № 1324.
- > Нажмите на пусковую педаль.
  - Машина автоматически шьет 6 коротких стежков вперед в начале шитья.



- > Выполните шов нужной длины.
- > Нажмите клавишу «Шитье в обратном направлении».
  - Машина автоматически шьет 6 коротких стежков вперед и автоматически останавливается в конце программы закрепления строчки.

## 10.3 Шитье ручной стегальной строчки



Ручные стегальные строчки подходят для всех тканей и швейных проектов, которые должны выглядеть как сшитые вручную. Рекомендуется использовать в качестве верхней нитки нити из моноволокна, а в качестве нижней нитки вышивальные нитки. Во избежание разрывов нити из моноволокна желательно, чтобы скорость была низкой. При необходимости можно подогнать натяжение верхней нитки и баланс к швейному проекту и к выбранной стегальной строчке.

Предпосылка:

- Лапка для реверсных стежков № 1С вставлена.



- > Нажмите клавишу «Строчка квилт».
- > Выберите ручные стегальные стежки № 1328, 1347, 1348 или 1350.
- > При необходимости можно подогнать натяжение верхней нитки и баланс к швейному проекту и нужной строчке квилт.
- > Нажмите пусковую педаль или кнопку «Start/Stop», чтобы стартовать машину.

## 10.4 Работы с квилтом, при которых материал направляется руками



Перчатки для квилтинга (специальная принадлежность) с резиновыми утолщениями облегчают передвижение ткани.

Рекомендуется использовать приставной столик и коленный рычаг. Лучше начинать стежку с середины и перемещать материал плавными кругообразными движениями во все стороны до получения нужного узора. Свободная машинная стежка и штопка основываются на одинаковом принципе свободного движения.

При стежке извилистыми пунктирными линиями вся поверхность квилта покрывается простегивающими стежками. Отдельные простегивающие строчки закруглены и не должны пересекаться друг с другом.

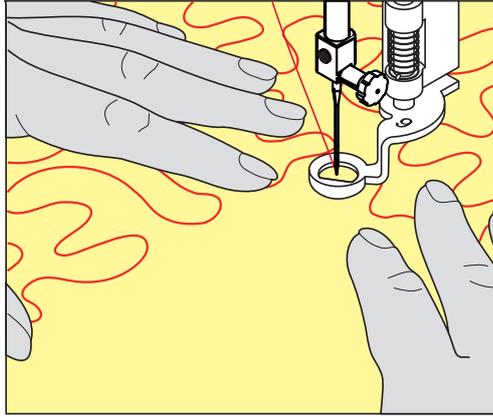
Предпосылка:

- Лицевая сторона квилта, объемная прокладка и подкладка должны быть надежно скреплены булавками или сметочными стежками.
- Транспортёр опущен.
- Лапка для штопки № 9 (специальная принадлежность) вставлена.



- > Нажмите клавишу «Рабочие строчки».
- > Выберите прямую строчку № 1.
- > При необходимости можно подогнать натяжение верхней нитки и баланс к швейному проекту.
- > Нажмите пусковую педаль или кнопку «Пуск/Остановка», чтобы стартовать машину.
- > Придерживайте материал обеими руками вблизи от лапки, чтобы передвигать ткань как в пальцах.
- > Если нитка лежит сверху, перемещайте ткань медленнее.

> Перемещайте ткань быстрее при образовании узелков на изнанке.



## 11 Регулятор стежков BERNINA (BSR)

Регулятор стежков BERNINA при свободной машинной стежке – швейной технике, становящейся все популярнее – выравнивает длину стежка, образуемую при свободном перемещении ткани. При свободной машинной стежке благодаря лапке BSR все стежки получаются равной длины и строчка очень равномерной.

Когда будет вставлена лапка BSR и опущен транспортер, на дисплее машины появится возможность выбора нужного режима. Лапку BSR можно использовать как с прямой строчкой, так и со строчкой зигзаг.

Лапка BSR реагирует на движение материала и при этом регулирует скорость машины до максимально допустимой. При этом следует учитывать: Чем быстрее перемещают материал, тем выше скорость машины.

Если материал передвигают слишком быстро, то зазвучит акустический сигнал. Звуковой сигнал можно включать или отключать на дисплее «BSR». Тон сигнала можно также включать или отключать в программе Setup.

### 11.1 Режим BSR-1

Функцией BSR можно управлять пусковой педалью или кнопкой «Start/Stop». Стартуйте режим BSR. На лапке загорится красный свет. При движении ткани машина ускоряется. Если ткань больше не перемещается, возможно закрепление строчки на месте без нажатия дополнительной кнопки. При работе с пусковой педалью или при использовании кнопки «Start/Stop» режим BSR 1 автоматически не отключается.

### 11.2 Режим BSR-2

Функцию BSR можно запустить пусковой педалью или кнопкой «Start/Stop». Машина стартует только тогда, когда нажата пусковая педаль или кнопка «Start/Stop» и одновременно движется ткань. Без движения ткани режим BSR 2 отключается примерно через 7 секунд. Красный индикатор гаснет (только при работе с кнопкой «Start/Stop»). При работе с пусковой педалью красный индикатор не гаснет.

### 11.3 Функция BSR с прямой строчкой № 1

Эта функция позволяет выполнять свободную машинную стежку прямыми стежками с заданной длиной до 4 мм. Установленная длина стежка остается постоянной независимо от перемещения материала под лапкой в пределах определенной скорости.

### 11.4 Функция BSR со строчкой зигзаг № 2

Строчка зигзаг применяется, например, для создания рисунков из ниток. При шитье зигзагом установленная длина стежка **не** сохраняется неизменной, но функция BSR упрощает работу.

### 11.5 Подготовка шитья для квилтинга

#### Установка лапки BSR

#### ВНИМАНИЕ

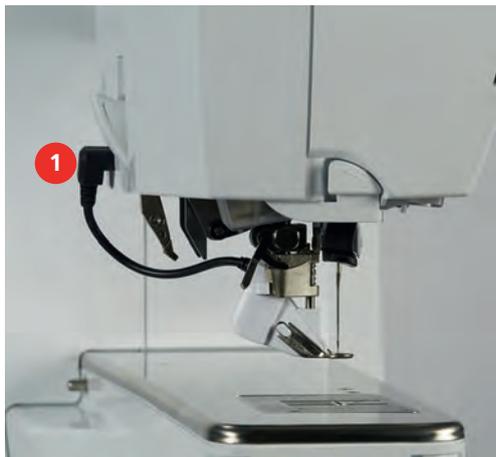
Линза лапки BSR загрязнена

Машина не распознает лапку BSR.

> Протрите линзу мягкой, слегка увлажненной тряпкой.

> Замените лапку.

- > Вставьте штекер кабеля в разъем лапки BSR (1).



- > Включите машину.
  - Откроется дисплей BSR и активируется режим BSR 1.

### Замена подошвы лапки

#### ВНИМАНИЕ

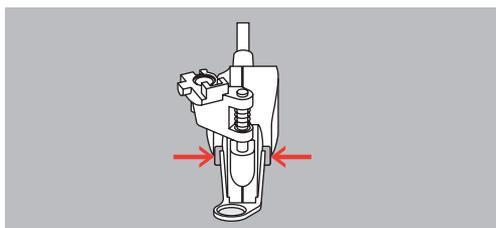
Линза лапки BSR загрязнена

Машина не распознает лапку BSR.

- > Протрите линзу мягкой, слегка увлажненной тряпкой.

Стандартная длина стежка составляет 2 мм. При мелких фигурах и нанесении крапин рекомендуется укорачивать длину стежка на 1 – 1.5 мм.

- > Переведите иглу в верхнее положение.
- > Поднимите лапку BSR.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Снимите лапку BSR с машины.
- > Сожмите оба прижимных рычажка на лапке BSR.



- > Вытяните подошву лапки вниз из направляющей.
- > Вдвиньте новую подошву лапки в направляющую вверх до упора.
- > Установите лапку BSR.

### 11.6 Использование режима BSR

Функцией BSR можно управлять пусковой педалью или кнопкой «Start/Stop».

Старт пусковой педалью: Пусковую педаль во время стежки надо держать нажатой. Машина работает в режиме BSR1 только пока нажата пусковая педаль, даже если материал не перемещается.

Если стежка в режиме BSR2 остановлена, машина прошивает в зависимости от позиции иглы один стежок и останавливается с верхней позицией иглы.

Предпосылка:

- Приставной столик установлен.
- Коленный рычаг установлен.

- > Опустите транспортер.
- > Установите нужный режим BSR.



- > Нажмите кнопку «Start/Stop» или пусковую педаль, чтобы опустить лапку.
- > Повторно нажмите кнопку «Start/Stop» или пусковую педаль и держите нажатыми, чтобы стартовать режим BSR.
  - На лапке BSR загорается красный свет.



- > Перемещайте ткань, чтобы регулировать скорость машины в режиме BSR.
- > Нажмите повторно кнопку «Start/Stop» или отпустите пусковую педаль, чтобы остановить режим BSR.
  - Режим BSR останавливается и красный свет на лапке гаснет.
- > Нажмите кнопку «BSR» (1), чтобы деактивировать режим BSR и выполнять стежку без автоматической длины стежка.



## 11.7 Закрепление начала и конца шва

### Закрепление строчки в режиме BSR1 кнопкой «Start/Stop»

Предпосылка:

- Лапка BSR установлена и подключена к машине.
- Дисплей BSR открыт и режим BSR1 активен.

- > Опустите транспортер.
- > Опустите лапку.
- > Нажмите 2 раза кнопку «Игла вверх/вниз».
  - Нижняя нитка вытягивается вверх.



- > Удерживайте верхнюю и нижнюю нитки.



- > Нажмите кнопку «Start/Stop».
  - Режим BSR стартует.

- > Выполните 5 – 6 закрепительных стежков.



- > Нажмите кнопку «Start/Stop».
  - Режим BSR останавливается.

- > Обрежьте нитки.

### Закрепление строчки в режиме BSR2

Предпосылка:

- Лапка BSR установлена и подключена к машине.

- Дисплей BSR открыт и режим BSR2 активен.

> Опустите лапку.



> Нажмите клавишу «Закрепление строчки».

> Нажмите пусковую педаль или кнопку «Start/Stop».

Перемещением материала выполняется несколько коротких стежков, затем активируется установленная длина стежка, и функция закрепления строчки автоматически отменяется.



## 12 Вышивание My BERNINA

### 12.1 Обзор Вышивальный модуль



- |   |                     |   |                                 |
|---|---------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Вышивальная консоль | 3 | Направляющая линейка для машины |
| 2 | Крепление пялец     | 4 | Подключение к машине            |

### 12.2 Прилагаемые принадлежности Вышивальный модуль

#### Обзор принадлежностей вышивального модуля

**Все права сохранены:** По техническим соображениям и в целях совершенствования оборудования технические параметры, части и принадлежности машины могут подвергаться изменениям в любое время без предварительного объявления. Набор принадлежностей в комплекте поставки может иметь разный состав в разных странах.

Больше принадлежностей на [www.bernina.com](http://www.bernina.com).

Рисунок	Название	Цель применения
	Вышивальная лапка # 26	Для вышивания, штокки и свободной машинной стежки.
	Большие овальные пяльцы	Для вышивания крупных мотивов вышивки или комбинаций образцов площадью до 145 x 255 мм (5,70 x 10,04 in).  Вкл. шаблон для точного расположения материала.

Рисунок	Название	Цель применения
	Пяльцы средних размеров	Для вышивания образцов вышивки средних размеров площадью до 100 x 130 мм (3,94 x 5,12 in).  Вкл. шаблон для точного расположения материала.
	Малые пяльцы	Для вышивания небольших образцов вышивки площадью до 72 x 50 мм (2,83 x 1,97 in).  Для вышивания на рукавной платформе закрытых швейных проектов, как например, рукава, штанины брюк или носки.  Вкл. шаблон для точного расположения материала.
	Соединительный кабель с разъемами USB	Для передачи данных между компьютером и машиной.
	Комплект вышивальных игл	Для вышивания.
	Держатель вышивальных шаблонов	Для установки в пяльцах и снятия вышивального шаблона.
	Предохранительная сетка для бобины	Для равномерной размотки ниток при гладких вышивальных нитках.

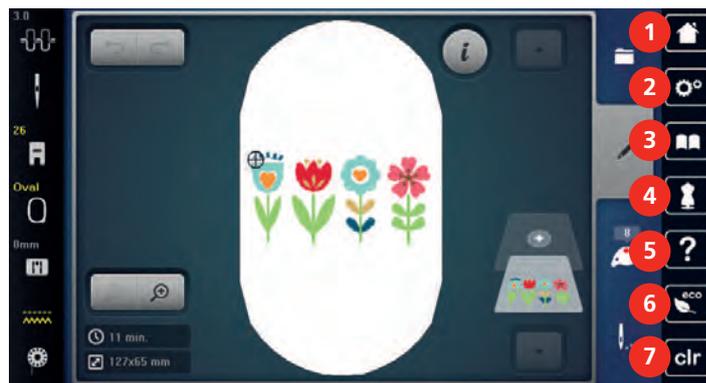
## 12.3 Обзор поверхности пользователя

### Обзор Функции и индикаторы



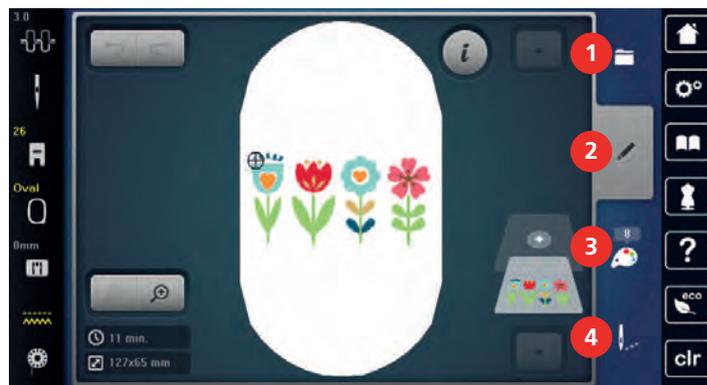
- |   |                             |   |                                   |
|---|-----------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Натяжение верхней нитки     | 5 | Выбор игольных пластинок          |
| 2 | Выбор игл                   | 6 | Транспортер вверх/вниз            |
| 3 | Индикатор лапки/Выбор лапки | 7 | Индикатор количества нижней нитки |
| 4 | Индикатор палец/Выбор палец |   |                                   |

### Обзор Системные установки



- |   |                              |   |                              |
|---|------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Кнопка «Home»                | 5 | Помощь                       |
| 2 | Установочная программа Setup | 6 | Режим Eco                    |
| 3 | Учебная программа            | 7 | Возврат к базовым установкам |
| 4 | Консультант по вышиванию     |   |                              |

## Обзор Меню выбора Вышивание



- |   |                               |   |                     |
|---|-------------------------------|---|---------------------|
| 1 | Выбор Вышивальные образцы     | 3 | Информация о цветах |
| 2 | Обработка Вышивальные образцы | 4 | Вышивание           |

## 12.4 Важная информация по вышиванию

### Игольные нитки

Важным для вышивальных ниток является высокое качество (фирменная марка), чтобы исключить различные неполадки, обусловленные неравномерной толщиной или обрывом ниток.

Вышивки выглядят особенно эффектно, если в качестве игольной нитки используются лощеные, тонкие вышивальные нитки. Производители ниток предлагают широкий ассортимент цветных ниток.

- Лощеные полиэфирные нитки являются носкими, прочными на разрыв и цветостойкими нитками, пригодными для всех видов вышивания.
- Вискоза является тонким, подобным натуральному, волокном с шелковистым блеском, пригодным для изделий, не подвергающихся интенсивной носке.
- Металлизированные нитки являются тонкими и средней толщины блестящими нитками, используемыми для специальных эффектов в вышивках.
- При металлизированных нитках должен быть отключен автоматический нитеобрезатель нижней нитки, а также нельзя использовать другие нитеобрезатели, так как в противном случае нож может очень быстро придти в негодность.
- При использовании металлизированных ниток следует уменьшать скорость и натяжение игольной нитки.



## Шпульные нитки

Обычно при вышивании используются черные или белые шпульные нитки. Если обе стороны должны выглядеть одинаково, рекомендуется использовать шпульные и игольные нитки одного цвета.

- Bobbin Fill - это особо мягкие и легкие полиэфирные нитки, подходящие для использования в качестве нижней нитки. Эти специальные нижние нитки обеспечивают равномерное натяжение нитки и оптимальное переплетение верхней и нижней ниток.
- Штопальные и вышивальные нитки - это тонкие мерсеризированные хлопчатобумажные нитки, подходящие для вышивания на хлопчатобумажном материале.



## Выбор формата файла вышивания

Чтобы образцы вышивки можно было считать с вышивальной машины BERNINA, нужно, чтобы они были изготовлены с ПО по вышиванию BERNINA и экспортированы в файле .EXP. Помимо самого файла вышивания создаются дополнительно файлы .BMP и .INF. Файл .BMP делает возможным предварительный просмотр образца вышивки, а файл .INF содержит информацию о цветах ниток.

**Указание:** Если файл .INF отсутствует, то образец вышивки будет показан не с правильными, а лишь со стандартными цветами ниток. В этом случае можно вручную ввести цвета в обзоре цветов образца на машине.

Дополнительно с машины можно считывать следующие вышивальные форматы: .PES, .PEC, .XXX, .PCS, .JEF и .DST. BERNINA International AG не дает никакой гарантии, что вышивальный образец, не изготовленный или конвертированный с ПО по вышиванию BERNINA, будет правильно считан и вышит.

Простые образцы вышивки с небольшим количеством стежков подходят для вышивания на тонких тканях. Плотно вышитые образцы, например, образцы вышивки с большим числом смены цвета и направления вышивания, подходят для более грубых и тяжелых тканей.

## Пробная вышивка

Пробная вышивка должна всегда осуществляться на остатке оригинальной ткани и укрепляться используемыми позднее прокладками. Для пробной вышивки рекомендуется использовать те же цвета, нитки и иглы, которые затем будут применены в вышивальном проекте.

## Размеры образцов вышивки

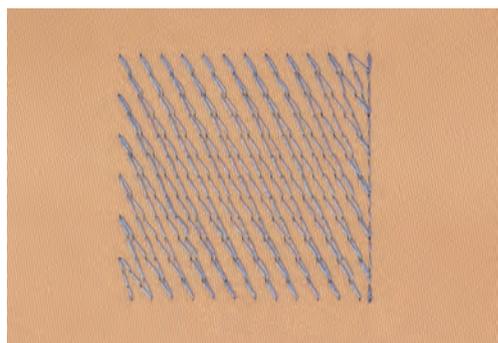
Образцы вышивки можно увеличивать или уменьшать на ПК с помощью ПО по вышиванию BERNINA (специальная принадлежность). Лучшие результаты получают при увеличении или уменьшении до 20 %.

## Вышивание образцов сторонних поставщиков

BERNINA рекомендует загружать образцы вышивок любых форматов файла через бесплатную программу «ART-Link» на машину или на флеш-накопитель USB. С программой «ART-Link» можно быть уверенным в том, что образец вышивки считан и будет вышит правильно. «ART-Link» можно бесплатно загрузить с сайта [www.bernina.com](http://www.bernina.com).

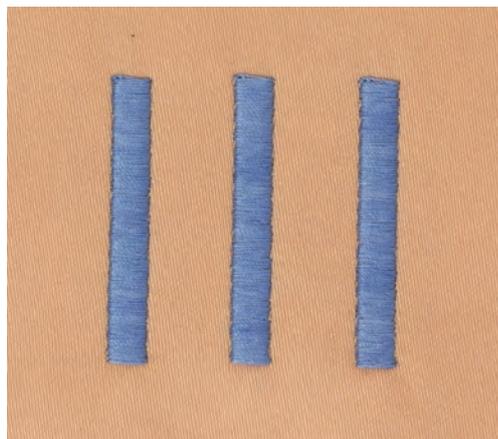
## Подкладочные стежки

Подкладочные стежки образуют основу образца вышивки и обеспечивают устойчивость и сохранение формы поля вышивки. Кроме того, благодаря им верхний слой стежков образца не так глубоко утопает в петлях или в ворсе ткани.



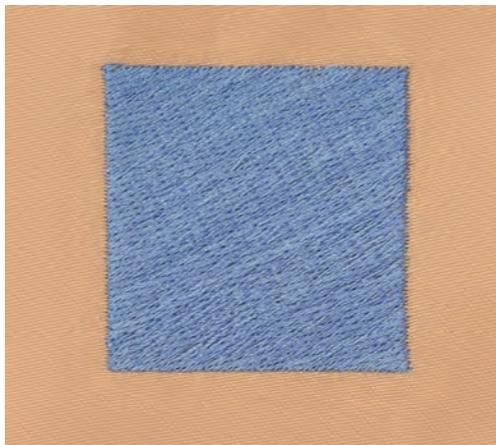
## Гладьевая строчка или гладь

При гладьевом стежке игла попеременно втыкается в одну, а затем в противоположную сторону контура, так что нитки покрывают фигуру очень плотным зигзагом. Гладьевые стежки подходят для заполнения узких и небольших форм. Они не пригодны для заполнения больших поверхностей, так как длинные стежки являются слишком рыхлыми и не покрывают правильно материал. Существует опасность, что при слишком длинных стежках нитки будут провисать и тем самым нарушится узор вышивки.



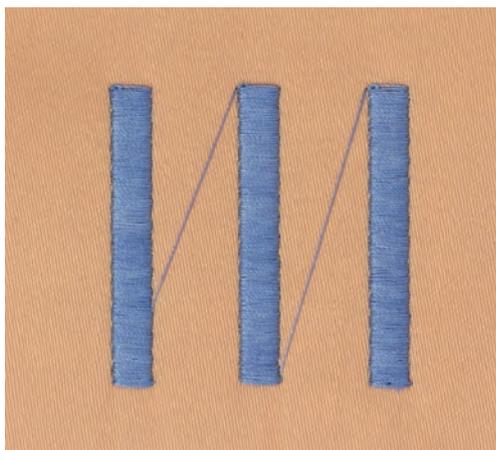
### Простегивающие строчки

Большое количество коротких стежков одинаковой длины вышиваются смещенно по отношению друг к другу и образуют плотную поверхность заполнения.



### Соединительные стежки

Длинные стежки, используемые для того, чтобы перейти от одной части вышивального мотива к следующей. Перед соединительным стежком и после него выполняются закрепительные стежки. Соединительные стежки обрезаются.



## 13 Подготовка к вышиванию

### 13.1 Присоединение вышивального модуля

**ВНИМАНИЕ**

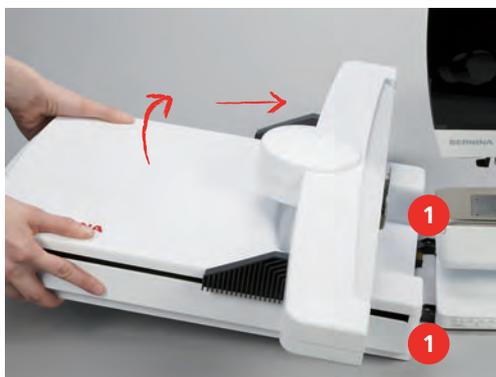
#### Транспортировка вышивального модуля

Повреждения на соединении вышивального модуля и машины.

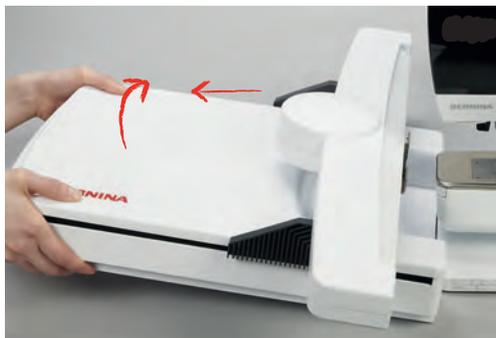
- > Перед перевозкой снимите вышивальный модуль с машины.

Предпосылка:

- Приставной столик не должен быть установлен.
- > Установите вышивальный модуль и машину на стабильной, ровной поверхности.
- > Убедитесь, что вышивальная консоль может беспрепятственно перемещаться.
- > Поднимите вышивальный модуль на левой стороне.
- > Осторожно вдвиньте вышивальный модуль слева вправо в соответствующие выемки машины (1).



- > Для снятия вышивального модуля поднимите его на левой стороне и осторожно вытяните влево.



## 13.2 Подготовка машины

### Опускание транспортера

- > Нажмите клавишу «Транспортер вверх/вниз», чтобы опустить транспортер.



- > Вставьте игольную пластину для прямых стежков и CutWork (См. стр. 160).
- > Вставьте иглу (См. стр. 158).
- > Вставьте вышивальную лапку (См. стр. 157).

### Выбор образца вышивки

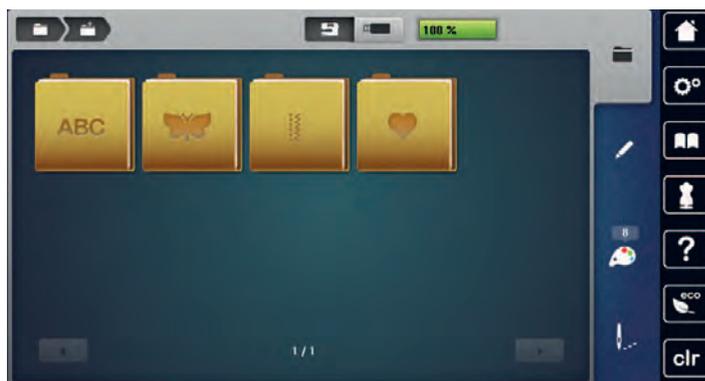
Все образцы вышивки можно либо вышивать напрямую, либо изменять с помощью разных функций, предлагаемых вышивальной машиной. Все образцы вышивки можно найти в конце инструкции по эксплуатации. Все образцы вышивки, имеющиеся в режиме шитья, также могут быть вышиты. Образцы шитья сортируются как в режиме шитья по категориям и показываются в папках. Кроме того, можно загружать образцы вышивки из собственной ячейки памяти или с накопителя USB BERNINA (специальная принадлежность).



- > Нажмите клавишу «Home».



- > Нажмите кнопку «Режим вышивания».
- > Выберите алфавит, образец вышивки, швейный образец или собственный образец вышивки из папки.



## 13.3 Вышивальная лапка

### Установка вышивальной лапки

- > Поднимите иглу.
- > Поднимите лапку.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.

- > Отожмите вверх рычажок крепления лапки.



- > Снимите лапку.
- > Вставьте вышивальную лапку снизу в держатель.
- > Отожмите вниз рычажок крепления лапки.

### Выбор вышивальной лапки в интерфейсе пользователя

После установки соответствующей вышивальной лапки (вышивальная лапка № 26, поставляемый в принадлежностях вышивальной модуль) ее можно выбрать и сохранить на машине. Кроме того, будут показаны альтернативные лапки, имеющиеся в распоряжении для соответственно выбранного образца вышивки.

- > Включите машину.
- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Индикатор лапки/Выбор лапки».



- > Нажмите клавишу «Опциональные лапки», чтобы просмотреть все подходящие лапки для выбранного образца вышивки.
- > Выберите вставленную вышивальную лапку.



## 13.4 Игла и игольная пластина

### Установка вышивальной иглы



Иглы для вышивания типа 130/705 H-SUK имеют более крупное ушко, они слегка округлены. Они препятствуют износу нитки при использовании вязких комплексных и хлопчатобумажных вышивальных ниток. В зависимости от вышивальных ниток рекомендуются иглы № 70-SUK до № 90-SUK.

- > Переведите иглу в верхнее положение.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.

- > Снимите вставленную лапку.
- > Ослабьте крепежный винт иглы серой торцевой отверткой.



- > Извлеките иглу.
- > Держите новую иглу лыской на колбе назад.
- > Вдвиньте иглу вверх до упора.
- > Затяните крепежный винт иглы серой торцевой отверткой.

### Выбор вышивальной иглы в интерфейсе пользователя

После замены иглы можно проверить, можно ли использовать ее с выбранной игольной пластиной.



- > Нажмите клавишу «Выбор иглы».
- > Выберите вставленную иглу.



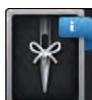
- Если выбранная игла подходит к игольной пластине, можно начать вышивание.
- Если выбранная игла не подходит к игольной пластине, автоматически заблокируется старт машины.

### Выбор типа и номера иглы

Практичная функция напоминания: Чтобы никакая информация не терялась, можно дополнительно сохранить на машине тип и номер иглы. Сохраненные тип и номер иглы можно таким образом проверить в любое время.



- > Нажмите клавишу «Выбор иглы».



- > Нажмите клавишу «Тип иглы/Толщина иглы».
- > Выберите тип (1) вставленной иглы.

- > Выберите номер (2) вставленной иглы.



### Установка игольной пластины

На игольной пластине (для прямых стежков и CutWork, поставляемая принадлежность) в области иглы есть маленькое отверстие. Благодаря этому оптимизируется затягивание стежка (завязывание узлом верхней и нижней ниток). Так получается более красивый стежок.

- > Нажмите клавишу «Транспортер вверх/вниз», чтобы опустить транспортер.



- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Удалите иглу.
- > Снимите лапку.
- > Отожмите вниз правую заднюю часть игольной пластины по маркировке так, чтобы она откинулась.



- > Снимите игольную пластину.
- > Уложите отверстия игольной пластины (для прямых стежков и CutWork, поставляемая принадлежность) над соответствующим направляющим стержнем и надавите вниз, чтобы пластина зафиксировалась.

## Выбор игольной пластины в интерфейсе пользователя

После замены игольной пластины можно проверить, можно ли использовать ее с выбранной иглой.



- > Нажмите клавишу «Выбор игольной пластины».
- > Выберите встроенную игольную пластину (для прямых стежков и CutWork, поставляемая принадлежность).



## Вытягивание нижней нитки вверх

Чтобы вытянуть вверх нижнюю нитку, нужно, чтобы машина была готова к вышиванию. Нижнюю нитку можно вытянуть для завязывания узлом в ходе одной операции. Если закрепительные строчки не нужны, рекомендуется отключить их в программе Setup.



- > Удерживайте верхнюю нитку.
- > Нажмите кнопку «Игла вверх/вниз».
  - Нижняя нитка автоматически вытягивается вверх.

## 13.5 Пяльцы

### Обзор Выбор пялец



1 Выбор пялец

### Выбор пялец

Лучший результат достигается, когда для образца вышивки выбирают минимально возможные пяльцы.

Пяльцы имеют предварительно заданный размер, который указывается.



Предпосылка:

- Образец вышивки выбран.
- > Нажмите клавишу «Выбор пялец».
  - Машина автоматически выбирает оптимальные пяльцы для данного размера образца вышивки. Если заданных пялец нет, можно выбрать другие пяльцы. Если будут установлены не соответствующие выбранным пяльцы, установленные пяльцы считаются активными и соответственно будет подогнана область вышивания.
- > Выберите нужные пяльцы.

### Обрываемый стабилизатор

Стабилизатор придает вышивальному проекту больше стабильности. Обрываемый стабилизатор подходит для всех тканых и не растягивающихся материалов. Можно применять 1 или 2 слоя. Стабилизаторы имеются в продаже с различной толщиной. На крупных вышитых поверхностях стабилизатор остается под вышивальными стежками. Стабилизатор закрепляется на изнанке распыляемым клеем. После вышивания выступающий стабилизатор осторожно обрывают.

### Обрезаемый стабилизатор

Стабилизатор придает вышивальному проекту больше стабильности. Обрезаемый стабилизатор подходит для всех эластичных материалов. Можно применять 1 или 2 слоя. Стабилизаторы имеются в продаже с различной толщиной. На крупных вышитых поверхностях стабилизатор остается под вышивальными стежками. Стабилизатор закрепляется на изнанке распыляемым клеем. После вышивания выступающий стабилизатор осторожно обрезают.

### Использование распылителя клея

Использование распыляемого клея рекомендуется для всех растяжимых и гладких тканей и для трикотажных изделий. Он предотвращает стягивание и перекашивание ткани. Аппликации благодаря распыляемому клею точно закрепляются. Распыляемый клей во избежание загрязнения нельзя использовать вблизи машины.

- > Нанесите распыляемый клей экономно на стабилизатор с расстояния 25 – 30 см (9 – 12 дюймов).
- > Прижмите ткань и обрызганный клеем стабилизатор друг к другу без образования складок.
- > Фиксируйте мелкие детали, как например карманы или воротники, на стабилизаторе.
- > Чтобы избежать неровностей, например на махровых тканях или ватине, не натягивайте детали, а распылите клей на стабилизатор и натяните его.
- > Закрепите детали, украшаемые вышивкой.
- > Удалите остатки клея до старта машины.

### Использование крахмального спрея

Крахмальный спрей придает дополнительную жесткость тонким или рыхлым тканям. Под изнаночной стороной ткани нужно всегда применять дополнительный стабилизатор.

- > Распылите крахмальный состав на ткань.
- > Хорошо просушите ткань и при необходимости прогладьте ее утюгом.

### Использование приклеиваемого стабилизатора

Приклеиваемые стабилизаторы имеются в продаже с различной толщиной. Рекомендуется использовать приклеиваемые стабилизаторы, которые можно легко отделить от ткани.

Приклеиваемые стабилизаторы подходят для всех тканей, склонных к растягиванию, например, таких эластичных тканей, как трикотаж или джерси.

- > Прикрепите приклеиваемый стабилизатор к изнаночной стороне ткани горячим утюгом.

## Использование самоклеющегося стабилизатора

Самоклеющиеся стабилизаторы подходят для таких тканей, как джерси и шелк, а также для вышивальных проектов, которые не растягиваются в пяльцах.

- > Растяните стабилизатор в пяльцах бумажной стороной вверх.
- > Надрежьте бумагу ножницами и удалите ее из рамки.
- > Наложите материал на клейкую основу и прижмите его.
- > Удалите клейкие остатки перед стартом машины.

## Использование водорастворимой пленки



При кружевных вышивках рекомендуется растягивать в пяльцах 1 – 3 слоя водорастворимой пленки. Так как образец вышивается не на ткани, вышивка остается на стабилизаторе. Образцы нужно обязательно соединить короткими стежками, так как в противном случае отдельные образцы распадутся.

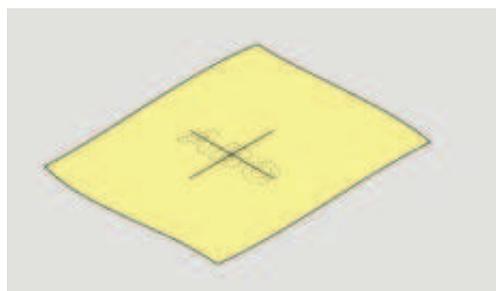
Пленка легко удаляется после вышивания растворением в воде. Водорастворимый стабилизатор является защитой для материалов с высоким ворсом, предотвращающей повреждение петель, например, на махровых тканях. Это предотвращает провисание ниток и выглядывание отдельных петель. Водорастворимые пленки подходят для легких тканей, через которые просвечиваются стабилизаторы из других материалов, а также для кружевных вышивок.

- > Уложите стабилизатор на лицевую сторону ткани.
- > Закрепите все слои вместе в пяльцах.
- > Пленку при необходимости приклейте распыляемым клеем.
- > Изнанку ворсовой ткани дополнительно укрепите подходящей прокладкой. Можно кроме того уложить водорастворимую пленку на поверхность и закрепить сметочными стежками.
- > Растворите образец вышивки и разложите его для сушки на плоской поверхности.

## Подготовка пялец

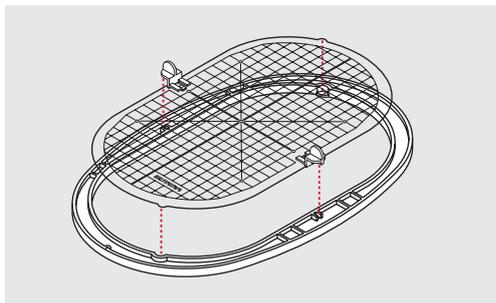
Пяльцы состоят из наружной и внутренней рамок. Каждая рамка имеет соответственный шаблон. Поле вышивания размечено квадратами с длиной стороны 1 см (0.39 дюйма). Средняя точка и угловые точки средних линий снабжены отверстиями. Нужные обозначения можно перенести на ткань.

- > Отметьте на материале среднюю точку вышиваемого образца водорастворимым карандашом.

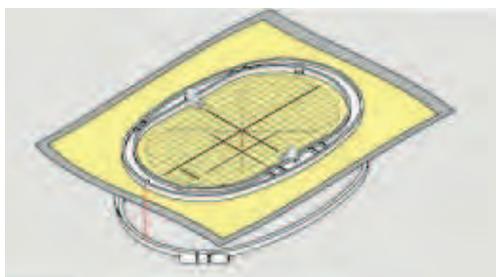


- > Ослабьте регулировочный винт на наружной рамке.
- > Выньте внутреннюю рамку.
- > Убедитесь, что маркировочные стрелки на обеих рамках совпали друг с другом.
- > Установите держатель шаблона.

- > Вложите вышивальный шаблон во внутреннюю рамку таким образом, чтобы надпись BERNINA находилась у передней кромки у маркировочной стрелки, зафиксируйте шаблон.



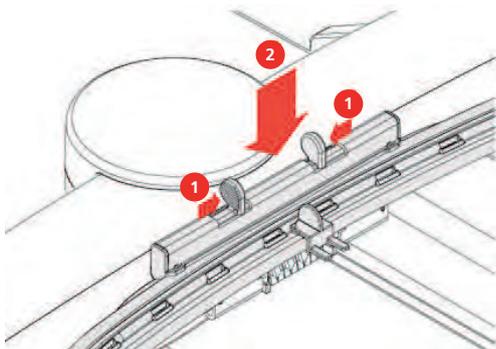
- > Уложите ткань под внутреннюю рамку.
- > Среднюю точку образца вышивки совместите с серединой шаблона.
- > Наложите ткань вместе с внутренней рамкой на наружную рамку так, чтобы маркированные стрелки на обеих рамках совпали друг с другом.



- > Вдвиньте рамки друг в друга так, чтобы не произошло смещения ткани.
- > Закрепите материал в пяльцах.
- > Затяните винт.
- > Извлеките шаблон из пялец с помощью держателя шаблона.
- > Чтобы не поцарапать рукавную платформу, вдавите внутренние пяльцы в наружные так, чтобы внутренние пяльцы вместе с материалом выступали вниз до 1 см.

### Установка пялец

- > Переведите иглу в верхнее положение.
- > Поднимите вышивальную лапку.
- > Держите выбранные пяльцы руками так, чтобы лицевая сторона ткани была направлена вверх, а устройство для закрепления пялец находилось с левой стороны.
- > Заведите пяльцы под вышивальную лапку.
- > Сожмите прижимные рычажки (1) устройства для закрепления пялец.
- > Поставьте пяльцы (2) над устройством закрепления пялец на вышивальной консоли.
- > Отожмите пяльцы вниз, чтобы они были зафиксированы.
- > Отпустите прижимные рычажки (1).



- > Чтобы снять пяльцы, сожмите прижимные рычажки устройства закрепления пялец.
- > Вытяните пяльцы.

## Обзор Функции вышивания



- |   |                                     |   |                              |
|---|-------------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Центрирование пялец к игле          | 4 | Решетка включена/отключена   |
| 2 | Перемещение пялец назад             | 5 | Середина образца вышивки     |
| 3 | Перемещение вышивального модуля для | 6 | Виртуальное позиционирование |
|   | режима шитья                        |   |                              |

### Центрирование пялец к игле

Перемещение пялец облегчает заправку верхней нитки, если игла находится вблизи от пялец.



- > Нажмите кнопку «Индикатор пялец/Выбор пялец».



- > Нажмите кнопку «Центрирование пялец к игле».
- > Заправьте игольную нитку.



- > Нажмите кнопку «Start/Stop», чтобы вернуть пяльцы в предыдущее положение.

### Перемещение пялец назад

Чтобы легче было менять шпульную нитку, рекомендуется перед заправкой переместить пяльцы назад. Это облегчит доступ к крышке петлителей.



- > Нажмите кнопку «Индикатор пялец/Выбор пялец».



- > Нажмите клавишу «Перемещение пялец назад».
- > Заправьте шпульную нитку (См. стр. 52).



- > Чтобы вернуть пяльцы в предыдущее положение, нажмите кнопку «Start/Stop». При желании, оттяните назад верхнюю нитку.

### Перемещение вышивального модуля для режима шитья

Вышивальный модуль можно расположить так, чтобы можно было выполнять любые швейные проекты даже при закрытом вышивальном модуле.



- > Нажмите кнопку «Индикатор пялец/Выбор пялец».
- > Снимите пяльцы.



- > Нажмите клавишу «Перемещение пялец для режима шитья».



- > Нажмите клавишу «Home».



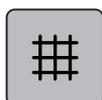
- > Нажмите клавишу «Режим шитья».

### Решетка включена/отключена

Благодаря тому, что видны середина пялец и разграфленные в клетку вспомогательные линии, можно лучше разместить образец вышивки.



- > Нажмите клавишу «Индикатор пялец/Выбор пялец».



- > Нажмите клавишу «Решетка включена/отключена», чтобы показать на дисплее середину пялец.
- > Повторно нажмите клавишу «Решетка включена/отключена», чтобы показать разграфленные вспомогательные линии.
- > Повторно нажмите клавишу «Решетка включена/отключена», чтобы отключить изображение середины пялец и разграфленных вспомогательных линий.

### Выбор середины образца вышивки

Пяльцы перемещаются таким образом, что игла установится точно над средней точкой образца или над началом образца.



- > Нажмите клавишу «Индикатор пялец/Выбор пялец».



- > Нажмите клавишу «Середина образца вышивки», чтобы расположить пяльцы таким образом, чтобы игла находилась точно над серединой образца вышивки.
- > Нажмите повторно клавишу «Середина образца вышивки», чтобы расположить пяльцы таким образом, чтобы игла находилась точно над началом образца.

## Виртуальное позиционирование пялец

При новом позиционировании образца вышивки пяльцы автоматически переместятся в новую позицию. Поэтому клавиша «Виртуальное позиционирование» автоматически активна и обрамлена желтым цветом, если встроены пяльцы.

Предпосылка:

- Пяльцы установлены.



- > Нажмите кнопку «Индикатор пялец/Выбор пялец».



- > Чтобы отключить автоматическое движение пялец при новом позиционировании образца вышивки, нажмите клавишу «Виртуальное позиционирование».
  - Клавиша «Виртуальное позиционирование» не обрамлена желтым цветом.
- > Чтобы включить автоматическое движение пялец при новом позиционировании образца вышивки, нажмите повторно клавишу «Виртуальное позиционирование».

## 14 Программа Setup

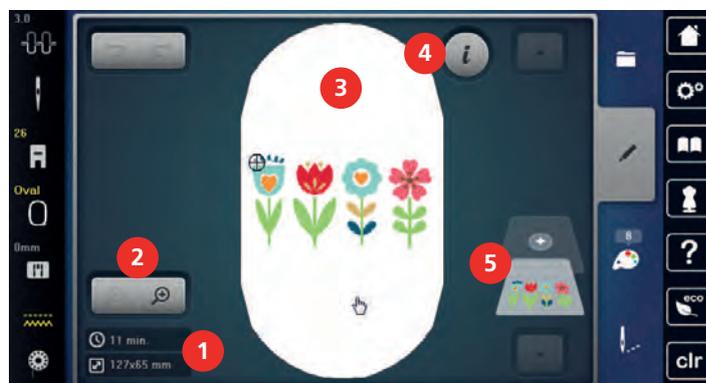
### 14.1 Изменение установок вышивания в программе Setup

Дальнейшая информация по данной теме (См. стр. 60).



## 15 Креативное вышивание

### 15.1 Обзор Вышивание



- |   |  |   |                        |
|---|--|---|------------------------|
| 1 | Время вышивания/Размеры образца вышивки в мм или дюймах          | 4 | «i»                    |
| 2 | Увеличение, уменьшение и перемещение изображения образца вышивки | 5 | Уровни образца вышивки |
| 3 | Поверхность вышивания  |   |                        |

### 15.2 Выбор и замена образца вышивки



- > Нажмите клавишу «Выбор».



- > Нажмите клавишу «Загрузка образца вышивки».
- > Выберите новый образец вышивки.

### 15.3 Контроль времени вышивания и размеров образца вышивки

В меню выбора «Обработка» слева (1) будет указано ориентировочное время вышивания в минутах, а также ширина и высота образца вышивки в миллиметрах или дюймах.



### 15.4 Регулятор скорости

Регулятором скорости можно плавно регулировать скорость.

- > Перемещайте регулятор скорости влево, чтобы уменьшить скорость.
- > Перемещайте регулятор скорости вправо, чтобы увеличить скорость.

## 15.5 Обработка образца вышивки

### Обзор Обработка образца вышивки



- |   |                                   |    |   |
|---|-----------------------------------|----|---|
| 1 | Перемещение изображения           | 10 | Зеркальное отображение вверх/вниз   |
| 2 | Перемещение образца               | 11 | Удвоение  |
| 3 | Уменьшение изображения            | 12 | Вышивание бордюров  |
| 4 | Увеличение изображения            | 13 | Удаление  |
| 5 | Перемещение образца               | 14 | Контроль размера образца вышивки  |
| 6 | Вращение образца вышивки          | 15 | Наклон текста   |
| 7 | Изменение размера                 | 16 | Группирование образцов вышивки  |
| 8 | Точное расположение               | 17 | Изменение последовательности комбинации образцов вышивки (становится видимым при прокрутке) |
| 9 | Зеркальный переворот влево/вправо | 18 | Изменение вида стежка/плотности стежка (становится видимым при прокрутке)                   |

### Увеличение изображения образца вышивки

Изображение образца вышивки можно увеличивать. Кроме этого, можно изменять изображение без или с изменением позиции вышивки.

- > Выберите образец вышивки.
- > Чтобы обработать изображение образца вышивки, нажмите кнопку «Увеличение изображения».
- > Чтобы увеличивать изображение образца вышивки пошагово, нажимайте кнопку «Увеличение изображения» от 1 до 4 раз.
- > Чтобы вернуться в режим обработки, нажимайте кнопку «Уменьшение изображения» от 1 до 4 раз.

### Уменьшение изображения образца вышивки

Изображение образца вышивки можно уменьшать. Кроме этого, можно изменять изображение без или с изменением позиции вышивки.

- > Выберите образец вышивки.
- > Чтобы обработать изображение образца вышивки, нажмите кнопку «Увеличение изображения».
- > Чтобы уменьшать увеличенное изображение образца вышивки пошагово, нажимайте кнопку «Уменьшение изображения» от 1 до 4 раз.

### Перемещение изображения образца вышивки

Изображение образца вышивки можно перемещать. Кроме этого, можно изменять изображение без или с изменением позиции вышивки.

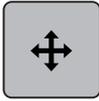
- > Выберите образец вышивки.
-  > Чтобы активировать клавишу «Перемещение изображения», нажмите клавишу «Увеличение изображения».
-  > Нажмите клавишу «Перемещение изображения».
  - Клавиша станет темно-серой.
- > Изменение изображения образца вышивки.
  - Позиция вышивки не изменится.
-  > Чтобы вернуться в режим обработки, нажмите клавишу «Уменьшение изображения».

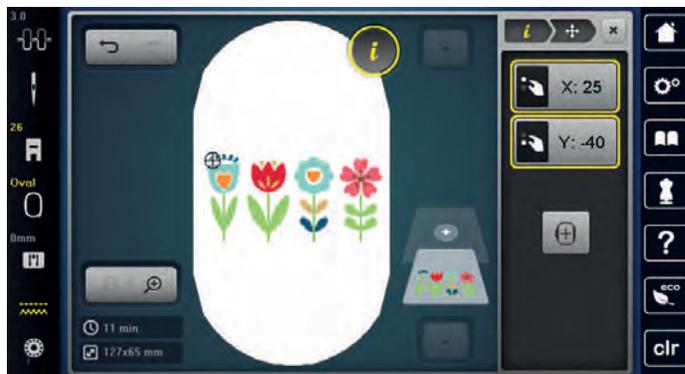
### Перемещение образца вышивки в увеличенном изображении

Изображение образца вышивки можно перемещать. Кроме этого, можно изменять изображение без или с изменением позиции вышивки.

- > Выберите образец вышивки.
-  > Чтобы активировать клавишу «Перемещение образца», нажмите клавишу «Увеличение изображения».
-  > Нажмите клавишу «Перемещение образца».
- > Стилусом или пальцем переместите изображение образца.
  - Позиция вышивки изменяется.
-  > Чтобы вернуться в режим обработки, нажмите клавишу «Уменьшение изображения».

### Перемещение образца вышивки

- > Выберите образец вышивки.
-  > Нажмите кнопку «i».
-  > Нажмите клавишу «Перемещение образца».
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вверх», чтобы перемещать образец вышивки в поперечном направлении (горизонтально) шагами в 1/10 мм.
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы перемещать образец вышивки в продольном направлении (вертикально) шагами в 1/10 мм или
- > нажмите на образец вышивки, держите его нажатым и перемещайте образец.
  - Перемещение будет показано в желтых рамках.

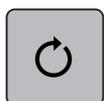


-  > Нажмите клавишу «Середина образца вышивки».
  - Образец вышивки перемещается в середину пялец.

## Вращение образца вышивки



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Вращение образца вышивки».
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз» вправо, чтобы повернуть образец вышивки по часовой стрелке.
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз» влево, чтобы повернуть образец вышивки против часовой стрелки.



- > Нажмите клавишу «Поворот образца вышивки +90°», чтобы поворачивать образец вышивки шагами в 90°.

## Пропорциональное изменение размеров образца вышивки



Для получения совершенного качества вышивки рекомендуется изменять размеры образца вышивки максимально на 20 %.

Если нужно изменить размеры образца вышивки более чем на 20 %, необходимо подогнать образец в отдельном ПО по вышиванию и заново загрузить его на машину.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i».



- > Нажмите клавишу «Изменение размера образца вышивки».



- > Нажмите клавишу «Сохранение пропорций», так чтобы клавиша была обрамлена белым цветом.



- > Чтобы увеличить образец вышивки, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх/вниз» вправо.
- > Чтобы уменьшить образец вышивки, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх/вниз» влево.

## Непропорциональное изменение размера образца вышивки



Для получения совершенного качества вышивки рекомендуется изменять размеры образца вышивки максимально на 20 %.

Если нужно изменить размеры образца вышивки более чем на 20 %, необходимо подогнать образец в отдельном ПО по вышиванию и заново загрузить его на машину.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i».



- > Нажмите клавишу «Изменение размера образца вышивки».



- > Чтобы непропорционально изменить образец вышивки, нажмите клавишу «Сохранение пропорций», так чтобы клавиша не была обрамлена белым цветом.



- > Чтобы изменить образец вышивки в поперечном направлении (горизонтально), вращайте «Многофункциональную клавишу вверх».
- > Чтобы изменить образец вышивки в продольном направлении (вертикально), вращайте «Многофункциональную клавишу вниз».

## Зеркальный поворот образца вышивки

Образцы вышивки можно зеркально поворачивать как вертикально, так и горизонтально.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i».



- > Нажмите клавишу «Зеркальный поворот влево/вправо», чтобы зеркально повернуть образец вышивки в поперечном направлении (вертикально).



- > Нажмите клавишу «Зеркальный поворот вверх/вниз», чтобы зеркально повернуть образец вышивки в продольном направлении (горизонтально).

## Наклон текста

Можно создавать тексты в форме дуги.

- > Создайте алфавитный образец вышивки.



- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Наклон текста».
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вверх», чтобы изменить расстояние между знаками миллиметровыми шагами.
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вниз» влево или вправо, чтобы наклонить надпись вверх или вниз.

### Изменение вида стежка

Если сатиновые стежки слишком длинные, можно превратить их в строчечные швы.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i».



- > Нажмите клавишу «Изменение вида стежка».



- > Чтобы перевести гладьевой стежок в строчечный шов, нажмите выключатель в верхней части дисплея (1).
- > Установите нужную длину стежка (2) клавишами «-» или «+».

### Изменение плотности вышивального стежка

Если сатиновые стежки вышиты слишком плотно, можно изменить плотность вышивания.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i».



- > Нажмите клавишу «Изменение вида стежка».

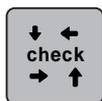
- > Установите нужную плотность стежка (1) клавишами «-» или «+».



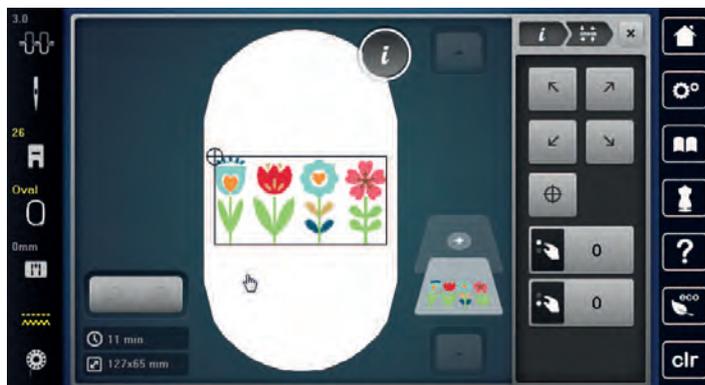
### Контроль размера и позиции образца вышивки

Можно проверить, подходит ли образец вышивки к подобранной позиции ткани. К точкам, расположенным вне пялец, пальцы не переместятся.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i».



- > Нажмите кнопку «Контроль размера образца вышивки».
  - Пяльцы перемещаются до тех пор, пока игла не окажется в позиции, изображенной на дисплее.
- > Нажмите клавишу «Угол вверху слева», чтобы выбрать левый верхний угол образца вышивки.
  - Пяльцы перемещаются до тех пор, пока игла не окажется в позиции, изображенной на дисплее.
- > Нажмите клавишу «Угол вверху справа», чтобы выбрать правый верхний угол образца вышивки.
  - Пяльцы перемещаются до тех пор, пока игла не окажется в позиции, изображенной на дисплее.
- > Нажмите клавишу «Угол внизу слева», чтобы выбрать левый нижний угол образца вышивки.
  - Пяльцы перемещаются до тех пор, пока игла не окажется в позиции, изображенной на дисплее.
- > Нажмите клавишу «Угол внизу справа», чтобы выбрать правый нижний угол образца вышивки.
  - Пяльцы перемещаются до тех пор, пока игла не окажется в позиции, изображенной на дисплее. Если образец вышивки все еще неверно расположен, можно изменить его позицию «Многофункциональной клавишей вверху/внизу» и заново проверить все позиции образца вышивки.





- > Нажмите клавишу «Середина образца вышивки», чтобы переместить иглу в середину образца вышивки.
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вверх», чтобы переместить образец вышивки в поперечном направлении (горизонтально).
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы переместить образец вышивки в продольном направлении (вертикально).

## Вышивание бордюров

Для вышивания бордюров желательно использовать пяльцы «Мега-Нор» (специальная принадлежность) или «Махі-Нор» (специальная принадлежность). В этом случае нет необходимости часто закреплять в пяльцах вышивальный проект. Рекомендуется нанести на ткань вспомогательные линии и использовать шаблоны при натягивании или перетягивании ткани. При этом вспомогательные линии должны проходить параллельно линиям шаблона. В следующем примере используются входящие в комплект поставок пяльцы «Oval-Нор».

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите клавишу «Вышивание бордюров».
  - Образец вышивки будет скопирован оптимальное количество раз, подходяще к пяльцам.
  - Добавляются точки отсчета, необходимые при растягивании ткани.

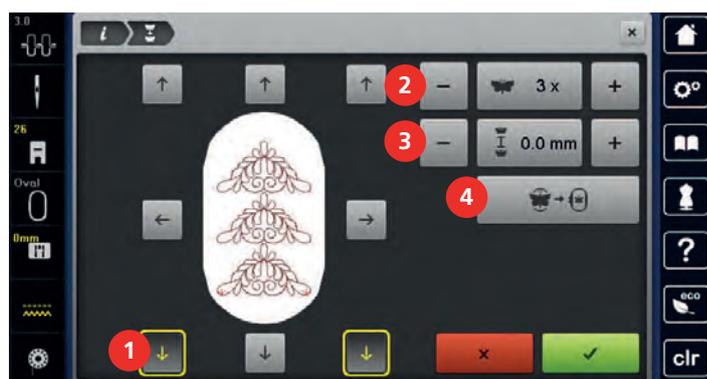
- > Стрелками (1) добавьте при необходимости дополнительные точки отсчета.
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или нажмите кнопки «-/» (2), чтобы установить количество образцов вышивки.
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вниз» или нажмите кнопки «-/» (3), чтобы установить расстояние между образцами вышивки.



- > Нажмите клавишу «Подгонка размера образца вышивки в соответствии с пяльцами» (4), чтобы автоматически подогнать все образцы вышивки к пяльцам.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».



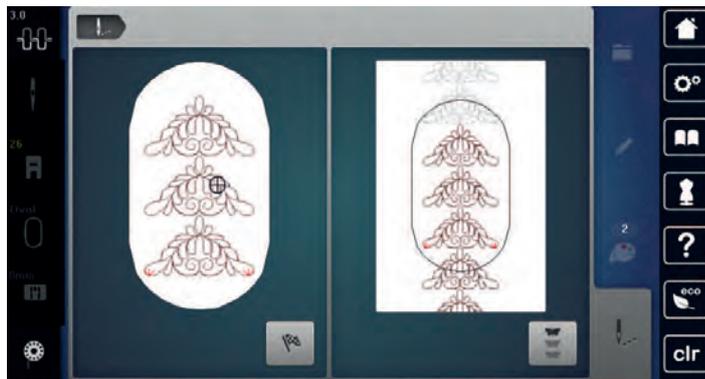
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



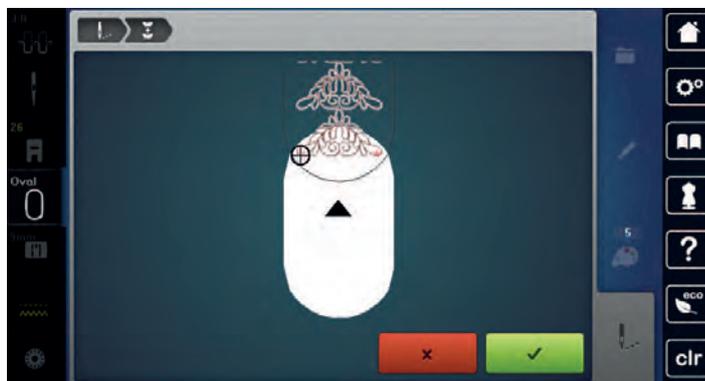
- > Нажмите клавишу «Вышивание».



- > Нажмите клавишу «Start/Stop» и вышивайте бордюры.
  - Образец вышивки должен быть вышит до конца.



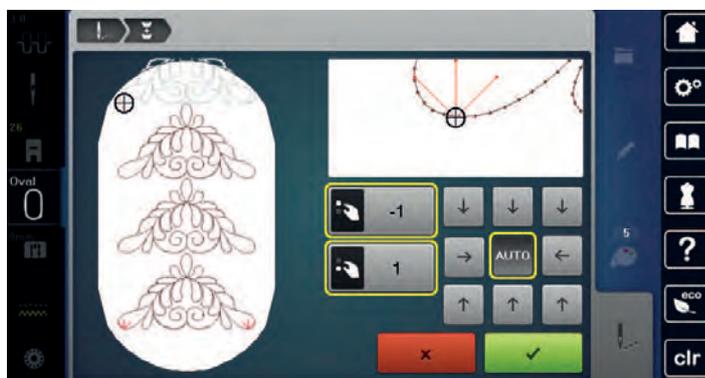
- > Нажмите клавишу «Вышивание бордюров», если вышиты точки отсчета.
  - Анимация показывает, что ткань нужно закрепить заново.



- > Снимите пальцы и закрепите ткань так, чтобы вышитые точки отсчета находились в верхней области вышивания пялец на расстоянии не менее 3 см (1.18 дюйма) от верхнего края пялец.
- > Установите пальцы.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».
  - Пальцы автоматически переместятся к последней точке отсчета.
  - Клавиша «AUTO» активна и пальцы автоматически перемещаются к последней точке отсчета.
- > С помощью стрелок определите, на какой стороне вышитой части должна располагаться следующая точка отсчета.
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы точно расположить пальцы.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».



- > Нажмите клавишу «Start/Stop» и продолжайте вышивать.
- > Повторяйте эти шаги до тех пор, пока не достигнете нужной длины бордюра.

### Копирование образца вышивки

Активный образец вышивки копируется.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Дублирование».

### Удаление образца вышивки

Активный образец вышивки удаляется.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.



- > Нажмите кнопку «Удаление».

### Изменение последовательности комбинации образцов вышивки

Последовательность образцов вышивки в комбинации можно изменять.

Предпосылка:

- Комбинация образцов вышивки составлена или образец не сгруппирован.
- > Выберите нужный образец вышивки, который должен быть перемещен в последовательности.
- > Нажмите кнопку «i».



- > Нажмите клавишу «Новое расположение».



- > Нажмите клавишу «Прокрутка вверх», чтобы расположить образец вышивки в последовательности выше.



- > Нажмите клавишу «Прокрутка вниз», чтобы расположить образец вышивки в последовательности ниже.

## Отмена введенных данных

Все данные можно пошагово отменять и точно так же восстанавливать.

Предпосылка:

- Образец вышивки выбран и произведены изменения.



- > Нажмите клавишу «Возврат», чтобы отменить последний ввод данных.
- > Нажмите клавишу «Возврат» несколько раз, чтобы отменить последние вводы данных последовательности.



- > Нажмите клавишу «Восстановить», чтобы восстановить последний ввод данных.
- > Нажмите клавишу «Восстановить» несколько раз, чтобы восстановить последние вводы данных последовательности.

## Группирование образцов вышивки

Образцы вышивки можно добавлять к группе или удалять из нее. Сгруппированные образцы вышивки можно обрабатывать как один образец.

Последовательность образцов вышивки в группе можно изменять (См. стр. 178).

Если образец вышивки был разгруппирован, то есть был разбит на разные элементы или цвета, то при новом группировании цвета уже не будут совпадать. При алфавитах сначала нужно установить длину соединительных стежков в программе Setup на 1. Тогда разгруппирование будет функционировать для всех букв.

- > Создайте комбинацию образцов вышивки.
- > Выберите образец вышивки (1) в комбинации образцов.



- > Нажмите кнопку «i».



- > Нажмите клавишу «Группирование».



- > Нажмите клавишу «Группирование».
  - Образец вышивки будет добавлен к группе образцов над выбранным образцом вышивки.
- > Выберите группу образцов вышивки.

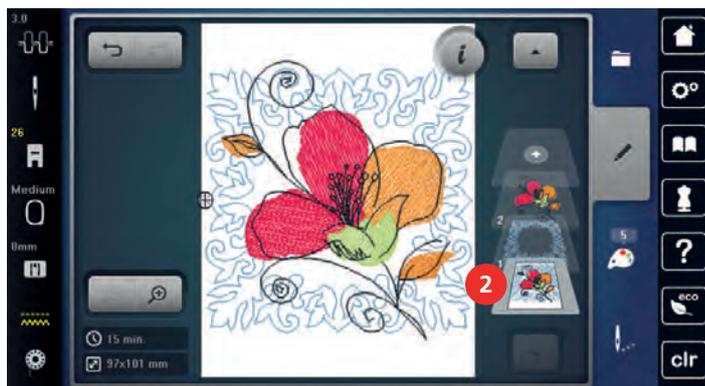


- > Нажмите клавишу «Отмена группирования».
  - Группирование будет отменено.

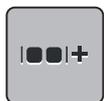
или

- > Создайте комбинацию образцов вышивки.

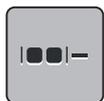
- > Выберите все образцы вышивки (2).



- > Нажмите кнопку «i».



- > Нажмите клавишу «Группирование».
  - Все образцы вышивки будут добавлены к группе образцов.



- > Выберите группу образцов вышивки.
- > Нажмите клавишу «Отмена группирования».
  - Группирование будет отменено.

## 15.6 Точное расположение мотива

### Позиционирование по растровым точкам

С помощью этой функции можно простым способом точно расположить образцы вышивки на ткани. Позиционные точки можно разместить на решетке.

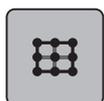
Предпосылка:

- Две любые точки образца вышивки маркируются мелом или водорастворимым карандашом на ткани. Место, где должен располагаться образец вышивки, четко видно.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i».



- > Нажмите клавишу «Точное расположение».



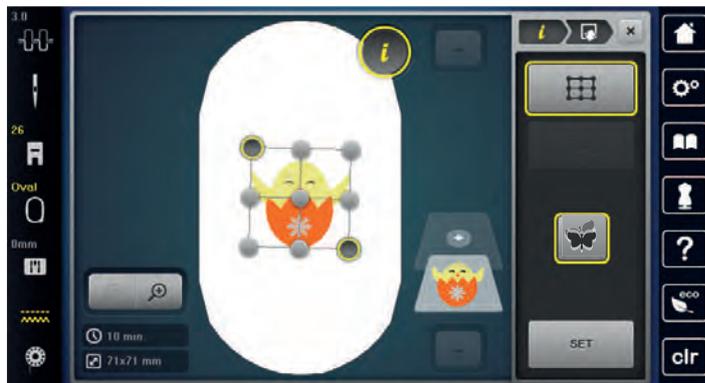
- > Нажмите клавишу «Решетка».
  - На образце вышивки появляется решетка с девятью различными позиционными точками.
- > Выберите нужную позиционную точку, на которой должен быть расположен образец вышивки.
  - Точка меняет цвет.

- > Чтобы расположить иглу над соответственной маркировкой на ткани, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз» влево или вправо.



- > Нажмите клавишу «SET», чтобы подтвердить измененную позицию.
  - Точка сменяет цвет и фиксируется.
- > Выберите вторую позиционную точку образца вышивки.

- > Чтобы расположить иглу над соответственной маркировкой на ткани, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз» влево или вправо.



- > Нажмите клавишу «SET», чтобы подтвердить измененную позицию.
  - Точка сменяет цвет и фиксируется. Образец вышивки соответственно изменяется.
- > Чтобы вернуть изменения к базовым установкам, нажмите клавишу «Отмена точного расположения».



### Свободное расположение точек

С помощью этой функции можно простым способом точно расположить образцы вышивки на ткани. Точки можно свободно разместить в пределах образца.

Предпосылка:

- Две любые точки образца вышивки маркируются мелом или водорастворимым карандашом на ткани. Место, где должен располагаться образец вышивки, четко видно.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i».



- > Нажмите клавишу «Точное расположение».



- > Нажмите клавишу «Свободное расположение точек».
- > Поставьте нужную точку в пределах образца вышивки.
  - Точка позиционирования будет показана.
- > Чтобы расположить иглу над соответственной маркировкой на ткани, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз» влево или вправо.



- > Нажмите клавишу «SET», чтобы подтвердить измененную позицию.
  - Точка сменяет цвет и фиксируется.
- > Выберите вторую позиционную точку образца вышивки.



- > Чтобы расположить иглу над соответственной маркировкой на ткани, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз» влево или вправо.



- > Повторно нажмите клавишу «SET», чтобы подтвердить измененную позицию.
  - Точка сменяет цвет и фиксируется. Образец вышивки соответственно изменяется.
- > Чтобы вернуть изменения к базовым установкам, нажмите клавишу «Отмена точного расположения».



## 15.7 Комбинирование образцов вышивки

### Комбинирование образцов вышивки

В режиме комбинирования можно комбинировать несколько образцов вышивки.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Добавление образца вышивки» (1).
- > Выберите следующий образец вышивки.

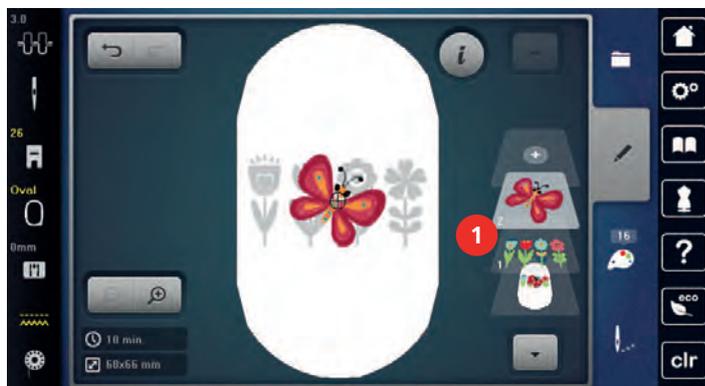


### Удаление отдельного образца вышивки

Предпосылка:

- Комбинация образцов вышивки составлена.

- > В области образцов (1) нажмите на нужный образец вышивки пальцем, держите нажатым и перемещайте наружу.
- Откроется новое окно.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить», чтобы удалить выбранный образец.

### Копирование образца вышивки

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i».



- > Нажмите кнопку «Дублирование».
- Образец вышивки (1) будет скопирован (2).



### Копирование комбинации

Если комбинация скопирована, уже нельзя выбирать отдельные образцы вышивки.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Добавление образца вышивки».
- > Выберите следующий образец вышивки.
- > Выберите комбинацию (1).
- > Нажмите кнопку «i»-диалог.





- > Нажмите кнопку «Дублирование».
- Комбинация будет скопирована (2).



## 15.8 Создание надписи

### Обзор Вышивальные алфавиты

Образец вышивки		Название
ABC	ABC	Drifter
ABC	ABC	Childs Play
ABC		Victoria
ABC	ABC	Anniversary
ABC	ABC	Swiss Block
ABC		Quilt Block
ABC		Old English
ABV	ABV	Russian Textbook
ABC		Happy Times
ABC		Bamboo
ABC		Lisa
ABC		Zürich

Образец вышивки		Название
<b>ABC</b>		Flare Serif
<b>ABC</b>		Chicago
<b>ABC</b>		Deco block
<b>ABC</b>		Condensed Sans
<b>ABC</b>		Curly
<b>ABC</b>		Rounded Sans

### Создание слов/предложений



Надпись всегда вышивается одним цветом. Чтобы вышить отдельные буквы или слова другим цветом, нужно выбрать каждую букву или каждое слово по отдельности и расположить их в области вышивания.

Надпись можно располагать в пределах пялец как угодно. Если образец вышивки будет расположен вне пялец, пальцы на дисплее будут показаны в красной рамке. С помощью выбора пялец можно проверить, можно ли вышить образец с другими пальцами. Если надпись не уместится в пяльцах, можно, например, скомбинировать отдельные слова друг с другом и расположить их друг под другом, что показано на следующем примере.



- > Выберите папку «Алфавиты».
- > Выберите шрифт.
- > Введите текст «Made to».
- > Нажмите кнопку (1) (стандартная установка), чтобы использовать заглавные буквы.
- > Нажмите кнопку (2), чтобы использовать строчные буквы.
- > Нажмите кнопку (3), чтобы использовать числа и математические символы.
- > Нажмите кнопку (4), чтобы использовать служебные символы.



- > Нажмите на текстовое поле над клавиатурой, чтобы полностью удалить введенный текст.
- > Нажмите кнопку «DEL», чтобы удалять отдельные буквы введенного текста.



- > Нажмите кнопку «Подтвердить», чтобы перенять текст.

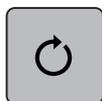


- > Нажмите кнопку «Индикатор пялец/Выбор пялец».
- > Выберите пяльцы.
- > Нажмите повторно кнопку «Индикатор пялец/Выбор пялец», чтобы вернуться в режим обработки.

## Обработка слов/предложений



> Нажмите кнопку «i».



> Нажмите клавишу «Вращение образца вышивки».



> Нажмите клавишу «+90», чтобы повернуть текст на 90°.

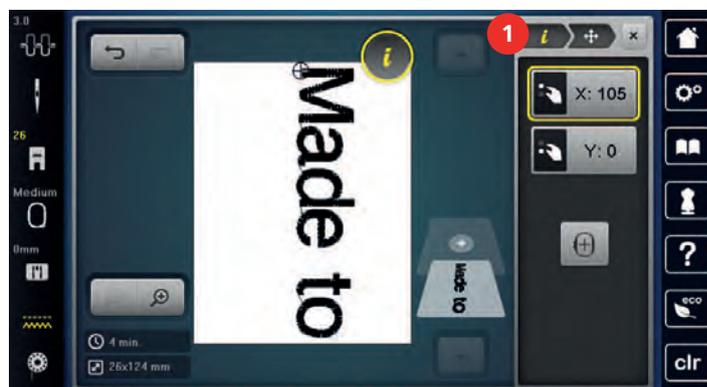
> Нажмите кнопку «i» (1).



> Нажмите клавишу «Перемещение образца».

> Вращайте «Многофункциональную клавишу вверх», чтобы переместить образец вышивки в поперечном направлении (горизонтально).

> Вращайте «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы переместить образец вышивки в продольном направлении (вертикально).

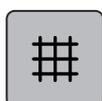


> Нажмите кнопку «Добавление образца вышивки».

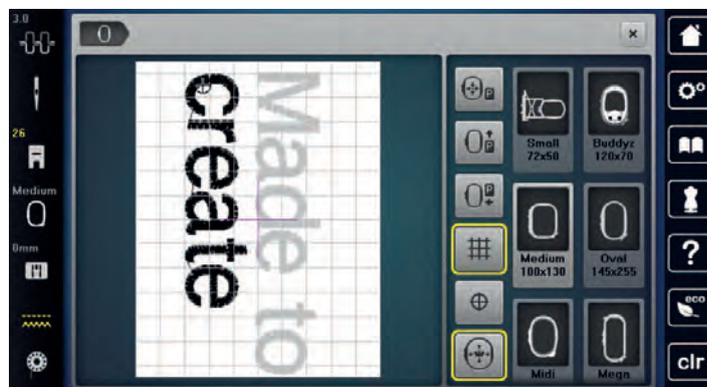
> Задайте текст «create» и поверните.



> Нажмите кнопку «Индикатор палец/Выбор палец».



> Нажмите клавишу «Решетка включена/отключена», чтобы можно было точнее расположить строчки текста.



## 15.9 Смена цвета образца вышивки

### Обзор Изменение цветов



- |   |   |   |                              |
|---|---|---|------------------------------|
| 1 | Цвета образца вышивки                     | 4 | Изменение цвета/изготовителя |
| 2 | Предварительный просмотр выбранных цветов | 5 | Информация о цвете           |
| 3 | Указание марки ниток                      |   |                              |

### Изменение цветов



Надпись всегда вышивается одним цветом. Чтобы вышить отдельные буквы или слова другим цветом, нужно выбрать каждую букву или каждое слово по отдельности и расположить их в области вышивания.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Информация о цветах».



- > Нажмите клавишу «Изменение цвета/изготовителя» рядом с цветом, который нужно изменить.



- > Нажмите клавишу «Прокрутка справа» в нижней части дисплея, чтобы просмотреть другие цвета.



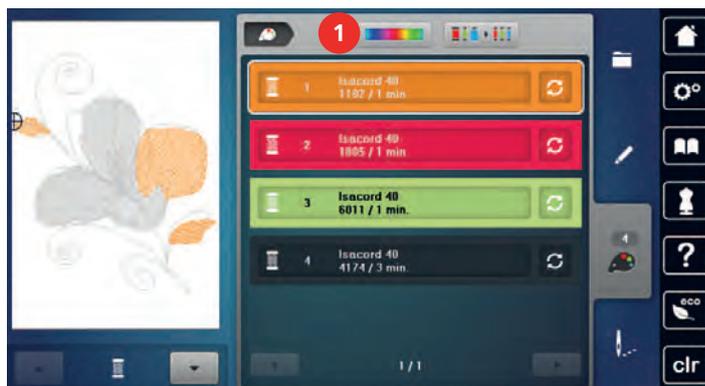
- > Нажмите клавишу «Выбор цвета номером», чтобы выбрать цвет заданием номера цвета.
- > Выберите нужный цвет.
- > Выбор цвета нужно подтвердить нажатием на цветовую балку на правой стороне.

### Изменение цвета с помощью цветового круга

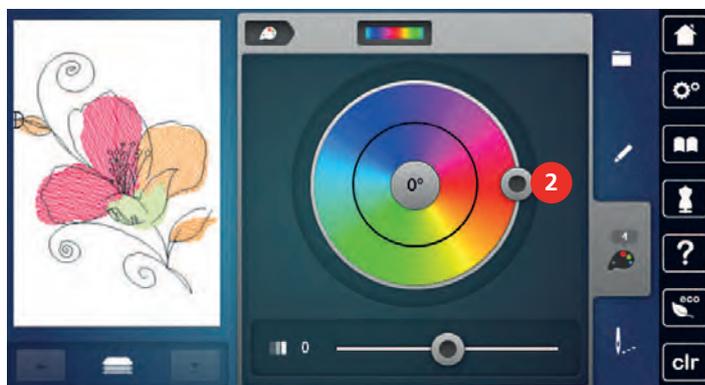


- > Нажмите кнопку «Информация о цветах».

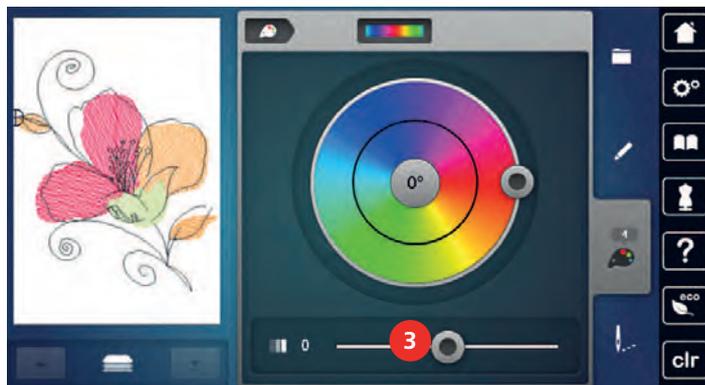
- > Нажмите клавишу «Цветовой круг» (1).



- > Вращайте круглую кнопку (2) пальцем или стилусом по часовой стрелке или против часовой стрелки или поворачивайте «Многофункциональную клавишу вверху», чтобы изменить цвета образца вышивки.



- > Перемещайте задвижку (3) стилусом или пальцем, чтобы изменять яркость цветов.



- > Нажмите клавишу «Обработать».
  - Образец вышивки будет показан с новыми цветами.

### Изменение марки ниток



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Информация о цветах».



> Нажмите кнопку «Изменение цвета/изготовителя».



> Чтобы показать другие марки ниток, нажмите клавиши «Прокрутка слева» и «Прокрутка справа» в верхней части дисплея.



> Нажмите кнопку «Указание марки ниток».  
– Все цвета ниток выбранного образца вышивки изменятся в выбранную марку ниток.

## 15.10 Вышивание образца

### Обзор меню вышивания



- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Сметывание   | 5 | Уменьшение смены цветов                            |
| 2 | Перемещение пялец                                      | 6 | Включение/отключение многоцветного образца вышивки |
| 3 | Контроль последовательности вышивания при обрыве нитки | 7 | Вышивание бордюров                                 |
| 4 | Обрезание соединительных стежков                       | 8 | Индикатор цвета                                    |

### Добавление сметочных стежков

Сметочные стежки можно прошить вдоль пялец или образца вышивки. Это придаст ткани и стабилизатору дополнительную связь.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Вышивание».



- > Нажмите клавишу «Сметывание», чтобы вышить сметочные стежки вдоль образца вышивки.
- > Нажмите повторно клавишу «Сметывание», чтобы вышить сметочные стежки вдоль пялец.
- > Нажмите повторно клавишу «Сметывание», чтобы отключить сметочные стежки.

### Перемещение пялец

Если образец вышивки настолько велик, что необходимо повторное растягивание в пяльцах, можно еще раз переместить образец вышивки.

- > Выберите образец вышивки.



- > Нажмите кнопку «Вышивание».



- > Нажмите клавишу «Перемещение палец».
- > Чтобы переместить пядьцы в поперечном направлении (горизонтально), вращайте «Многофункциональную клавишу вверх».
- > Чтобы переместить пядьцы в продольном направлении (вертикально), вращайте «Многофункциональную клавишу вниз».



- > Чтобы перенять установки, нажмите клавишу «Вышивание» в последовательной навигации.

### Контроль последовательности вышивания при обрыве нитки

Если нитка рвется, можно заново расположить иглу в образце вышивки с помощью функции контроля последовательности вышивания.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Вышивание».



- > Нажмите клавишу «Контроль последовательности вышивания при разрыве нитки».
  - В левой части дисплея будет показан компактный вид образца вышивки. На правой стороне образец вышивки представлен в увеличенном виде.
- > Стилусом или пальцем выберите нужную позицию в компактном изображении.
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вверх», чтобы перемещать пядьцы стежок за стежком.
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы перемещать пядьцы крупными шагами.
  - Количество желтых кнопок указывает на число стежков последовательности вышивания.



- > Нажмите клавишу «0–9», чтобы выбрать номер нужного стежка.

### Обрезание соединительных стежков

Функция активна по умолчанию, и соединительные стежки автоматически обрезаются. Если деактивировать функцию, нужно будет обрезать соединительные стежки вручную.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Вышивание».



- > Нажмите желтую клавишу «Обрезание соединительных стежков», чтобы отключить функцию.
- > Нажмите повторно желтую клавишу «Обрезание соединительных стежков», чтобы включить функцию.

## Уменьшение смены цветов

Если образцы вышивки находят друг на друга, смену цветов уменьшить **нельзя**.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Вышивание».



- > Нажмите клавишу «Уменьшение смены цветов».
  - Идентичные цвета образца вышивки будут объединены в один цвет.



## Включение/отключение многоцветного образца вышивки

Многоцветные образцы вышивки можно также вышить одним цветом.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Вышивание».



- > Нажмите клавишу «Включение/отключение многоцветного образца вышивки».
  - Образец вышивки вышивается одним цветом.



## Вышивание бордюров

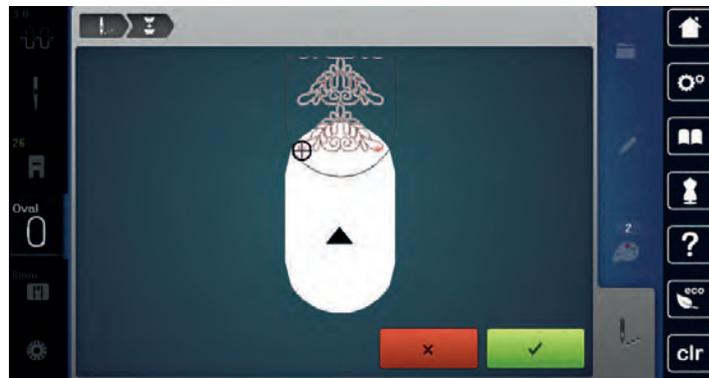
Позволяет вышивать уже начатые бордюры, даже если машина была выключена и включена.

Предпосылка:

- Образец бордюра нужно сохранять в собственной ячейке памяти. Точки отсчета должны сохраняться в образце вышивки.
- > Выберите образец бордюра из собственной ячейки памяти.
- > Нажмите кнопку «Вышивание».

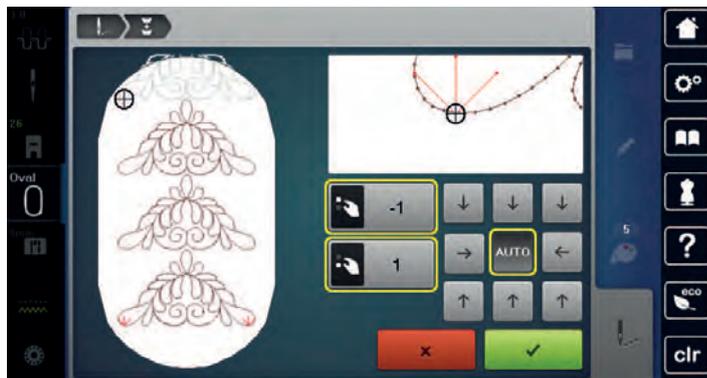


- > Клавиша «Вышивание бордюров» будет видна в правом меню при прокручивании вверх.
- > Нажмите кнопку «Вышивание бордюров».



- > Снимите пальцы и закрепите ткань так, чтобы вышитые точки отсчета находились в верхней области вышивания пялец на расстоянии не менее 3 см (1.18 дюйма) от верхнего края пялец.
- > Установите пальцы.

- > Нажмите кнопку «Подтвердить».
  - Пяльцы автоматически переместятся к последнему стежку.
  - Кнопка «AUTO» активна и пяльцы автоматически перемещаются к последней точке отсчета.
- > С помощью стрелок определите, на какой стороне вышитой части должна располагаться следующая точка отсчета.
- > Вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз», чтобы точно расположить пяльцы.



- > Нажмите кнопку «Подтвердить».
- > Нажмите кнопку «Start/Stop» и продолжайте вышивать.
- > Повторяйте эти шаги до тех пор, пока не достигнете нужной длины бордюра.

### Индикатор цвета

Любой цвет образца вышивки можно выбрать по отдельности. Пяльцы при этом перемещаются к первому стежку активного цвета. Так можно вышить каждый активный цвет по отдельности или в другой последовательности.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Вышивание».
- > Нажмите клавишу «Прокрутка вниз», чтобы выбрать следующий цвет образца вышивки.
- > Нажмите клавишу «Прокрутка вверх», чтобы выбрать предыдущий цвет образца вышивки.

## 15.11 Вышивание на рукавной платформе

Под вышиванием на рукавной платформе понимают вышивание рукавных тканей или деталей одежды, которые во время вышивания находятся вокруг рукавной платформы. Часто используется при рукавах, штанинах брюк и других узко покроенных деталях одежды.



Ткань в форме трубы можно легко уложить вокруг рукавной платформы, если перед закреплением или удалением пялец переместить их влево в положение парковки. Нажмите клавишу «Start/Stop», чтобы по окончании вновь привести пяльцы в позицию вышивания.

По возможности используйте полную выдвижную шпульку, так как при замене шпульки придется снимать пяльцы.

Бордюры можно просто и точно вдоль канта трубы закрыть в кольцо. Перед выполнением последнего образца вышивки, после растягивания ткани, активируйте функцию «Точное расположение» в режиме обработки. Функцией «Свободное расположение точек» можно точно добавить недостающий образец вышивки..

Подвижность вышивальной консоли при очень узких формах рукавной ткани можно ограничить или задержать. Поэтому нужно следить за тем, чтобы пяльцы во время вышивания могли достаточно перемещаться вперед и назад. Ограничение движения вышивальной консоли из-за очень узкой формы рукавной ткани может привести к перекосу образца вышивки и к повреждению ткани.

### Проверка подвижности вышивальной консоли

Указание: При работе с маленькой рукавной тканью можно при желании отключить функцию удаления ниток в программе Setup.

- > Откройте образец вышивки на машине и обработайте его по желанию.
- > Маркируйте позицию и размеры образца вышивки на ткани подходящим образом.
- > Выберите минимально возможные пяльцы.
- > Растяните ткань с подходящим стабилизатором в пяльцах или приклейте, в зависимости от стабилизатора.
- > Осторожно протолкните рукавную ткань вокруг рукавной платформы и закрепите пяльцы на устройстве закрепления вышивального модуля.
- > При необходимости откорректируйте позицию образца вышивки.
- > Перемещая пяльцы вперед и назад, проверьте предварительно, могут ли они свободно перемещаться с учетом размеров образца вышивки.
- > Нажмите кнопку «Контроль размера образца вышивки».
- > После успешной проверки размеров образца вышивки начинайте процесс вышивания.



Подробную инструкцию по вышиванию, использованию подходящих материалов или выбору нужных установок для вышивания на машине Вы найдете в разделе «Учебная программа» в части Техника вышивания --> Вышивание.

## 15.12 Управление образцом вышивки

### Обзор Управление образцом вышивки



- |   |                            |   |                            |
|---|----------------------------|---|----------------------------|
| 1 | Загрузка образца вышивки   | 3 | Сохранение образца вышивки |
| 2 | Добавление образца вышивки | 4 | Удаление                   |

### Сохранение образца вышивки в собственной ячейке памяти

В файле «Сохранение образца вышивки» можно сохранять любые, в том числе и индивидуально измененные, образцы.

- > Выберите образец вышивки.
- > Обработайте образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Выбор».



- > Нажмите клавишу «Сохранение образца вышивки».
  - Образец вышивки, который должен быть сохранен, будет окантован желтым цветом.
  - Клавиша «Вышивальная машина» активирована.



- > Нажмите кнопку «Подтвердить».

### Сохранение образца вышивки на флеш-накопителе BERNINA USB

- > Выберите образец вышивки.
- > Обработайте образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Выбор».



- > Нажмите клавишу «Сохранение образца вышивки».
  - Образец вышивки, который должен быть сохранен, будет окантован желтым цветом.
- > Вставьте флеш-накопитель USB BERNINA в порт USB на машине.



- > Нажмите клавишу «Флеш-накопитель USB».



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».

### Перезапись образца вышивки в собственной ячейке памяти

- > Выберите образец вышивки.
- > Обработайте образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Выбор».



- > Нажмите клавишу «Сохранение образца вышивки».
  - Образец вышивки, который должен быть сохранен, будет окантован желтым цветом.
  - Клавиша «Вышивальная машина» активирована.



- > Выберите образец вышивки, который нужно перезаписать.



- > Нажмите кнопку «Подтвердить».

### Перезапись образца вышивки на флеш-накопителе BERNINA USB

- > Выберите образец вышивки.
- > Обработайте образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Выбор».



- > Нажмите клавишу «Сохранение образца вышивки».
  - Образец вышивки, который должен быть сохранен, будет окантован желтым цветом.
- > Вставьте флеш-накопитель USB BERNINA в порт USB на машине.



- > Нажмите клавишу «Флеш-накопитель USB».
- > Выберите образец вышивки, который нужно перезаписать.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».

### Импортирование образца строчки

Образец строчки или комбинацию образцов строчек можно импортировать из режима шитья в режим вышивания и обрабатывать как образец вышивки. Так, например, можно быстро и просто создавать бордюры и сохранять их как образцы вышивки в папке «Собственные образцы вышивки».



- > Нажмите кнопку «Home».



- > Нажмите клавишу «Режим шитья».
- > Выберите образец строчки.



- > Нажмите кнопку «Home».



- > Нажмите кнопку «Режим вышивания».
  - Образец строчки будет автоматически перенесен в папку «Собственные образцы вышивки».



- > Выберите папку «Собственные образцы вышивки».

- > Выберите образец вышивки.



### Загрузка образца вышивки из собственной ячейки памяти



- > Нажмите клавишу «Выбор».



- > Нажмите клавишу «Загрузка образца вышивки».



- > Выберите папку «Собственные образцы вышивки».
- > Выберите образец вышивки.

### Загрузка образца вышивки с флеш-накопителя BERNINA USB



- > Нажмите клавишу «Выбор».
- > Вставьте флеш-накопитель USB BERNINA в порт USB на машине.



- > Нажмите клавишу «Флеш-накопитель USB».
- > Выберите собственный образец вышивки.

### Удаление образца вышивки из собственной ячейки памяти

Сохраненные в собственной ячейке памяти образцы вышивки можно удалять по одному.



- > Нажмите клавишу «Выбор».



- > Нажмите клавишу «Удаление».



– Клавиша «Вышивальная машина» активирована.

- > Выберите образец вышивки, который нужно удалить.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».

### Удаление образца вышивки с флеш-накопителя BERNINA USB



- > Нажмите клавишу «Выбор».



- > Нажмите кнопку «Удаление».
- > Вставьте флеш-накопитель USB BERNINA в порт USB на машине.



- > Нажмите клавишу «Флеш-накопитель USB».
- > Выберите образец вышивки, который нужно удалить.



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».

## 16 Вышивание

### 16.1 Вышивание клавишей «Start/Stop»

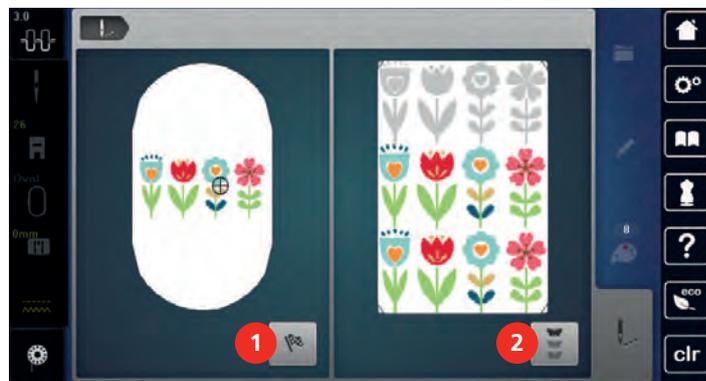
Нарушение электроснабжения прерывает процесс вышивания. После нового старта машина возвращается к последней вышитой позиции.



- > Держите нажатой кнопку «Start/Stop» до тех пор, пока не стартует вышивальная машина.
  - Все части образца активного цвета будут вышиты.
  - Вышивальная машина автоматически остановится в конце.
  - Обе нитки будут автоматически обрезаны.
  - Вышивальная машина автоматически переходит к следующему цвету.



- > Смените цвет верхней нитки.
- > Нажмите кнопку «Start/Stop», чтобы вышить новый цвет.
- > После изготовления образца вышивки кнопкой «Завершить процесс вышивания» (1) завершите процесс вышивания или кнопкой «Вышивание бордюров» (2) заново вышейте образец вышивки в виде бордюра.



### 16.2 Увеличение скорости вышивания

Чтобы гарантировать наилучшее качество вышивания, скорость при вышивании уменьшается в зависимости от позиции вышивания. Существует возможность выбора между оптимальной и максимальной скоростями. Стандарт = оптимальная скорость. Нужно учесть, что качество вышитого образца не может быть гарантировано при максимальной скорости.

При выключении и включении машины активируется оптимальная скорость.

Предпосылка:



- Образец вышивки выбран.
- > Нажмите клавишу «Скорость вышивания».
  - Максимальная скорость активна.
- > Нажмите повторно клавишу «Скорость вышивания».
  - Оптимальная скорость активна.

### 16.3 Регулировка натяжения верхней нитки

Базовая установка натяжения верхней нитки осуществляется автоматически при выборе образца строчки или вышивки.

Если используются другие швейные или вышивальные нитки, то могут возникнуть отклонения в натяжении верхней нитки. При этом необходимо индивидуально настроить натяжение верхней нитки в соответствии с швейным или вышивальным проектом и выбранным образцом строчки или вышивки.

Чем выше натяжение верхней нитки, тем сильнее натягивается верхняя нитка и тем сильнее нижняя нитка втягивается в материал. При более слабом натяжении верхней нитки она натягивается слабее, поэтому нижняя нитка слабее втягивается в материал.

Изменения натяжения верхней нитки влияют на соответственный выбранный образец строчки или вышивки. Постоянные изменения натяжения верхней нитки для режима шитья (См. стр. 55) и для режима вышивания (См. стр. 60) можно осуществлять в программе Setup.

- > Нажмите клавишу «Натяжение верхней нитки».
- > Перемещайте движок стилусом или пальцем, чтобы усилить или ослабить натяжение верхней нитки.



- > Нажмите желтую клавишу справа, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.
- > Нажмите желтую клавишу слева, чтобы вернуть изменения в **Программа Setup** к базовым установкам.

## 16.4 Вышивание пусковой педалью

Вышивание пусковой педалью рекомендуется в тех случаях, когда нужно вышить, например, маленький участок. Во время вышивания пусковой педалью она должна быть все время нажата.

- > Нажмите пусковую педаль, чтобы начать вышивать.

## 17 Приложение

### 17.1 Уход и чистка

#### Чистка дисплея

- > Протрите дисплей в выключенном состоянии мягкой, слегка влажной микроволоконистой тканью.

#### Чистка транспортера

Периодически удаляйте обрезки ниток из-под игольной пластины.



#### Электрические части

Опасность повреждения иглы и челнока.

- > Переведите лапку в верхнее положение.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.

- > Снимите лапку и удалите иглу.
- > Опустите транспортер.



- > Снимите игольную пластину.
- > Почистите транспортер щеткой-кисточкой.

#### Чистка механизма челнока



#### Электрические части

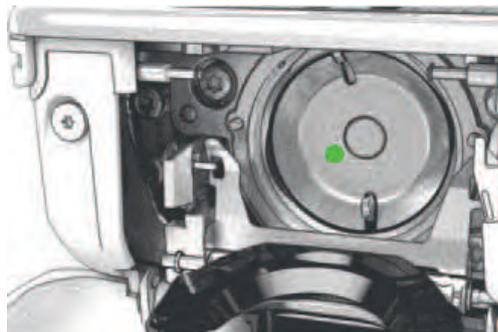
Опасность повреждения иглы и челнока.

- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.

- > Откройте крышку петлителей.
- > Извлеките шпульный колпачок.
- > Отожмите влево рычажок расцепления.



- > Откройте запорную скобу с черной крышкой корпуса хода челнока.
- > Извлеките челнок.



- > Очистите корпус хода челнока щеткой-кисточкой; не применяйте острых предметов.
- > Держите челнок двумя пальцами за штифт в центре.
- > Вставьте челнок нижним кантом вперед косо сверху вниз за крышку корпуса хода челнока.
- > Расположите челнок таким образом, чтобы оба кулачка у толкателя челнока умещались в соответствующие отверстия челнока и чтобы цветная маркировка толкателя челнока была видна в отверстии челнока.
- > Вставьте челнок.
  - Челнок намагничен и притягивается в нужное положение.
- > Закройте крышку корпуса хода челнока и запорную скобу, рычажок расцепления должен быть зафиксирован.
- > Для проверки поверните маховое колесо.
- > Вставьте шпульный колпачок.

### Смазка челнока



ОСТОРОЖНО

#### Электрические части

- Опасность повреждения иглы и челнока.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.

ВНИМАНИЕ

#### Смазка челнока

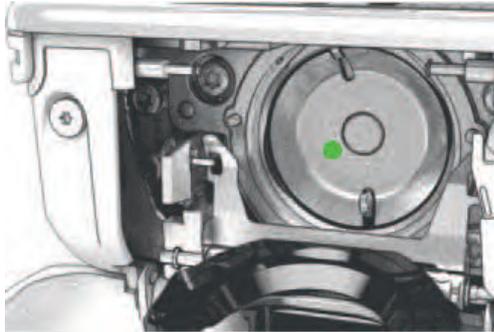
Слишком большое количество масла может привести к загрязнению ткани и ниток.

- > Сначала выполните пробное шитье.
- > Извлеките шпульный колпачок.
- > Отожмите влево рычажок расцепления.

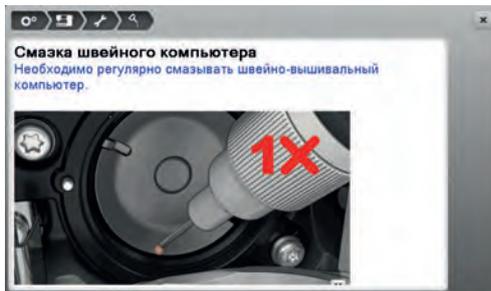


- > Откройте запорную скобу с черной крышкой корпуса хода челнока.

- > Извлеките челнок.



- > Введите одну каплю масла BERNINA вниз в кольцевой паз корпуса хода челнока.



- > Введите по одной капле масла BERNINA в оба накопителя так, чтобы войлок увлажнился, и убедитесь в том, чтобы маркированная красным поверхность вокруг втулки челнока оставалась сухой.



- > Держите челнок двумя пальцами за штифт в центре.
- > Вставьте челнок нижним кантом вперед косо сверху вниз за крышку корпуса хода челнока.
- > Расположите челнок таким образом, чтобы оба кулачка у толкателя челнока умещались в соответствующие отверстия челнока и чтобы цветная маркировка толкателя челнока была видна в отверстии челнока.
- > Вставьте челнок.
  - Челнок намагничен и притягивается в нужное положение.
- > Закройте крышку корпуса хода челнока и запорную скобу, рычажок расцепления должен быть зафиксирован.
- > Для проверки поверните маховое колесо.
- > Вставьте шпульный колпачок.

## 17.2 Устранение неполадок

Неполадка	Причина	Решение
<b>Неравномерная строчка</b>	Слишком сильное или слишком слабое натяжение верхней нитки.	> Отрегулируйте натяжение верхней нитки.
	Игла затуплена или искривлена.	> Замените иглу и убедитесь в том, что используется новая качественная игла BERNINA.
	Игла плохого качества.	> Используйте новые качественные иглы BERNINA.
	Нитки плохого качества.	> Используйте качественные нитки.
	Неправильное соотношение между иглой и ниткой.	> Подберите подходящую к нитке иглу.
	Неправильно заправлена нитка.	> Заново заправьте нитку.
	Подтягивание работы при шитье.	> Ведите ткань равномерно.
<b>Неравномерная строчка</b>	Используется неправильный шпульный колпачок.	> Используйте поставляемый в комплекте шпульный колпачок с треугольником.
<b>Пропуск стежков</b>	Неподходящая игла.	> Применяйте иглы системы 130/705H.
	Игла затуплена или искривлена.	> Замените иглу.
	Игла плохого качества.	> Используйте новые качественные иглы BERNINA.
	Неправильно установлена игла.	> Вставьте иглу лыской на колбе назад до упора в иглодержатель и закрутите ее.
	Неправильная форма острия иглы.	> Острие иглы должно соответствовать текстильной структуре материала.
<b>Дефект шва</b>	Остатки ниток между нитенатяжными шайбами.	> Протяните сложенный, тонкий материал (не используйте внешние канты) несколько раз через нитенатяжные шайбы.
	Неправильно заправлена нитка.	> Заново заправьте нитку.
	Остатки ниток под пружинкой шпульного колпачка.	> Удалите остатки ниток под пружинкой.

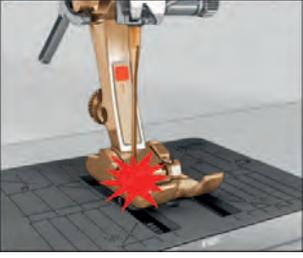
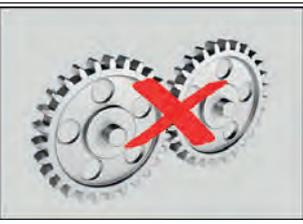


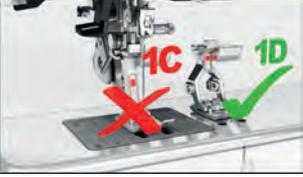
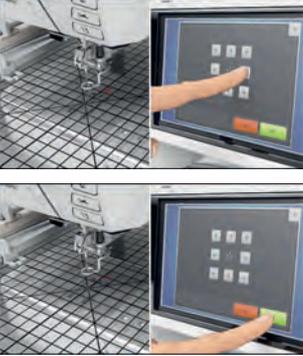
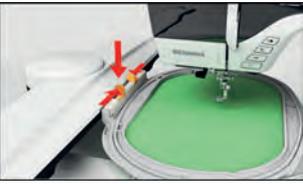
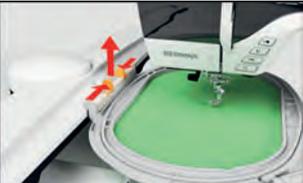
Неполадка	Причина	Решение
<b>Обрыв верхней нитки</b>	Неправильное соотношение между иглой и ниткой.	> Подберите подходящую к нитке иглу.
	Слишком сильное натяжение верхней нитки.	> Ослабьте натяжение верхней нитки.
	Неправильно заправлена нитка.	> Заново заправьте нитку.
	Нитки плохого качества.	> Используйте качественные нитки.
	Повреждены прорезь игольной пластины или носик челнока.	> Свяжитесь с дилером BERNINA, чтобы устранить повреждение. > Замените игольную пластину.
Нитка зацепилась у нитепритягивателя.	> Удалите винт (1) на крышке угловой торцевой отверткой. > Осторожно вытяните крышку снизу вперед. > Слегка откиньте крышку вверх, чтобы снять ее. > Удалите остатки ниток. > Вставьте крышку и закрутите ее отверткой.	
<b>Обрыв нижней нитки</b>	Поврежден шпульный колпачок.	> Замените шпульный колпачок.
	Повреждена прорезь игольной пластины.	> Свяжитесь с дилером BERNINA, чтобы устранить повреждение. > Замените игольную пластину.
	Игла затуплена или искривлена.	> Замените иглу.
<b>Поломка иглы</b>	Неправильно установлена игла.	> Вставьте иглу лыской на колбе назад до упора в иглодержатель и закрутите ее.
	Подтягивание работы при шитье.	> Ведите ткань равномерно.
	Перемещается толстая ткань.	> Применяйте надлежащую лапку, например, джинсовую лапку № 8, для работы с толстым материалом. > Для толстых стыков используйте компенсационную пластинку.
	Нитка с узелками.	> Используйте качественные нитки.
<b>Дисплей не реагирует</b>	Неверные данные юстировки.	> Выключите машину. > Включите машину и одновременно нажмите кнопки «Игла слева/справа» и держите их нажатыми. > Заново отрегулируйте дисплей.
	Включен режим есо.	> Нажмите клавишу «Режим есо».



Неполадка	Причина	Решение
<b>Ширина строчки не регулируется</b>	Выбранную иглу и игольную пластину нельзя использовать вместе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Замените иглу.</li> <li>&gt; Замените игольную пластину.</li> </ul>
<b>Слишком низкая скорость</b>	Неподходящая температура помещения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; За 1 час до начала шитья занесите машину в помещение с комнатной температурой.</li> </ul>
	Установки в программе Setup.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Установите скорость в программе Setup.</li> <li>&gt; Установите регулятор скорости.</li> </ul>
<b>Машина не стартует</b>	Неподходящая температура помещения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; За 1 час до начала шитья занесите машину в помещение с комнатной температурой.</li> <li>&gt; Подсоедините машину и включите ее.</li> </ul>
	Машина неисправна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Обратитесь в сервисный центр BERNINA.</li> </ul>
<b>Клавиша «Start-/Stop» не светится</b>	Свет неисправен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Обратитесь в сервисный центр BERNINA.</li> </ul>
<b>Подсветка машины и рукавной платформы не горит</b>	Установки в программе Setup.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Включите функцию в программе Setup.</li> </ul>
	Подсветка неисправна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Обратитесь в сервисный центр BERNINA.</li> </ul>
<b>Устройство контроля верхней нитки не реагирует</b>	Установки в программе Setup.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Включите функцию в программе Setup.</li> </ul>
	Устройство контроля верхней нитки неисправно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Обратитесь в сервисный центр BERNINA.</li> </ul>
<b>Устройство контроля нижней нитки не реагирует</b>	Установки в программе Setup.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Включите функцию в программе Setup.</li> </ul>
	Устройство контроля нижней нитки неисправно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Обратитесь в сервисный центр BERNINA.</li> </ul>
<b>Ошибки при обновлении ПО</b>	Флеш-накопитель USB не распознается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Используйте флеш-накопитель USB BERNINA.</li> </ul>
	Процедура обновления ПО зависла, и «песочные часы» не пропадают с экрана.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Извлеките флеш-накопитель USB.</li> <li>&gt; Выключите машину.</li> <li>&gt; Включите машину.</li> <li>&gt; Следуйте указаниям на дисплее.</li> </ul>
	Не распознаются данные обновления ПО.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Деархивируйте сжатый файл данных.</li> <li>&gt; Сохраняйте данные для обновления ПО прямо на носителе данных, а не в папке на флеш-накопителе USB.</li> </ul>

### 17.3 Сообщения об ошибке

Уведомление на дисплее	Причина	Решение
	Номер строчки неизвестен.	> Проверьте введенные данные и внесите новый номер.
	Выбор образца строчки в режиме комбинации невозможен.	> Комбинируйте другие образцы строчек.
	Транспортер не опущен.	> Нажмите клавишу «Транспортер вверх/вниз», чтобы опустить транспортер.
	Выбранную иглу и игольную пластину нельзя использовать вместе.	> Замените иглу. > Замените игольную пластину.
	Игла находится не на своей верхней точке.	> Установите позицию иглы маховиком.
	Верхняя нитка израсходована.	> Заново заправьте нитку.
	Верхняя нитка оборвана.	> Заново заправьте нитку.
	Нижняя нитка израсходована.	> Заново заправьте нитку.
	Нижняя нитка оборвана.	> Почистите механизм челнока. > Заново заправьте нитку.
	Главный мотор не работает.	> Вращайте маховик по часовой стрелке, пока игла не окажется наверху. > Снимите игольную пластину. > Удалите остатки ниток. > Почистите механизм челнока. > Удалите челнок и убедитесь в том, что к магнитной спинке челнока не прилипли сломанные кончики иглы.

Уведомление на дисплее	Причина	Решение
	<p>Неподходящая лапка для двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport.</p>	<p>&gt; Вденьте лапку с обозначением «D».</p>
	<p>Материал под лапкой слишком плотный.</p>	<p>&gt; Уменьшите толщину материала.</p>
	<p>Из-за вибрации прервался контакт между машиной и вышивальным модулем.</p>	<p>&gt; Убедитесь, что вышивальный модуль и машина установлены на стабильной, ровной поверхности. &gt; Подсоедините вышивальный модуль к машине.</p>
	<p>Позиция иглы не соответствует центру пялец.</p>	<p>&gt; Проведите юстировку пялец.</p>
	<p>Вышивальный модуль не подсоединен.</p>	<p>&gt; Подсоедините вышивальный модуль к машине. &gt; Свяжитесь со специалистом BERNINA чтобы проверить машину.</p>
	<p>Пяльцы не были установлены.</p>	<p>&gt; Установите пяльцы.</p>
	<p>Пяльцы установлены.</p>	<p>&gt; Снимите пяльцы.</p>
	<p>Происходит движение пялец.</p>	<p>&gt; Нажмите клавишу «Подтвердить».</p>

Уведомление на дисплее	Причина	Решение
	Образец вышивки частично выходит за рамки пялец.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Заново расположите и вновь вышейте образец вышивки.</li> </ul>
	Образец вышивки слишком велик.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Уменьшите размер образца вышивки.</li> <li>&gt; Подсоедините более крупные пяльцы.</li> </ul>
Слишком мало свободной памяти на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность).	Недостаточно свободной памяти на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность).	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Убедитесь, что используется флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность).</li> <li>&gt; Удалите данные на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность).</li> </ul>
На флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность) нет никаких персональных данных.	На флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность) нет никаких персональных данных для восстановления.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Убедитесь, что сохранены данные и установки на флеш-накопителе USB BERNINA (специальная принадлежность).</li> </ul>
При восстановлении персональных данных произошел сбой.	Загрузка ПО успешно осуществлена, но персональные данные не были восстановлены.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Убедитесь, что сохранены данные и установки на флеш-накопителе USB BERNINA.</li> <li>&gt; Перенесите сохраненные данные на машину.</li> </ul>
Накопитель USB BERNINA не вставлен. Убедитесь в том, что в течение всего процесса автоматического обновления был вставлен один и тот же накопитель USB BERNINA.	Флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) не вставлен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Используйте флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) с достаточным полем памяти.</li> </ul>
При загрузке обновления ПО произошел сбой.	На флеш-накопителе USB не найдена новая версия ПО.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Убедитесь в том, что сжатый файл ZIP для актуализации ПО распакован.</li> <li>&gt; Убедитесь в том, что данные для загрузки ПО сохранены прямо на носителе данных, а не в папке на флеш-накопителе USB.</li> <li>&gt; Актуализируйте ПО.</li> </ul>

Уведомление на дисплее	Причина	Решение
	<p>Машину нужно почистить или смазать.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Почистите машину.</li> <li>&gt; Смажьте машину маслом.</li> </ul> <p>Важная информация для смазки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Слишком большое количество масла может привести к загрязнению ткани и ниток.</li> <li>&gt; После смазки выполните сначала пробное шитье или вышивание.</li> </ul>
<p>Автоматический нитеобрезатель (у нитеулавливателя) необходимо почистить.</p>	<p>Нитеулавливатель нужно почистить. Сообщение появляется после достижения 1000 циклов обрезки при каждом включении машины.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Нажмите клавишу «Подтвердить». <ul style="list-style-type: none"> <li>– Машина вызывает функцию «Чистка нитеулавливателя».</li> </ul> </li> <li>&gt; Почистите нитеулавливатель согласно указаниям на дисплее. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Счетчик циклов обрезки обнулится.</li> </ul> </li> </ul>
<p>Пора проводить профилактическое техническое обслуживание. Обратитесь в сервисный центр BERNINA.</p>	<p>Необходимо провести техническое обслуживание. Это сообщение появляется после того, как истечет запрограммированный интервал между техническими обслуживаниями.</p> <p><b>Важная информация:</b> При своевременном проведении работ по чистке и техническому уходу гарантируется работоспособность и длительный срок службы машины. Несоблюдение этих требований может повлиять на срок службы машины и на условия предоставления гарантии. Стоимость работ по техническому обслуживанию регулируется в разных странах по-разному. Проконсультируйтесь с Вашим дилером или с сервисным центром BERNINA.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Обратитесь в сервисный центр BERNINA.</li> <li>&gt; Временно удалите показание нажатием клавиши «ESC».</li> </ul> <p>После третьего удаления сообщение появится лишь по истечении следующего интервала между сроками проведения сервиса.</p>

## 17.4 Хранение и утилизация

### Хранение машины

Рекомендуется хранить машину в оригинальной упаковке. Если машина хранится в холодном помещении, поставьте ее примерно за час до начала использования в помещение с комнатной температурой.

- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Не храните машину на открытом воздухе.
- > Защищайте машину от влияния атмосферных воздействий.

### Утилизация машины

- > Почистите машину.
- > Рассортируйте составные элементы по составу и утилизируйте их согласно действующим в Вашей местности порядкам и законам.

## 17.5 Технические данные

Обозначение	Значение	Единица измерения
Максимальная плотность ткани	12,5 (0,49)	мм (in)
Лампа подсветки	30	LED
Максимальная скорость	1000	стежков в минуту
Масса без катушкодержателя (Ш x В x Г)	522 × 358 × 214 (20,55 × 14,09 × 8,43)	мм (in)
Вес	14 (30,86)	кг (lb)
Потребление энергии	140	W
Входное напряжение	100 – 240	V
Класс защиты (электротехника)	II	

## 18 Обзор Образцы

### 18.1 Обзор Образцы строчек

#### Рабочие строчки

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	29	31	32	33	34	

#### Петли

51	52	53	54	55	56	57	58	59	63	66
68	69	60	61	62						

#### Декоративные строчки

##### Натуральные строчки

101	102	103	104	107	108	110	111	112	113	114
115	117	119	122	123	124	125	129	133	134	136
137	140	141	143	144	145	146	147	148	150	152
156	158	159	160	170	171					

##### Натуральные строчки с поперечной подачей

201	204	206	207	212	230	231	232	233	234	235
236	237	238	239	240	242	243	244	245	246	247

248	249	250	251	252	257					

### Крестообразные стежки

301	302	303	304	305	306	307	308	309	311	313
314	316	317	321	322	323	324	325	326	327	328
332	333	334	335	336	337	338	339	371	372	373
374	375	376	377							

### Сатиновые стежки

401	402	405	406	407	408	412	413	414	415	416
417	419	422	423	424	425	426	427	428	429	430
431	434	437	439	441	443	444	445	446	447	448
450	451	457	458	461	464	465	466	467	468	469
470	471	473								

### Сатиновые стежки с поперечной подачей

501	502	505	506	507	508	509	510	511	512	513
514	517	518	519	520	523	524	525			

### Геометрические стежки

601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611

612	613	614	615	616	618	619	621	622	623	624
625	626	627	628	629	630	631	633	635	636	637
639	640	641	642	643	644	646	648	649	651	652
653	654	655	656	657	658	660	661	662	663	664
665	666	671	672	674	675	676	677	679	680	681
682	683	684	685	686	690	692	696			

**Стежки вышивания белой гладью**

701	702	704	705	706	707	708	709	710	711	712
713	714	717	718	719	720	721	722	723	724	725
726	727	728	730	731	732	734	735	736	737	738
739	740	741	742	743	745	746	747	748	749	750
751	753	756	757	761	763	765	767	769	770	777
779	780	781								

**Стежки вышивания белой гладью с поперечной подачей**

801	802	827	828	829	830	833	834	835	840	841
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

**Молодежные стежки**

902	903	904	906	910	913	914	916	919	920	921
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

930	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942
943	944	945	946	947	948					

**Молодежные стежки с поперечной подачей**

1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008			

**Филигранные стежки с поперечной подачей**

1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211
1212	1213	1215	1216	1217	1218	1220	1221			

**Стежки для квилтов**

1324	1325	1326	1327	1328	1329	1330	1331	1332	1333	1334
1335	1337	1338	1339	1340	1341	1342	1343	1344	1345	1347
1348	1350	1351	1352	1353	1354	1355	1356	1357	1358	1359
 10 / Inch 4 / cm	 irregular look									
1395	1396	1397	1398							

**Сужающиеся строчки**

1401	1402	1403	1404	1405	1406	1409	1411	1412	1413	1414
1415	1416	1417	1418	1419	1420	1422	1423	1424	1430	1431
1446	1447	1448	1450	1460	1462					

**Стежки Skyline (специальные стежки)**

1501	1502	1503	1504	1505	1507	1508	1509	1510	1511	1512
 SWISS	 ITALY	 ESPAÑA	 London	 AUSTRALIA	 Africa	 New Zealand	 TOKYO	 DELHI	 EGYPT	 Bahrain

1513 	1514 	1515 	1516 	1517 	1518 	1519 	1520 	1521 	1522 	1524 
1526 	1527 									

### Квилтовые стежки с поперечной подачей

1601 	1602 	1603 	1604 	1605 	1606 	1607 	1608 	1609 	1610 	1611 
1612 	1613 	1614 	1615 	1616 	1617 	1618 	1619 	1620 	1629 	1630 
1631 	1632 	1633 	1634 	1635 	1636 	1657 	1658 	1659 	1660 	

### Международные

1701 	1702 	1703 	1704 	1705 	1706 	1707 	1708 	1709 	1710 	1711 
1715 	1716 	1717 	1718 	1719 	1720 	1721 	1722 	1723 		

## 18.2 Обзор Образцы вышивки

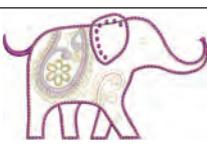
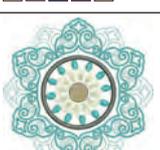
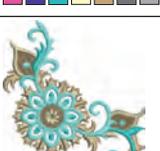
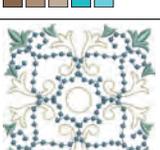
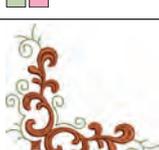
### Обработка образца вышивки

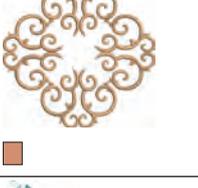
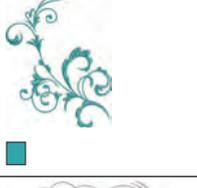
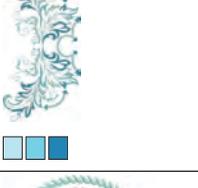
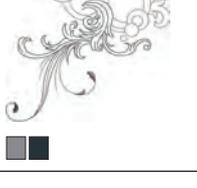
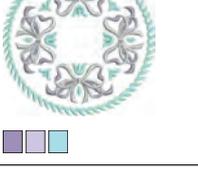
Дайте полную свободу своей фантазии. В Вашем распоряжении находится разнообразный выбор образцов вышивки.

Если под номером образца вышивки стоит одна из следующих иконок, Вы найдете дополнительную информацию на сайте [www.bernina.com/7series](http://www.bernina.com/7series).

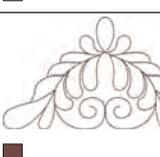
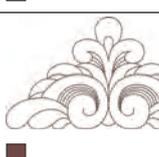
	Свободные кружева		Punchwork Design (образец)
	Ажурная вышивка		Вышивка со шнурком
	Вышивка бахромы		Проекты в рамках
	Аппликация		Шрифт Puffy
	CutWork Design (образец)		Квилтинг
	PaintWork Design (образец)		Trapunto
	CrystalWork Design (образец)		

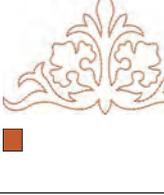
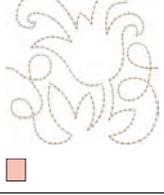
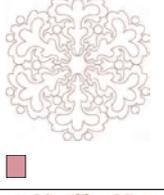
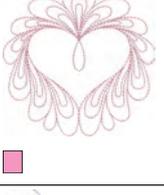
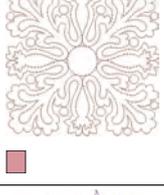
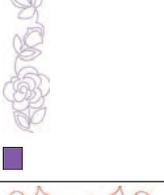
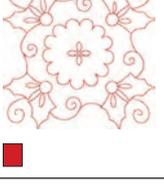
## Отделка

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BE790501	 	199 × 276 (7,9 × 10,9)	21008-15	 	119 × 120 (4,7 × 4,7)
82006-30 	 	100 × 174 (3,9 × 6,9)	BE790503	 	130 × 130 (5,1 × 5,2)
BE790504	 	121 × 121 (4,8 × 4,8)	FB126	 	87 × 102 (3,4 × 4,0)
82005-01 	 	175 × 109 (6,9 × 4,3)	21003-26 	 	123 × 124 (4,8 × 4,9)
82006-36 	 	121 × 123 (4,8 × 4,8)	BE790403	 	140 × 130 (5,5 × 5,1)
NB018	 	90 × 97 (3,6 × 3,8)	NB728	 	97 × 112 (3,8 × 4,4)
NB403	 	78 × 78 (3,1 × 3,1)	HG079	 	116 × 116 (4,6 × 4,6)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
FB457		107 × 83 (4,2 × 3,3)	FQ881		129 × 129 (5,1 × 5,1)
FB336		122 × 122 (4,8 × 4,8)	FB377		121 × 92 (4,8 × 3,6)
FQ870		122 × 105 (4,8 × 4,1)	FB385		131 × 127 (5,2 × 5,0)
NB646		98 × 65 (3,9 × 2,6)	FQ072		79 × 101 (3,1 × 4,0)
NB101		99 × 99 (3,9 × 3,9)	NB373		121 × 176 (4,8 × 7,0)
WS649		125 × 248 (4,9 × 9,8)	NB708		137 × 127 (5,4 × 5,0)
FB433		121 × 121 (4,8 × 4,8)			

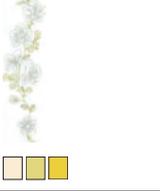
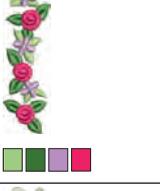
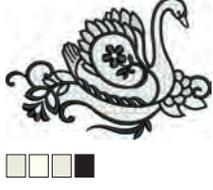
## Квилтовые образцы

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BD289	 ■	201 × 201 (7,9 × 7,9)	BD285	 ■	202 × 201 (8,0 × 7,9)
BD288	 ■	202 × 201 (8,0 × 7,9)	BD292	 ■	94 × 95 (3,7 × 3,7)
BD299	 ■	94 × 95 (3,7 × 3,7)	BD308	 ■	95 × 94 (3,7 × 3,7)
BD413	 ■	97 × 97 (3,8 × 3,8)	BD837	 ■	123 × 123 (4,9 × 4,9)
12380-43	 ■	123 × 123 (4,9 × 4,9)	12380-30	 ■	89 × 96 (3,5 × 3,8)
12380-04	 ■	83 × 89 (3,3 × 3,5)	12380-08	 ■	89 × 89 (3,5 × 3,5)
12380-09	 ■	111 × 61 (4,4 × 2,4)	12380-22	 ■	110 × 60 (4,4 × 2,4)
12380-10	 ■	152 × 356 (6,0 × 14,0)	BD796	 ■	47 × 174 (1,9 × 6,9)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BD800		127 × 122 (5,0 × 4,8)	BD801		122 × 124 (4,8 × 4,9)
BD804		122 × 123 (4,8 × 4,9)	BD394		97 × 96 (3,8 × 3,8)
BD412		89 × 53 (3,5 × 2,1)	BD513		63 × 63 (2,5 × 2,5)
BD514		63 × 63 (2,5 × 2,5)	BD553		113 × 121 (4,5 × 4,8)
BD567		108 × 108 (4,3 × 4,3)	BD554		110 × 109 (4,3 × 4,3)
BD659		66 × 219 (2,6 × 8,6)	BD665		160 × 117 (6,3 × 4,6)
HE959		120 × 120 (4,8 × 4,8)			

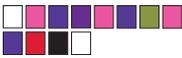
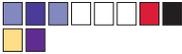
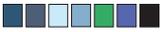
## Бордюры и кружева

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
NB952 	 	108 × 119 (4,3 × 4,7)	OC00303 	 	100 × 110 (4,0 × 4,4)
12410-08 	 	80 × 168 (3,2 × 6,6)	12410-07 	 	115 × 158 (4,5 × 6,2)
12410-15 	 	29 × 133 (1,1 × 5,3)	12454-05 	 	117 × 108 (4,6 × 4,3)
12454-06 	 	116 × 47 (4,6 × 1,9)	12454-07 	 	48 × 57 (1,9 × 2,3)
FA981	 	35 × 142 (1,4 × 5,6)	BE790701	 	113 × 230 (4,5 × 9,1)
BE790704	 	72 × 217 (2,9 × 8,6)	BE790703	 	70 × 186 (2,8 × 7,3)
BE790702	 	73 × 190 (2,9 × 7,5)	21013-29	 	40 × 152 (1,6 × 6,0)
21013-30	 	75 × 75 (3,0 × 3,0)	12398-29 	 	26 × 153 (1,0 × 6,0)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
12398-30 		76 × 76 (3,0 × 3,0)	OC33411		24 × 177 (1,0 × 7,0)
CM471 		59 × 190 (2,3 × 7,5)	FB403		52 × 208 (2,1 × 8,2)
FQ785		92 × 342 (3,6 × 13,5)	FQ969		51 × 162 (2,0 × 6,4)
FQ408		30 × 97 (1,2 × 3,8)	FQ736		8 × 253 (0,3 × 10,0)
BD582		48 × 171 (1,9 × 6,7)	NA912		15 × 115 (0,62 × 4,5)
NA914		18 × 120 (0,7 × 4,7)	NB478		121 × 85 (4,8 × 3,4)
FQ847		142 × 150 (5,6 × 5,9)	FQ945		93 × 95 (3,7 × 3,7)

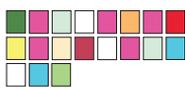
№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
FQ041	 	54 × 78 (2,1 × 3,1)	FB422	 	52 × 33 (2,1 × 1,3)
FB423	 	132 × 53 (5,2 × 2,1)			

## Дети

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BE790305 	 	118 × 145 (4,7 × 5,7)	BE790302	 	68 × 66 (2,7 × 2,6)
BE790303	 	69 × 70 (2,7 × 2,8)	BE790304	 	127 × 65 (5,0 × 2,6)
BE790307 	 	141 × 127 (5,6 × 5,0)	BE790308 	 	191 × 219 (7,5 × 8,6)
12421-03	 	45 × 48 (1,8 × 1,9)	NB193	 	113 × 96 (4,5 × 3,8)
CM384	 	77 × 80 (3,1 × 3,2)	CM226 	 	63 × 63 (2,5 × 2,5)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
CM193 	 	106 × 127 (4,2 × 5,0)	CM220 	 	71 × 71 (2,8 × 2,8)
WP325	 	77 × 94 (3,1 × 3,7)	CM428	 	78 × 106 (3,1 × 4,2)
CM404	 	47 × 165 (1,9 × 6,5)	CM368	 	70 × 140 (2,8 × 5,5)
CM147	 	55 × 99 (2,2 × 3,9)	CM022	 	89 × 97 (3,5 × 3,8)
CM442	 	46 × 47 (1,8 × 1,9)	CM362 	 	120 × 113 (4,8 × 4,5)
WP201	 	76 × 92 (3,0 × 3,6)	CM286	 	97 × 82 (3,9 × 3,2)
CK970	 	84 × 81 (3,3 × 3,2)	RC765	 	100 × 99 (4,0 × 3,9)

## Цветы

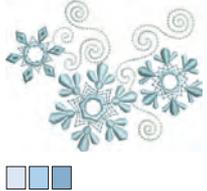
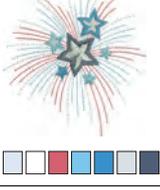
№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
80001-23	 	85 × 101 (3,4 × 4,0)	BE790404	 	202 × 225 (8,0 × 8,9)
12392-1 	 	112 × 157 (4,4 × 6,2)	12392-13	 	112 × 203 (4,4 × 8,0)
12457-13	 	113 × 130 (4,5 × 5,1)	12457-06	 	106 × 172 (4,2 × 6,8)
BE790401	 	205 × 242 (8,1 × 9,5)	BE790405	 	125 × 185 (5,0 × 7,3)
FS142	 	69 × 143 (2,7 × 5,7)	82004-34 	 	198 × 281 (7,8 × 11,1)
BE790409	 	188 × 215 (7,4 × 8,5)	BE790402	 	146 × 280 (5,8 × 11,0)
FQ061	 	75 × 92 (3,0 × 3,7)	FQ801	 	46 × 112 (1,8 × 4,4)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
FQ273	 Color swatches: dark green, light green, pink, brown	88 × 193 (3,5 × 7,6)	FQ055	 Color swatches: yellow, light green, dark green, brown	84 × 100 (3,3 × 4,0)
FQ982	 Color swatches: light green, dark green, light green, light green, light green, light green, pink	150 × 218 (5,9 × 8,6)	FB268	 Color swatches: dark blue, light blue, purple, yellow, light green, red, yellow	123 × 87 (4,9 × 3,4)
FQ934	 Color swatches: dark green, black, light green, green, purple, light blue, light blue, white, yellow, dark blue, brown	119 × 192 (4,7 × 7,6)	CM418	 Color swatches: green, pink, purple, dark blue, yellow	45 × 87 (1,8 × 3,4)
FQ972	 Color swatches: dark green, light green, light green	111 × 73 (4,4 × 2,9)	FQ548	 Color swatches: pink, light green, light green, light green, light green, light green, white	93 × 159 (3,7 × 6,3)
NB513	 Color swatches: dark blue, black	103 × 111 (4,1 × 4,4)	FQ274	 Color swatches: yellow, dark green, pink, brown	63 × 77 (2,5 × 3,1)
NB668	 Color swatches: black, yellow, yellow	114 × 165 (4,5 × 6,5)	FQ331	 Color swatches: brown, light green, light green, light blue, light blue	84 × 63 (3,3 × 2,5)
FQ738	 Color swatches: light blue, white, light green, black	51 × 101 (2,0 × 4,0)	FQ434	 Color swatches: light blue, light green, light green	100 × 162 (3,9 × 6,4)
FB419	 Color swatches: light green, purple	64 × 56 (2,5 × 2,2)	WS673	 Color swatches: brown, dark brown	67 × 170 (2,7 × 6,7)

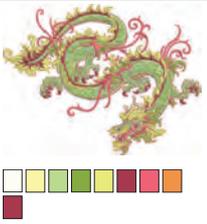
№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
FQ108		119 × 136 (4,7 × 5,4)	FQ161		128 × 170 (5,1 × 6,7)
NB442		55 × 58 (2,2 × 2,3)	FA971		115 × 106 (4,5 × 4,2)

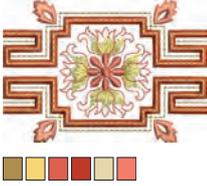
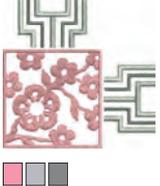
### Времена года

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
12384-02		132 × 203 (5,2 × 8,0)	12384-11		84 × 189 (3,3 × 7,5)
12443-03		120 × 161 (4,7 × 6,4)	12443-11		73 × 193 (2,9 × 7,6)
12427-01		133 × 167 (5,3 × 6,6)	12427-11		81 × 126 (3,2 × 5,0)
12400-03		123 × 161 (4,9 × 6,4)	12400-11		74 × 212 (2,9 × 8,3)
HG319		88 × 151 (3,5 × 6,0)	HG301		124 × 122 (4,9 × 4,8)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BD603		80 × 78 (3,2 × 3,1)	HE919		89 × 69 (3,5 × 2,7)
HG053		122 × 121 (4,8 × 4,8)	NB317		87 × 87 (3,4 × 3,4)
NB769		128 × 124 (5,1 × 4,9)	NA146		63 × 69 (2,5 × 2,7)
NB039		97 × 127 (3,8 × 5,0)	FQ749		77 × 94 (3,1 × 3,7)
HG460		91 × 98 (3,6 × 3,9)			

### Азия

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
NB124		172 × 132 (6,8 × 5,2)	FQ212		61 × 62 (2,4 × 2,4)
FB492		86 × 293 (3,4 × 11,5)	FQ194		120 × 118 (4,7 × 4,7)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
FQ217		84 × 59 (3,2 × 2,3)	FA427		111 × 66 (4,4 × 2,6)
FB276		124 × 112 (4,9 × 4,4)	FB283		102 × 109 (4,0 × 4,3)
FB490		67 × 67 (2,7 × 2,7)	FB491		31 × 165 (1,3 × 6,5)
NB491		79 × 168 (3,1 × 6,6)	FB484		66 × 59 (2,6 × 2,3)

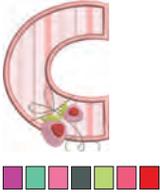
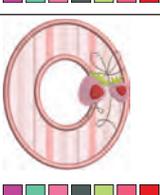
## Спорт

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BE790601		80 × 80 (3,2 × 3,2)	BE790602		80 × 75 (3,2 × 3,0)
BE790603		80 × 74 (3,2 × 2,9)	BE790604		79 × 80 (3,1 × 3,2)
BE790605		79 × 79 (3,1 × 3,1)	BE790606		100 × 86 (3,9 × 3,4)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BE790607		79 × 74 (3,1 × 2,9)	BE790608		80 × 80 (3,2 × 3,2)
SP980		63 × 63 (2,5 × 2,5)	NB036		35 × 69 (1,4 × 2,8)
RC244		88 × 53 (3,5 × 2,1)	RC675		101 × 79 (4,0 × 3,1)
SP266		75 × 54 (3,0 × 2,1)	SP989		101 × 82 (4,0 × 3,2)
SR067		87 × 96 (3,5 × 3,8)	LT870		97 × 57 (3,8 × 2,2)
SR589		95 × 66 (3,8 × 2,6)	FB158		39 × 53 (1,6 × 2,1)

### Розовые монограммы

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BE790101		75 × 89 (3,0 × 3,5)	BE790102		73 × 89 (2,9 × 3,5)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BE790103 		64 × 92 (2,5 × 3,7)	BE790104 		90 × 97 (3,6 × 3,8)
BE790105 		61 × 89 (2,4 × 3,5)	BE790106 		63 × 90 (2,5 × 3,5)
BE790107 		79 × 90 (3,1 × 3,5)	BE790108 		70 × 90 (2,8 × 3,5)
BE790109 		32 × 100 (1,3 × 4,0)	BE790110 		73 × 89 (2,9 × 3,5)
BE790111 		65 × 89 (2,6 × 3,5)	BE790112 		70 × 89 (2,8 × 3,5)
BE790113 		88 × 90 (3,5 × 3,6)	BE790114 		76 × 90 (3,0 × 3,6)
BE790115 		74 × 89 (2,9 × 3,5)	BE790116 		71 × 103 (2,8 × 4,1)
BE790117 		82 × 100 (3,2 × 4,0)	BE790118 		73 × 103 (2,9 × 4,1)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BE790119 	 	60 × 89 (2,4 × 3,5)	BE790120 	 	71 × 99 (2,8 × 3,9)
BE790121 	 	77 × 89 (3,1 × 3,5)	BE790122 	 	86 × 89 (3,4 × 3,5)
BE790123 	 	104 × 89 (4,1 × 3,5)	BE790124 	 	90 × 92 (3,6 × 3,6)
BE790125 	 	84 × 89 (3,3 × 3,5)	BE790126 	 	56 × 89 (2,2 × 3,5)

### Синие монограммы

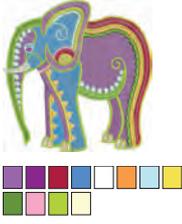
№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BE790201 	 	85 × 95 (3,3 × 3,8)	BE790202 	 	79 × 95 (3,1 × 3,8)
BE790203 	 	78 × 95 (3,1 × 3,8)	BE790204 	 	104 × 96 (4,1 × 3,8)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BE790205 	 	83 × 95 (3,3 × 3,8)	BE790206 	 	77 × 96 (3,1 × 3,8)
BE790207 	 	92 × 95 (3,7 × 3,8)	BE790208 	 	87 × 95 (3,5 × 3,8)
BE790209 	 	51 × 111 (2,0 × 4,4)	BE790210 	 	88 × 95 (3,5 × 3,8)
BE790211 	 	75 × 95 (3,0 × 3,8)	BE790212 	 	83 × 95 (3,3 × 3,8)
BE790213 	 	99 × 101 (3,9 × 4,0)	BE790214 	 	89 × 94 (3,5 × 3,7)
BE790215 	 	88 × 95 (3,5 × 3,8)	BE790216 	 	71 × 95 (2,8 × 3,7)
BE790217 	 	86 × 102 (3,4 × 4,0)	BE790218 	 	82 × 95 (3,3 × 3,7)

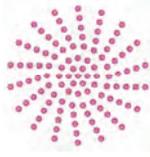
№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BE790219 	 	79 × 95 (3,1 × 3,8)	BE790220 	 	69 × 95 (2,7 × 3,8)
BE790221 	 	90 × 95 (3,5 × 3,8)	BE790222 	 	93 × 95 (3,7 × 3,8)
BE790223 	 	114 × 95 (4,5 × 3,8)	BE790224 	 	93 × 95 (3,7 × 3,8)
BE790225 	 	89 × 95 (3,5 × 3,8)	BE790226 	 	59 × 96 (2,3 × 3,8)

### Животные

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
CM140	 	88 × 97 (3,5 × 3,9)	CM142	 	56 × 66 (2,2 × 2,6)
FB258	 	83 × 184 (3,3 × 7,2)	FQ106	 	109 × 109 (4,3 × 4,3)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
FQ617		118 × 198 (4,6 × 7,8)	FQ624		64 × 144 (2,5 × 5,7)
MT022		123 × 125 (4,9 × 4,9)	MT028		103 × 93 (4,1 × 3,7)
WM785		84 × 103 (3,3 × 4,1)	WP217		93 × 78 (3,7 × 3,1)
WP244		136 × 172 (5,4 × 6,8)	WS610		127 × 111 (5,0 × 4,4)

### DesignWorks

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
DW11 		70 × 71 (2,8 × 2,8)	BE790901 		252 × 181 (9,9 × 7,9)
BE790903 		181 × 292 (7,1 × 11,5)	BE790905 		104 × 227 (4,1 × 8,9)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BE790906 		192 × 195 (7,6 × 7,7)	BE790909 		167 × 322 (6,6 × 12,7)
DW07 		114 × 152 (4,5 × 6,0)	DW05 		105 × 94 (4,2 × 3,7)
DW10 		184 × 184 (7,3 × 7,3)	DW08 		206100 (8,1 × 4,0)
BE700121 		196 × 197 (7,8 × 7,8)	BE700122 		119 × 37 (4,7 × 1,5)
BE700123 		112 × 205 (4,4 × 8,1)	BE700124 		141 × 134 (5,6 × 5,3)

### Проекты

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
BE700701 	 	208 × 201 (8,2 × 7,9)	12604-02 	 	45 × 152 (1,8 × 6,0)
21519-03 	 	108 × 161 (4,3 × 6,4)	19999-03 2 	 	90 × 143 (3,6 × 5,6)

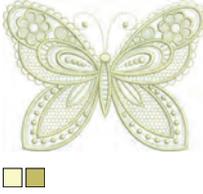
## Чарующие монограммы

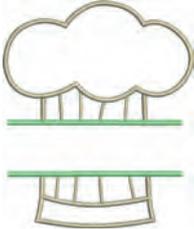
№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
12587-01	 □	58 × 89 (2,3 × 3,5)	12587-02	 □	52 × 89 (2,1 × 3,5)
12587-03	 □	45 × 89 (1,8 × 3,5)	12587-04	 □	56 × 90 (2,2 × 3,6)
12587-05	 □	50 × 90 (2,0 × 3,6)	12587-06	 □	57 × 89 (2,2 × 3,5)
12587-07	 □	39 × 90 (1,5 × 3,6)	12587-08	 □	62 × 90 (2,4 × 3,6)
12587-09	 □	49 × 89 (1,9 × 3,5)	12587-10	 □	57 × 89 (2,2 × 3,5)
12587-11	 □	61 × 90 (2,4 × 3,6)	12587-12	 □	63 × 90 (2,5 × 3,5)
12587-13	 □	64 × 92 (2,5 × 3,6)	12587-14	 □	63 × 90 (2,5 × 3,6)
12587-15	 □	44 × 90 (1,8 × 3,6)	12587-16	 □	63 × 89 (2,5 × 3,5)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
12587-17	 <input type="checkbox"/>	54 × 89 (2,1 × 3,5)	12587-18	 <input type="checkbox"/>	64 × 90 (2,5 × 3,6)
12587-19	 <input type="checkbox"/>	56 × 90 (2,2 × 3,6)	12587-20	 <input type="checkbox"/>	57 × 89 (2,2 × 3,5)
12587-21	 <input type="checkbox"/>	62 × 91 (2,4 × 3,6)	12587-22	 <input type="checkbox"/>	64 × 91 (2,5 × 3,6)
12587-23	 <input type="checkbox"/>	64 × 90 (2,5 × 3,6)	12587-24	 <input type="checkbox"/>	62 × 90 (2,5 × 3,6)
12587-25	 <input type="checkbox"/>	51 × 91 (2,5 × 3,6)	12587-26	 <input type="checkbox"/>	67 × 89 (2,7 × 3,5)
12587-53	 <input type="checkbox"/>	67 × 22 (2,7 × 0,9)	12587-54	 <input type="checkbox"/>	50 × 106 (2,0 × 4,2)
12587-55	 <input type="checkbox"/>	70 × 144 (2,8 × 5,7)	12587-56	 <input type="checkbox"/>	49 × 100 (1,9 × 3,9)
12587-57	 <input type="checkbox"/>	57 × 20 (2,3 × 0,8)	12587-58	 <input type="checkbox"/>	52 × 116 (2,1 × 4,6)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
12587-59		33 × 94 (1,3 × 3,7)	12587-60		126 × 126 (5,0 × 5,0)
12587-61		35 × 28 (1,4 × 1,1)	12587-62		35 × 33 (1,4 × 1,3)

**Homedeco**

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
12535-03		160 × 120 (6,3 × 4,7)	82011-30		107 × 130 (4,2 × 5,1)
82011-28		133 × 99 (5,3 × 3,9)	82006-02		128 × 205 (5,1 × 8,1)
WP428		132 × 119 (5,2 × 4,7)	12576-05		189 × 229 (7,5 × 9,0)
12473-04		93 × 184 (3,7 × 7,3)	12620-12		94 × 109 (3,7 × 4,3)

№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)	№	Образец вышивки Цвета	Ширина × Высота • мм • (in)
12611-08 	 	80 × 119 (3,2 × 4,7)	12611-18	 	130 × 157 (5,1 × 6,2)
BE790801	 	137 × 137 (5,4 × 5,4)	BE790802	 	36 × 117 (1,4 × 4,6)
BE790803	 	36 × 351 (1,4 × 13,8)	WP423	 	90 × 158 (3,6 × 6,2)
21027-01	 	123 × 122 (4,8 × 4,8)	21027-14	 	120 × 120 (4,8 × 4,8)
21027-16	 	57 × 152 (2,3 × 6,0)	21027-17	 	57 × 151 (2,3 × 6,0)

## Алфавитный указатель

### Символы

Идентификационный номер	74
Upgrade	74

### А

Актуализация встроенной программы машины	69
Алфавиты	124

### В

Введение	19
Виртуальное позиционирование пялец	167
Вкладная нить	130
Внесение данных о дилерах	73
Восстановление базовых установок	67
Выбор образца вышивки	157
Выбор образца строчки	76
Выбор собственных установок	64
Выбор языка	66
Вызов консультанта по вышиванию	75
Вызов консультанта по шитью	75
Вызов помощи	75
Вызов учебной программы	75
Выполнение пробного шитья	132

### Д

Декоративные строчки	116
Дизайнер стежков	93

### З

Замена иглы	44
Замена игольной пластины	46
Замена лапки	42
Заправка верхней нитки	47
Заправка двухстержневой иглы	49
Заправка трехстержневой иглы	50
Заправка шпульной нитки	52
Защипы	122
Защита окружающей среды	18
Защита от детей	75

### И

Игла, нитка, ткань	32
--------------------	----

Изменение плотности вышивального стежка	174
Изменение размера монограмм	126
Использование режима Eco	75
Использование сетки для катушек	39

### К

Калибровка вышивальных пялец	61
Калибровка лапки с салазками для петель № 3А	69
Калибровка экрана	67
Квилтинг	141
Комбинирование образцов вышивки	182

### Н

Настройка яркости дисплея	66
Непропорциональное изменение размера образца вышивки	173
Нитесматывающей шайб	39

### О

Обзор вышивального модуля	149
Обзор образцов вышивки	214
Обзор образцов строчек	210
Объяснение символов	20

### П

Перемещение вышивального модуля для режима шитья	166
Перемещение пялец назад	165
Петли	127
Подсоединение пусковой педали	36
Позиционирование по растровым точкам	180
Присоединение вышивального модуля	156
Пробная вышивка	153
Проверка встроенной программы	72
Пропорциональное изменение размеров образца вышивки	172

### Р

Рабочие строчки	100
Регулировка натяжения верхней нитки	55
Регулировка положения	42
Регулировка прижима лапки	43
Регулятор скорости	78, 169
Режим комбинирования	182

Режим комбинирования образцов	83
Режим экономии	75

## С

Свободное расположение точек	181
Система двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport	76
Смазка машины	71
Смазка челнока	200
Сообщения об ошибке	205
Соотношение между иглой и ниткой	34
Сохранение сервисных данных	73
Сужающиеся строчки	119

## Т

Технические данные	209
--------------------	-----

## У

Указания по технике безопасности	15
Установка вышивальной иглы	158
Установка закрепительных стежков	55
Установка звука	65
Установка иглы вверх/вниз	38
Установка игольной пластины	160
Установка коленного рычага	36
Установка контроля игольной нитки	65
Установка контроля шпульной нитки	65
Установка остановки иглы в верхнем/нижнем положении (постоянно)	45
Установка подсветки	67
Установка пялец	164
Устранение неполадок	202
Утилизация машины	209
Уход и чистка	199

## Ф

Формат файла вышивания	153
------------------------	-----

## Х

Хранение и утилизация	241
Хранение машины	209

## Ч

Чистка механизма челнока	199
Чистка нитеулавливателя	71
Чистка транспортера	199

## 19 Технический паспорт

Обозначение	Значение
Вес брутто	19 кг
Вес нетто (без принадлежностей)	14 кг
Система иголок	130/705H (См. стр. 32)
Обзор образцов стежков	(См. стр. 210)
Класс защиты от поражения электрическим током	II
Напряжение	100 – 240 В
Кол-во стежков в минут, макс.	100/1000
Мощность двигателя	постоянный ток, 100 Вт
Влажность воздуха в помещении, макс.	80 %
Температурные условия перед эксплуатацией машины	требуется комнатная температура
Смазка машины	не требуется от покупателя
Смазка челнока	(См. стр. 200)
Технический срок службы	минимум 10 лет
Комплект принадлежностей	(См. стр. 25)
Нитки	Высококачественные двухкруточные швейные нитки в несколько сложений повышенной ровноты (без узлов, утонений и утолщений) и прочности от любого изготовителя.

### Особое заявление для РФ по сроку службы

В соответствии с Постановлением Правительства РФ № 720 от 16.6.97 фирма BERNINA устанавливает следующие сроки службы изделия:

**\*36 месяцев** для швейных машин BERNINA 790 PLUS, но не более **700 часов суммарного времени шитья, вышивания и работы в режиме BSR**, согласно показанию встроенного счетчика рабочих часов.

Установленные значения не связаны с реальной продолжительностью и безопасностью эксплуатации изделия, а являются исключительно обязательством по выполнению юридических требований Закона о защите прав потребителей. Бытовые швейные машины марки Bernina не могут по истечении определенного периода использования представлять опасность для жизни и здоровья потребителя.

По истечении установленного в соответствии с юридическими требованиями срока службы потребителю не надо в обязательном порядке предпринимать какие-то конкретные меры. Международно принятая система защиты электрической безопасности класс II не ослабляется с течением времени.

## 20 Использование, хранение и транспортировка

### Специальные правила и условия эффективного и безопасного использования, хранения и транспортировки

1. Это изделие является бытовым прибором и предназначено для домашнего использования.
2. Транспортировка изделия должна осуществляться в индивидуальной фирменной упаковке (с пенопластом), обеспечивающей его сохранность, поэтому просим Вас сохранять фирменную упаковку для возможной транспортировки изделия.
3. Не допускается работа изделия в условиях нестабильности энергосети (резких перепадов силы тока и напряжения).
4. Не допускайте попадания на изделие и внутрь изделия воды и других жидкостей.
5. Не допускайте попадания внутрь изделия бытовых насекомых (тараканов, муравьев и т.д.), так как это может вызвать появление дефектов электронных и электрических узлов.
6. Не допускайте попадания внутрь изделия посторонних предметов (в том числе булавок, игл и тому подобного), так как это может привести к возникновению дефектов.
7. Обращайтесь с изделием осторожно, оберегайте от ударов и других механических повреждений.
8. Не допускается эксплуатация изделия с дефектами и неисправностями, если это не было оговорено продавцом, изготовителем (уполномоченной организацией).
9. Это изделие является фирменным товаром, изготовленным с высокой точностью и по самым современным технологиям, поэтому:
  - 9.1 Ремонт и техническое обслуживание изделия должен проводить механик, прошедший аттестацию и имеющий сертификат фирмы Бернина, полный комплект технической документации и специальных инструментов.
  - 9.2 Для обеспечения надлежащего качества все работы необходимо проводить по методике и технологии изготовителя, в соответствии со специальным сервисным руководством для механика. В руководстве указаны необходимые технические и технологические параметры сборки, регулировки и настройки, способы и методы регулировки и ремонта изделия, регулировки, ремонта и замены дефектных узлов и деталей, методы диагностики и контроля технических и технологических параметров, приборы и методы проверки изделия на электробезопасность.
  - 9.3 Комплект специального инструмента включает несколько десятков наименований, в том числе настроечные шаблоны, приспособления для демонтажа и сборки, устройства для тестирования и регулировки деталей и узлов.
  - 9.4 Проверка изделия на электробезопасность проводится после каждого ремонта или технического обслуживания сертифицированным прибором.
  - 9.5 Для ремонта и технического обслуживания должны использоваться только оригинальные запасные части и материалы.
  - 9.6 По окончании работ необходимо по методике изготовителя выполнить контрольные образцы стежков, швов, различных программ с применением тестовых тканей и нитей.
10. Устранение недостатков товара потребителем или третьим лицом (неуполномоченным изготовителем) возможно при наличии у них необходимой квалификации и опыта, технической документации, специального инструмента и материалов, применяемых изготовителем (уполномоченным лицом) при производстве ремонтных работ, соблюдении технологии ремонта; полном восстановлении соответствия всех технических и технологических параметров, указанных в технической документации для специализированного сервисного центра, гарантии безопасности товара (изделия) после проведенного ремонта. Проводившие ремонт третьи лица и потребитель несут всю полноту ответственности за безопасность товара после ремонта, за возникновение любых других недостатков, возникших в результате неквалифицированного ремонта.

11. Нарушения технологии разборки, сборки, ремонта или регулировки отрицательно влияют на потребительские свойства, техническое состояние, надежность, долговечность и безопасность изделия.
12. Фирма БЕРНИНА, ее дистрибьютор и продавцы не принимают претензий по поводу работы неавторизованной сервисной мастерской, поэтому общая рекомендация для потребителя: В Ваших интересах убедиться, что сервисная мастерская была авторизована (аттестация механиков, наличие технической документации, специнструмента и оригинальных запчастей). Обращайтесь только к уполномоченным сервисным мастерским. Список авторизованных сервисных центров, уполномоченных изготовителем проводить ремонт и техническое обслуживание прилагается.
13. Запрещается внесение конструктивных изменений любого характера лицами, неуполномоченными на это изготовителем.
14. Запрещается установка деталей, в том числе аксессуаров, не предусмотренных руководством по эксплуатации и другой технической документацией.
15. Все прочие указания по технике безопасности, правилам пользования изделием и правильному уходу за ним даны в индивидуальном руководстве по эксплуатации, передаваемом покупателю при продаже.
16. В руководстве по эксплуатации даны общие правила пользования изделием. Правила и приемы шитья (например, обработка конкретных видов тканей, выполнение различных элементов одежды, и т.п.) рекомендации по подбору материалов, в том числе ниток, содержатся в специальной литературе по шитью, преподаются на курсах кройки и шитья. Руководство по эксплуатации не заменяет специальной литературы по шитью!
17. Рекомендация: Сохраните свидетельство о продаже. Если под лапкой находился образец строчек, сохраните его (закрепите в инструкции или на свидетельстве о продаже). Для специалистов этот образец содержит важные данные о функциональном состоянии машины в момент продажи.



in partnership with

*Mettler*

made to create **BERNINA**